

Consignes de sécurité	p.2	FR
Safety instructions	p.8	EN
Sicherheitshinweise	p.14	DE
Veiligheidsvoorschriften	p.20	NL
Advertencias de seguridad	p.26	ES
Instruções de segurança	p.32	PT
Istruzioni di sicurezza	p.38	IT
Güvenlik talimatları	p.44	TR
Bezpečnostní pokyny	p.50	CS
Bezpečnostné pokyny	p.56	SK
Ohutuseeskirjad	p.62	ET
Saugos patarimai	p.68	LT
Drošības norādījumi	p.74	LV
Инструкции за безопасност	p.80	BG
Instrucțiuni de siguranță	p.86	RO
Varnostni nasveti	p.92	SL
Sigurnosne upute	p.98	HR
Sigurnosne upute	p.104	BS
Bezbednosna Uputstva	p.110	SR
Інструкції з техніки безпеки	p.116	UK
Biztonsági utasítások	p.122	HU
إرشادات من أجل السلامة	p.132	AR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.133	EL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique.
 - Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégagerait la marque de toute responsabilité.
 - Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
 - Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
 - Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- MISE EN GARDE :** Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) et sa fixation murale fournies avec l'appareil (page 134).
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus.
 - L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
 - La batterie doit être éliminée de façon sûre.
 - Le câble ou le cordon flexible externe de ce transformateur ne peut être remplacé; si le cordon est endommagé ou ne fonctionne pas, le transformateur doit être mis au rebut : n'utilisez pas de bloc d'alimentation amovible (chargeur) autre que le modèle fourni par le fabricant et contactez le service clientèle ou votre centre de service agréé le plus proche (utilisation d'un bloc d'alimentation amovible universel (chargeur) annule la garantie)



Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.

- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
- Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la brosse rotative. Ne dirigez pas le flexible*, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne les portez pas à la bouche.
- Eteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse motorisée.
- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir arrêté et débranché l'aspirateur.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entrez pas à l'extérieur.
- Pour la mise en marche, la mise en charge, le nettoyage et la maintenance du produit se reporter au guide d'utilisation.
- Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

• Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes: Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Maintenir l'appareil éloigné des enfants.
- En cas de courtes pauses d'aspiration, pour des raisons de sécurité ne placez pas le produit en position instable (notamment en appui sur un mur, sur une table ou sur un dossier de chaise).
- Stocker l'aspirateur dans un lieu sécurisé (voir la notice utilisateur). Stocker votre produit sur sa base de charge*.

A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

• L'aspirateur à main est la base du produit. Il se transforme en aspirateur balai au moyen de son tube et de la tête d'aspiration.

• Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.

• Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie chargée afin de bénéficier de ses performances et de son autonomie de façon optimum.

• En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.

• N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et de l'endommager.

Selon modèle :

• Ne passez pas l'électrobrosse sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.

• La vitesse "Min/ECO" pour l'aspiration des tapis et moquettes épais ou délicats et des surfaces fragiles. Remarque : vérifier régulièrement que les roues du suceur soient propres.

• La vitesse "BOOST" pour la meilleure performance de nettoyage sur tous types de sols en cas de fort encrassement. Remarque : si le produit adhère trop à la surface, repassez l'interrupteur en position "Min/ECO" ou relâcher le bouton BOOST pour repasser en vitesse "ECO".

• Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.

• Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

• Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque

la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.

• Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. En cas de fuite de la batterie et de contact, ne frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

• **ATTENTION** - La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stocké < 0°C et > 45°C ou incinérée. Tenez-la hors de la portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.

• Si l'appareil doit être inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

Aidons à protéger l'environnement.

 ① Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de réfléchir à la manière dont vous pouvez contribuer à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine. Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement. Avant de jeter l'appareil, retirez la batterie et jetez-la conformément aux lois locales et aux dispositions locales. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.



FR

Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

Selon modèle :

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Lors de la charge		
Le chargeur chauffe		Ceci est un phénomène normal. La batterie peut rester connectée au chargeur en permanence sans aucun risque.
Le chargeur est connecté mais aucun voyant ne s'allume sur la batterie	Le chargeur est mal connecté à la batterie	Vérifiez que le chargeur est bien connecté à la batterie
	Le chargeur est mal monté dans la base de charge	Vérifier que le chargeur est monté dans la base de charge conformément aux instructions de montage
	Le chargeur est défaillant	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
Le chargeur est connecté et la batterie clignote rouge et bleu en alternance	Le chargeur n'est pas le bon modèle	Vérifiez que le chargeur utilisé est celui dédié au produit (voir à la dernière page de ce document).
	Le chargeur est défaillant	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
Le chargeur est connecté et la batterie clignote rouge	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse	Mettez la batterie dans un environnement compris entre 0°c et 40°c
	La batterie est défaillante	Adressez vous à un Centre de Services Agréés

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Lors de l'utilisation de l'aspirateur		
L'aspirateur s'arrête et le voyant de la batterie clignote bleu	La batterie est déchargée	Ceci est un comportement normal, rechargez la batterie
L'aspirateur s'arrête et le voyant de la batterie clignote rouge	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse	Mettez la batterie dans un environnement compris entre 0°c et 40°c
	La batterie est défaillante	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
L'aspirateur s'arrête et le voyant de l'écran clignote rouge	L'aspirateur est défaillant	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
L'aspirateur s'arrête et le voyant «Clean Product» clignote orange	Les filtres sont encrassés	Nettoyez les filtres
	Le tube est obstrué	Vérifiez que le tube n'est pas obstrué
	La brosse est obstruée	Nettoyez la brosse rotative
La brosse s'arrête en cours d'utilisation	La fonction de protection des sols s'est enclenchée	Ceci est un comportement normal, baisser la puissance de l'aspirateur
	La brosse est bloquée	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez la brosse puis remettez l'aspirateur en marche.
La brosse ne démarre pas	La continuité électrique n'est plus assurée	Déconnectez le tube et la brosse de l'aspirateur. Nettoyez les connecteurs avec un chiffon sec.
	La brosse est bloquée	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez la brosse puis remettez l'aspirateur en marche.
	Le tube est défaillant	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
	La brosse est défaillante	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
La brosse fait un bruit anormal	La brosse est bloquée	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez la brosse puis remettez l'aspirateur en marche.
	La brosse est défaillante	Adressez vous à un Centre de Services Agréés
L'aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle	Le bac à poussière est mal positionné	Vérifiez le positionnement du bac à poussière
	Le bac à poussière est plein	Videz et nettoyez le bac à poussière
	Les filtres sont mal positionnés	Vérifiez le positionnement des filtres
	Les filtres sont encrassés	Nettoyez les filtres
	Le tube est obstrué	Vérifiez que le tube n'est pas obstrué
	La brosse est obstruée	Nettoyez la brosse rotative

Merci de conserver ce mode d'emploi.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions first before using your product and keep them in a safe place for future reference.
For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations.

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but contact Customer Support or an approved Service Centre.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
WARNING: To recharge the battery, please use only the power unit (charger) and its wall-mount base included with the appliance (page 134).
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped : do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).



If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from the appliance's openings and moving parts, especially the rotating brush. Don't direct the tube, the hose or the accessories towards your eyes or ears and keep away from your mouth.
- Always turn off the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush.
- Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For product start-up, charging, cleaning and maintenance, please refer to the user guide.
- For countries subject to EU regulations (CE marking): This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.

EN

- For other countries not subject to EU regulations: This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance away from children.
- In case of short vacuum breaks, for safety reasons do not place the product in an unstable position (in particular by resting on a wall, on a table or on a chair backrest).
- Store the vacuum cleaner in a secure place (see user's guide). Store the product on its charging base*.

PLEASE READ BEFORE USE

- The handheld vacuum cleaner is the base of the product. It can be transformed into a handstick vacuum cleaner by adding the tube and the head.
 - Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
 - The vacuum cleaner should always be put back on charge after use to ensure that it is always available with a fully charged battery and with optimal performances.
 - However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
 - Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Depending on model:
- Do not use the power-brush on deep pile carpet, animal hair or fringes.
 - Switch to "Min/ECO" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the nozzle wheels are clean.
 - Switch to "BOOST" for optimum performance on all types of very dirty floors. Note: If the appliance sticks to the surface too much, switch back to "Min/ECO".
 - Do not use your vacuum without a motor protection filter.
 - Do not wash the dust collector components or the motor protection filter in a dishwasher.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your

nearest Approved Service Centre. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.

- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

• **WARNING** - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 45^{\circ}\text{C}$ or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.

- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Let’s help protect the environment.



① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don’t forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing. Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements.

If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE?

Depending on model:

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
When charging		
The charger is getting hot		This is normal. The battery can remain permanently connected to the charger without any risk.
The charger is connected but no indicator light is lit on the battery	The charger is not properly connected to the battery	Check that the charger is properly connected to the battery
	The charger is not mounted properly on the charging base	Check that the charger is mounted on the charging base according to the assembly instructions
	The charger is defective	Contact an Approved Service Centre
The charger is connected and the battery light is flashing red and blue	The charger is not the correct model	Check that the charger used is the one made for the product (see the last page of this document).
	The charger is defective	Contact an Approved Service Centre
The charger is connected and the battery light is flashing red	The battery temperature is too high or too low	Store the battery in an environment between 0°C and 40°C.
	The battery is defective	Contact an Approved Service Centre
When using the vacuum cleaner		
The vacuum cleaner stops and the battery light flashes blue	The battery is flat	This is normal. Recharge the battery
The vacuum cleaner stops and the battery light flashes red	The battery temperature is too high or too low	Store the battery in an environment between 0°C and 40°C.
	The battery is defective	Contact an Approved Service Centre

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The vacuum cleaner stops and the indicator light on the display flashes red	The vacuum cleaner is defective	Contact an Approved Service Centre
The vacuum cleaner stops and the "Clean Product" light flashes orange	The filters are clogged	Clean the filters
	The tube is clogged	Check the tube for any obstruction
	The brush is clogged	Clean the rotating brush
The brush stops during use	The floor protection function has been activated	This is normal. Reduce the power of the vacuum cleaner
	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.
The brush does not start	Electrical continuity is no longer guaranteed	Disconnect the tube and brush from the vacuum cleaner. Clean the connectors with a dry cloth.
	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.
	The tube is defective	Contact an Approved Service Centre
	The brush is defective	Contact an Approved Service Centre
The brush is making a strange noise	The brush is stuck	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the brush. Reconnect the brush and turn on the vacuum cleaner.
	The brush is defective	Contact an Approved Service Centre
The vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise	The dust collector is not properly fitted	Check that the dust collector is properly fitted
	The dust collector is full	Empty and clean the dust collector
	The filters are not properly fitted	Check that the filters are properly fitted
	The filters are clogged	Clean the filters
	The tube is clogged	Check the tube for any obstruction
	The brush is clogged	Clean the rotating brush

Please keep this user manual.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um sie später zu Rate zu ziehen. Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät allen bestehenden Normen und Vorschriften.

- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt. Bei jeglicher kommerzieller Nutzung, unangemessener Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie gilt nicht.
 - Lesen Sie diese Sicherheitstipps sorgfältig durch. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Verwendung oder die Nichteinhaltung dieser Anweisungen.
 - Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Er sollte unter normalen Betriebsbedingungen verwendet werden.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie in diesem Fall das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst oder ein autorisiertes Service Center.
 - Reparaturen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die Originalersatzteile verwenden: Es kann gefährlich sein, als Benutzer Geräte selbst zu reparieren. Verwenden Sie nur garantierte Originalersatzteile (Filter, Batterien usw.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- ACHTUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Netzteil (Ladegerät) und die im Lieferumfang enthaltene Wandhalterung (Seite 134).
- Entfernen Sie den Akku, bevor Sie ihn entsorgen.
 - Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Akku herausnehmen.
 - Stellen Sie sicher, dass der Akku sicher entsorgt wird.
 - Das externe flexible Kabel oder das Kabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder nicht funktioniert, muss der Transformator entsorgt werden. Verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller bereitgestellte Modell, und wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine autorisierte

 Kundendienstzentrale in Ihrer Nähe. (Die Verwendung eines universalen abnehmbaren Netzteils (Ladegeräts) macht die Garantie ungültig.)

Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Steckernetzteil entsorgt werden.

- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um das abnehmbare Netzteil (Ladegerät) vom Gerät zu trennen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es warten oder reinigen.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts fern, insbesondere von der rotierenden Bürste. Richten Sie den Schlauch, den Schlauch oder das Zubehör nicht auf Ihre Augen oder Ohren, und halten Sie ihn vom Mund fern.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die motorgetriebene Bürste anschließen oder entfernen.
- Berühren Sie die rotierenden Teile nicht, ohne das Gerät vorher auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Saugen Sie mit dem Geräte keine nassen Oberflächen, Wasser oder Flüssigkeiten, heiße Substanzen, extrem glatte Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große scharfe Schuttteile (Glas), gefährliche Produkte (Lösungsmittel, Schleifmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsprodukte usw.), entzündliche und explosive Produkte (öl- oder alkoholbasiert) auf.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; verschütten Sie kein Wasser auf das Gerät und verwahren Sie es nicht im Freien.
- Informationen zum Starten, Laden, Reinigen und Warten des Produkts finden Sie im Benutzerhandbuch.
- Für Länder, die EU-Vorschriften unterliegen (c-Kennzeichnung): Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen verwendet werden, die keine Erfahrung und Kenntnisse haben, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die sichere Verwendung geschult wurden, und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

DE

Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder warten, wenn sie von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

• Für andere Länder, die nicht den EU-Vorschriften unterliegen: Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Kinder vom Gerät fernhalten.

• Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Gerät nicht in einer instabilen Position platzieren (insbesondere nicht an der Wand, auf einem Tisch oder an einer Rückenlehne anlehnen).

• Lagern Sie den Staubsauger an einem sicheren Ort (siehe Benutzerhandbuch). Bewahren Sie das Gerät auf der Ladestation auf*.

BITTE VOR DER VERWENDUNG LESEN

• Der Handsauger ist die Basis des Produkts. Er kann durch Hinzufügen des Schlauchs und des Kopfes in einen Handstabsauger umgewandelt werden.

• Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Jeder Verbindungsfehler kann zu irreversiblen Schäden am Produkt und zum Erlöschen der Garantie führen.

• Der Staubsauger sollte nach der Verwendung immer wieder aufgeladen werden, um sicherzustellen, dass er immer mit einer vollständig geladenen Batterie und mit optimaler Leistung verfügbar ist.

• Bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) ist es jedoch am besten, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. In diesem Fall kann es aufgrund der Selbstentladung zu einer Verringerung der Autonomie kommen.

• Saugen Sie keine großen Gegenstände, die den Lufteinlass verstopfen und beschädigen könnten.

Je nach Modell:

• Verwenden Sie die Powerbürste nicht auf hochflorigem Teppich, Tierhaaren oder Fransen.

• Wechseln Sie zu „Min/ECO“, um dicke oder empfindliche Teppiche und empfindliche Oberflächen zu saugen. Hinweis: Prüfen Sie regelmäßig, ob die Düsenräder sauber sind.

• Wechseln Sie zu „BOOST“ für optimale Leistung auf stark verschmutzten Böden aller Art. Hinweis: Wenn das Gerät zu stark an der Oberfläche haftet, wechseln Sie zurück zu „Min/ECO“.

• Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht ohne Motorschutzfilter.

• Die Staubbehälterteile oder den Motorschutzfilter nicht in einer Spülmaschine waschen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

• Dieses Gerät enthält Akkus (Nickel-Metallhydrid oder Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat. Wenn der Akku nicht mehr aufgeladen werden kann (Lithium-Ionen-Akku), sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächste autorisierte Kundendienstzentrale. Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden. Wenden Sie sich für den Akkuwechsel an eine autorisierte Kundendienstzentrale.

• Die Akkus sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Sie dürfen nie ins Wasser getaucht werden. Akkus müssen mit Sorgfalt behandelt werden. Nehmen Sie Akkus nicht in den Mund. Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen. Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

• **WARNUNG** – Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei unter 0 °C oder über 45 °C gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.

• Wenn das Gerät längere Zeit ungenutzt gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.

UMGEBUNG

Nach bestehenden Vorschriften müssen Altgeräte zu einem zugelassenen Service Center gebracht werden, das die Verantwortung für die Entsorgung übernimmt.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

PROBLEME MIT IHREM GERÄT?

Je nach Modell:

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Beim Laden		
Das Ladegerät erhitzt sich		Das ist normal. Der Akku kann problemlos dauerhaft am Ladegerät angeschlossen bleiben.
Das Ladegerät ist angeschlossen, aber auf dem Akku leuchtet keine Anzeileuchte	Das Ladegerät wurde nicht ordnungsgemäß mit dem Akku verbunden	Überprüfen Sie, ob das Ladegerät richtig an den Akku angeschlossen ist
	Das Ladegerät ist nicht ordnungsgemäß auf der Ladestation angebracht	Überprüfen Sie, ob das Ladegerät gemäß den Montageanweisungen an der Ladestation angebracht ist
	Das Ladegerät ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Das Ladegerät ist angeschlossen und die Akkuanzeige blinkt rot und blau	Das Ladegerät ist nicht das richtige Modell	Überprüfen Sie, ob das verwendete Ladegerät zum Produkt gehört (siehe letzte Seite dieses Dokuments).
	Das Ladegerät ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Das Ladegerät ist angeschlossen und die Akkuanzeige blinkt rot	Die Akkutemperatur ist zu hoch oder zu niedrig	Lagern Sie den Akku in einer Umgebung zwischen 0 °C und 40 °C.
	Der Akku ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Bei Verwendung des Staubsaugers		
Der Staubsauger stoppt und die Akkuanzeige blinkt blau	Der Akku ist leer	Das ist normal. Laden Sie den Akku auf

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Staubsauger stoppt und die Akkuanzeige blinkt rot	Die Akkutemperatur ist zu hoch oder zu niedrig	Lagern Sie den Akku in einer Umgebung zwischen 0 °C und 40 °C.
	Der Akku ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Der Staubsauger stoppt und die Anzeileuchte auf dem Display blinkt rot	Der Staubsauger ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Der Staubsauger stoppt und die Anzeige „Produkt reinigen“ blinkt orange	Die Filter sind verstopft	Reinigen Sie die Filter
	Der Schlauch ist verstopft	Überprüfen Sie den Schlauch auf Gegenstände
	Die Bürste ist blockiert	Reinigen Sie die rotierende Bürste
Die Bürste stoppt während des Gebrauchs	Die Bodenschutzfunktion wurde aktiviert	Das ist normal. Verringern Sie die Leistung des Staubsaugers
	Die Bürste klemmt	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Prüfen Sie, ob die Bürstenrotation behindert wird. Entfernen Sie die Bürste, falls ein Gegenstand die Bürste blockiert, und reinigen Sie sie. Bringen Sie die Bürste wieder an und schalten Sie den Staubsauger ein.
Die Bürste startet nicht	Stromversorgung ist nicht mehr gewährleistet	Trennen Sie Schlauch und Bürste vom Staubsauger. Reinigen Sie die Verbindungsstücke mit einem trockenen Tuch.
	Die Bürste klemmt	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Prüfen Sie, ob die Bürstenrotation behindert wird. Entfernen Sie die Bürste, falls ein Gegenstand die Bürste blockiert, und reinigen Sie sie. Bringen Sie die Bürste wieder an und schalten Sie den Staubsauger ein.
	Der Schlauch ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
	Die Bürste ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
	Die Bürste macht ungewöhnliche Geräusche	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Prüfen Sie, ob die Bürstenrotation behindert wird. Entfernen Sie die Bürste, falls ein Gegenstand die Bürste blockiert, und reinigen Sie sie. Bringen Sie die Bürste wieder an und schalten Sie den Staubsauger ein.
Die Saugkraft des Staubsaugers ist schwach oder er macht ein pfeifendes Geräusch	Die Bürste ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
	Der Staubbehälter wurde nicht richtig eingesetzt	Prüfen Sie, ob der Staubbehälter ordnungsgemäß angebracht ist
	Der Staubbehälter ist voll	Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter
	Die Filter sind nicht richtig eingesetzt	Prüfen Sie, dass die Filter ordnungsgemäß angebracht sind
	Die Filter sind verstopft	Reinigen Sie die Filter
	Der Schlauch ist verstopft	Überprüfen Sie den Schlauch auf Gegenstände
	Die Bürste ist blockiert	Reinigen Sie die rotierende Bürste

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch auf.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de veiligheidsinstructies door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen. Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan alle bestaande normen en voorschriften.

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel gebruik, onjuist gebruik of het niet naleven van de instructies aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en is de garantie niet geldig.
 - Lees deze veiligheidstips zorgvuldig door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
 - Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat en moet onder normale omstandigheden worden gebruikt.
 - Gebruik het apparaat niet als het is gevallen en er zichtbare schade aan het apparaat is of als het niet naar behoren werkt. Open in dat geval het apparaat niet, maar neem contact op met de klantenservice of een erkend servicecentrum.
 - Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door experts die originele reserveonderdelen gebruiken. Het kan gevaarlijk zijn om het apparaat zelf te repareren. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen met garantie (zoals filters en accu's).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de voedingseenheid (oplader) en de wandhouder die bij het apparaat zijn geleverd (pagina 134) om de accu op te laden.
- Verwijder de accu voordat u deze weggooit.
 - Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald voordat u de accu verwijderd.
 - Voer de accu op een veilige manier af.
 - De externe, flexibele kabel of het snoer van deze transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd of niet werkt, dient u de transformator weg te doen. Gebruik geen andere uitneembare voedingseenheid (oplader) dan het model dat door de fabrikant is geleverd en neemt u contact op met de klantenservice of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (bij gebruik van een universele uitneembare voedingseenheid (oplader)



vervalt de garantie). Als de stekkerpinnen beschadigd zijn, dient u de voeding weg te doen.

- Trek nooit aan het netsnoer om de uitneembare voedingseenheid (oplader) los te koppelen.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
- Houd haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen van het apparaat, met name de draaiende borstel. Richt de buis, slang of accessoires niet op uw ogen, oren of mond.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de gemotoriseerde borstel aansluit of loskoppelt.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan zonder het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de stofzuiger niet op natte oppervlakken of voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen, hete stoffen, gladde substanties (gips, cement, as enz.), grote, scherpe voorwerpen (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsproducten enz.), ontvlambare en explosieve producten (op basis van olie of alcohol).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, mors geen water op het apparaat en berg het niet buiten op.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding voor het starten, opladen, reinigen en onderhouden van het product.
- Voor landen waar EU-regelgeving van toepassing is (CE-markering): Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht van een

verantwoordelijke volwassene gebeurt. Houd het apparaat en de oplader buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Voor landen waar EU-regelgeving niet van toepassing is: Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Wanneer u kort pauzeert met het gebruik van het apparaat, dient u het om veiligheidsredenen niet in een onstabiele positie te plaatsen (zoals tegen een muur, een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Bewaar de stofzuiger op een veilige plaats (raadpleeg de gebruikershandleiding). Berg het product op in het oplaadstation*.

LEES DIT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

- De draagbare stofzuiger vormt de basis van het product. Deze kan worden omgevormd tot een handstofzuiger door de buis en zuigmond toe te bevestigen.
 - Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de oplader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verbindingfout kan onherstelbare schade aan het product veroorzaken en de garantie doen vervallen.
 - Plaats de stofzuiger altijd terug op het oplaadstation zodat u altijd met een volle accu kunt werken. Dit biedt de beste prestaties.
 - Het is echter het beste om de stekker uit het stopcontact te halen in geval van langdurige afwezigheid (zoals vakanties). In dat geval kan de functionaliteit afnemen door zelfontlading.
 - Gebruik de stofzuiger niet voor grote voorwerpen die de luchtinlaat kunnen belemmeren.
- Afhankelijk van model:
- Gebruik de turboborstel niet op hoogpolig tapijt, voor dierenhaar of aan randen.
 - Schakel over op "Min/ECO" voor het stofzuigen van dikke of dunne kleden en tapijten en fragiele oppervlakken. Opmerking: controleer regelmatig of de wieltjes van het mondstuk schoon zijn.
 - Schakel over op "BOOST" voor optimale prestaties op alle soorten zeer vervuilde vloeren. Opmerking: Schakel over op "Min/ECO" als het apparaat te sterk aan het oppervlak vastgezogen wordt.
 - Gebruik de stofzuiger niet zonder motorbeschermingsfilter.
 - Reinig de stofopvangbakken of het motorbeschermingsfilter niet in de vaatwasmachine.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR DE ACCU'S

- Deze unit bevat lithium-ion-batterijen en kan om veiligheidsredenen alleen door een professioneel reparateur worden geopend. Wanneer de batterijen niet meer worden opgeladen, dient het lithium-ion-batterijpakket verwijderd te worden. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum als u de accu's wilt vervangen. Vervang een blok oplaadbare accu's niet door niet-oplaadbare batterijen. Neem contact op met een erkend servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.
- De accu's zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Dompel de accu's nooit onder in water. De accu's moet voorzichtig worden behandeld. Stop geen accu's in uw mond. Zorg dat accu's niet in aanraking komen met andere metalen voorwerpen (zoals ringen, spijkers of schroeven). Zorg ervoor dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen bij de uiteinden te houden. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur van de accu's gevaarlijk oplopen met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat. Indien de batterijen lekken en u met de batterijvloeistof in contact komt, wrijf dan niet in uw ogen of andere slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleegt u uw arts.
- **WAARSCHUWING:** De accu die in dit apparaat wordt gebruikt, kan bij verkeerd gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken. De accu mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten of opgeslagen bij temperaturen lager dan 0 °C en hoger dan 45 °C en mag niet worden verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.
- Als het apparaat wordt opgeborgen voor een langere periode, dient u de accu te verwijderen.

NL

In overeenstemming met de bestaande regelgeving moeten alle apparaten die aan het einde van de levensduur zijn, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat verantwoordelijk is voor de afvoer.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.



- ① Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Maar als u besluit om deze te vervangen, vergeet dan niet hoe u bij kunt dragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten herbruiken, te recyclen of op een andere manier te herstellen.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schade kunnen toebrengen aan het milieu en de gezondheid van de mens.

Dit label betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een goedgekeurd servicecenter zodat het kan worden verwerkt.

Verwijder de accu en doe deze weg in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.

Als u vragen heeft, neemt u contact op met uw productverkoper die u verdere hulp kan bieden.

PROBLEMEN MET UW APPARATUUR?

Afhankelijk van model:

PROBLEMEN	OORZAAK	OPLOSSINGEN
Tijdens het opladen		
De oplader wordt heet		Dit is normaal. De accu kan zonder enig risico permanent op de oplader aangesloten blijven.
De oplader is aangesloten, maar er brandt geen indicatielampje op de accu.	De oplader is niet goed op de accu aangesloten	Controleer of de oplader goed is aangesloten op de accu
	De oplader is niet goed op het oplaadstation geplaatst	Controleer of de oplader volgens de montage-instructies op de oplaadbasis is gemonteerd
	De oplader is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De oplader is aangesloten en het acculampje knippert rood en blauw	Niet het juiste model oplader	Controleer of de gebruikte oplader de oplader is die voor het product is gemaakt (zie de laatste pagina van dit document).
	De oplader is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De oplader is aangesloten en het acculampje knippert rood	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	Bewaar de accu in een omgeving tussen 0 °C en 40 °C.
	De accu is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
Tijdens het gebruik van de stofzuiger		
De stofzuiger stopt en het acculampje knippert blauw	De accu is leeg	Dit is normaal. Laad de batterij opnieuw op

PROBLEMEN	OORZAAK	OPLOSSINGEN
De stofzuiger stopt en het acculampje knippert rood	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	Bewaar de accu in een omgeving tussen 0 °C en 40 °C.
	De accu is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De stofzuiger stopt en het indicatielampje op het display knippert rood	De stofzuiger is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De stofzuiger stopt en het lampje 'Product schoonmaken' knippert oranje	De filters zijn verstopt	Reinig het filter.
	De slang is verstopt	Controleer de slang op eventuele blokkades
	De borstel zit verstopt	Maak de roterende borstel schoon
De borstel stopt tijdens gebruik	De vloerbeschermingsfunctie is geactiveerd	Dit is normaal. Verlaag het vermogen van de stofzuiger
	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
De borstel start niet	Elektrische continuïteit wordt niet langer gegarandeerd	Koppel de slang en de borstel los van de stofzuiger. Maak de aansluitingen schoon met een droge doek.
	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
	De slang is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
	De borstel is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De borstel maakt een vreemd geluid	De borstel zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of de borstel goed kan draaien. Als er een blokkade is, verwijder deze dan en maak de borstel schoon. Bevestig de borstel weer en zet de stofzuiger aan.
	De borstel is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De zuigkracht van de stofzuiger is verminderd of de stofzuiger maakt een fluitend geluid	De stofopvangbak is niet goed geplaatst	Controleer of de stofopvangbak goed is geplaatst
	De stofopvangbak is vol	Maak de stofopvangbak leeg en schoon
	De filters zijn niet goed geplaatst	Controleer of de filters goed zijn geplaatst
	De filters zijn verstopt	Reinig het filter.
	De slang is verstopt	Controleer de slang op eventuele blokkades
	De borstel zit verstopt	Maak de roterende borstel schoon

Bewaar deze gebruikershandleiding.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lee las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto y guárdalas en un lugar seguro para futuras consultas. Para tu seguridad, este aparato cumple con todas las normas y regulaciones aplicables.

- Este producto se ha diseñado solo para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones eximirá al fabricante de toda responsabilidad y la garantía no se aplicará.
- Lee estos consejos de seguridad detenidamente. El fabricante no será responsable del uso inadecuado o del incumplimiento de estas instrucciones.
- La aspiradora es un aparato eléctrico: debe utilizarse en las condiciones de funcionamiento normales.
- No utilices el aparato si se ha caído y hay daños visibles o si no funciona con normalidad. En este caso, no abras el aparato; ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con un servicio técnico oficial.
- Las reparaciones solo las deben realizar especialistas que utilicen piezas de repuesto originales, ya que puede resultar peligroso que los usuarios intenten reparar el aparato por sí mismos. Utiliza únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, baterías, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utiliza solamente la unidad de alimentación (cargador) y su base con soporte de pared que se incluyen con el aparato (página 134).
- Retira la batería antes de desecharla.
- Asegúrate de que el aparato está desenchufado antes de extraer la batería.
- Asegúrate de desechar la batería de forma segura.
- El cable flexible externo del transformador no se puede sustituir: si el cable está dañado o no funciona, el transformador debe desecharse: no utilices una unidad de alimentación extraíble (cargador) que no sea el modelo proporcionado por el fabricante y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con el servicio técnico oficial

más cercano (el uso de una unidad de alimentación extraíble universal [cargador] anula la garantía).



Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la fuente de alimentación del enchufe.

- No tires nunca del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación extraíble (cargador).
- Apaga siempre el aparato antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- Mantén el pelo, la ropa suelta, los dedos y demás partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del aparato, especialmente del cepillo giratorio. No dirijas el tubo, el tubo flexible o los accesorios hacia los ojos o las orejas y mantenlo alejado de la boca.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el cepillo motorizado.
- No toques las piezas giratorias sin antes detener y desconectar el aparato.
- No aspires superficies mojadas, agua ni líquidos de ningún tipo, ni tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), inflamables y explosivos (a base de aceite o alcohol).
- No sumerjas nunca el aparato en agua ni otros líquidos; no viertas agua sobre el aparato ni lo guardes a la intemperie.
- Para la puesta en marcha, la carga, la limpieza y el mantenimiento del producto, consulta la guía del usuario.
- Para los países sujetos a la normativa de la UE (marcado CE): Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento en el aparato a menos que estén supervisados por un adulto responsable.

ES

Guarda el aparato y su cargador fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

• Para otros países no sujetos a la normativa de la UE: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro del aparato, a cargo de una persona responsable de su seguridad. Deberá vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.

• Mantén el aparato alejado de los niños.

• Si vas a tomarte un descanso breve mientras usas el producto, por motivos de seguridad no lo coloques en una posición inestable (en concreto, apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).

• Guarda la aspiradora en un lugar seguro (consulta la guía del usuario). El producto debe guardarse en su base de carga*.

LEER ANTES DE SU USO

• La aspiradora de mano es la base del producto. Se puede transformar en una aspiradora escoba añadiendo el tubo y el cabezal.

• Asegúrate de que el voltaje indicado en la placa de características del cargador de la aspiradora es el mismo que el voltaje del suministro eléctrico. Cualquier error de conexión podría provocar daños irreversibles en el producto y anular la garantía.

• Conviene recargar la aspiradora después de utilizarla para garantizar que siempre está disponible con la batería completamente cargada y con un rendimiento óptimo.

• Sin embargo, es mejor desenchufarla en caso de ausencia prolongada (por ejemplo, vacaciones), en cuyo caso puede haber una disminución de la autonomía debido a la autodescarga.

• No aspire objetos grandes que puedan atascar y dañar la entrada de aire.

Según el modelo:

• No utilices el cepillo eléctrico en alfombras de pelo largo, pelo de animales o flecos.

• Cambia a la posición "Min/ECO" para aspirar alfombras gruesas o delicadas y superficies frágiles. Nota: Comprueba periódicamente que las ruedas de la boquilla están limpias.

• Cambia a la posición "BOOST" para un rendimiento óptimo en todo tipo de superficies muy sucias. Nota: Si el aparato se adhiere demasiado a la superficie, vuelve a cambiar a "Min/ECO".

• No utilices la aspiradora sin un filtro protector del motor.

• No laves los componentes del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavavajillas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

• Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional. Cuando la batería deje de cargarse, debe retirarse el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir las baterías, ponte en contacto con el servicio técnico oficial más cercano. No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables. Para cambiar las baterías, ponte en contacto con el servicio técnico oficial.

• Las baterías se han diseñado exclusivamente para usarse en interiores. No sumerjas nunca las baterías en agua. Las baterías deben manipularse con cuidado. No te introduces las baterías en la boca. No dejes que las baterías entren en contacto con otros objetos metálicos (anillos, tornillos, tuercas, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y frótate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

• **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera inadecuada. No deberás desmontarla, cortocircuitarla, quemarla ni guardarla a menos de 0 °C o a más de 45 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No la desmontes ni la arrojes al fuego.

• Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quita las pilas.

Conforme a la normativa vigente, los aparatos que hayan finalizado su vida útil deben llevarse a un servicio técnico oficial que se encargará de gestionar su eliminación.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.

 Este dispositivo se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el dispositivo, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación local y las normativas locales.

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

¿PROBLEMAS CON EL APARATO?

Según el modelo:

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Durante la carga		
El cargador se calienta		Es algo normal. La batería puede permanecer conectada al cargador indefinidamente sin ningún riesgo.
El cargador está conectado, pero no se enciende ningún indicador luminoso en la batería	El cargador no está bien conectado a la batería	Comprueba que el cargador esté conectado correctamente a la batería
	El cargador no está montado correctamente en la base de carga	Comprueba que el cargador esté montado en la base de carga según las instrucciones de montaje
	El cargador está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cargador está conectado y la luz de la batería parpadea en rojo y azul	El cargador no es el modelo correcto	Comprueba que se esté utilizando el cargador diseñado para el producto (consulta la última página de este documento).
	El cargador está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cargador está conectado y la luz de la batería parpadea en rojo	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja	Guarda la batería en un entorno entre 0 °C y 40 °C.
	La batería está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
Al utilizar la aspiradora		
La aspiradora se detiene y la luz de la batería parpadea en azul	La batería está agotada	Es algo normal. Recarga la batería
La aspiradora se detiene y la luz de la batería parpadea en rojo	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja	Guarda la batería en un entorno entre 0 °C y 40 °C.
	La batería está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La aspiradora se detiene y el indicador luminoso de la pantalla parpadea en rojo	La aspiradora está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
La aspiradora se detiene y la luz de limpieza del producto parpadea en naranja	Los filtros están obstruidos	Limpia los filtros
	El tubo está obstruido	Inspecciona el tubo en busca de posibles obstrucciones
	El cepillo está obstruido	Limpia el cepillo giratorio
El cepillo se detiene durante el uso	Se ha activado la función de protección del suelo	Es algo normal. Reduce la potencia de la aspiradora
	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
El cepillo no funciona	No se garantiza la continuidad eléctrica	Desconecta el tubo y el cepillo de la aspiradora. Limpia los conectores con un paño seco.
	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
	El tubo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
	El cepillo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El cepillo hace un ruido extraño	El cepillo está atascado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo; si hay alguna obstrucción, retírala y limpia el cepillo. Vuelve a colocar el cepillo y enciende la aspiradora.
	El cepillo está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
La aspiradora no funciona bien o emite un silbido	El compartimento de polvo está mal colocado	Comprueba que el compartimento de polvo esté bien colocado
	El compartimento de polvo está lleno	Vacía y limpia el compartimento de polvo
	Los filtros no están bien colocados	Comprueba que los filtros estén bien colocados
	Los filtros están obstruidos	Limpia los filtros
	El tubo está obstruido	Inspecciona el tubo en busca de posibles obstrucciones
	El cepillo está obstruido	Limpia el cepillo giratorio

Conserva este manual de usuario.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia primeiro as instruções de segurança antes de utilizar o produto e guarde-as num local seguro para referência futura. Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com todos os regulamentos e normas atuais.

- Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e a garantia não é aplicável.
 - Leia atentamente estas dicas de segurança. O fabricante não se responsabiliza por uma utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
 - O seu aspirador é um aparelho elétrico: deve ser utilizado em condições de funcionamento normais.
 - Não utilize a bateria se esta tiver caído e apresentar danos visíveis ou se a bateria não funcionar normalmente. Neste caso, não abra o aparelho, mas entre em contato com o apoio ao cliente ou um centro de assistência aprovado.
 - As reparações apenas podem ser realizadas por especialistas que utilizem peças sobressalentes originais: pode ser perigoso para os utilizadores tentar reparar a bateria por conta própria. Utilize apenas peças sobressalentes originais garantidas (filtros, baterias, etc.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- AVISO: Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação (carregador) e o respetivo suporte de parede incluídos com o aparelho (página 134).
- Retire a bateria antes de a descartar.
 - Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente antes de retirar a bateria.
 - Certifique-se de que a bateria é eliminada em segurança.
 - O cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado ou não funcionar, o carregador deve ser eliminado: não utilize qualquer fonte de alimentação amovível (carregador) que não seja o modelo fornecido pelo fabricante e contate o

Centro de Contato do Consumidor ou num dos Serviços de Assistência Técnica autorizado mais próximo [a utilização de uma unidade de alimentação amovível universal (carregador) anula a garantia].



Se os pinos da ficha estiverem danificados, a ficha de alimentação deve ser eliminada.

- Nunca puxe o fio elétrico para desligar a fonte de alimentação amovível (carregador).
- Desligue sempre o aparelho antes de efetuar a manutenção ou limpeza.
- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas do aparelho e das peças móveis, especialmente da escova rotativa. Não aponte o tubo, a mangueira ou os acessórios para os olhos ou ouvidos e mantenha-os afastados da boca.
- Desligue sempre o aparelho antes de conectar ou desconectar a escova motorizada.
- Não toque nas partes rotativas antes de parar e desligar o aparelho.
- Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias extremamente macias (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.) e produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).
- Nunca submerja o aparelho em água ou qualquer outro líquido; não verta água sobre o aparelho, nem o guarde no exterior.
- Para o arranque, carregamento, limpeza e manutenção do produto, consulte o manual do utilizador.
- Para países sujeitos aos regulamentos da UE (marcação CE): Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas

PT

ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem limpar nem realizar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável. Mantenha o aparelho e o respetivo carregador fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

• Para outros países não sujeitos aos regulamentos da UE: Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos prévios, exceto se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre a utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

• Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

• No caso de pequenas pausas na aspiração, por motivos de segurança, não coloque o aparelho numa posição instável (em especial, apoiado numa parede, mesa ou nas costas de uma cadeira).

• Guarde o aspirador num local seguro (consulte o manual do utilizador). Guarde o aparelho na sua base de carregamento*.

LEIA ANTES DA UTILIZAÇÃO

• O aspirador portátil é a base do produto. Este pode ser transformado num aspirador vertical ao adicionar o tubo e a cabeça.

• Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características do carregador do seu aspirador corresponde à tensão da alimentação elétrica. Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis ao produto e anular a garantia.

• O aspirador deve ser sempre carregado de novo após a utilização para garantir que está sempre disponível com uma bateria totalmente carregada e com um desempenho ideal.

• No entanto, é recomendado desconectá-lo em caso de ausência prolongada (férias, etc.), durante a qual pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido à descarga automática.

• Não aspire artigos grandes que possam obstruir e danificar a entrada de ar.

Dependendo do modelo:

• Não utilize a escova motorizada em carpetes de pelo alto, pelos de animais ou franjas.

• Mude para o modo "Mín./ECO" para aspirar carpetes e tapetes grossos ou delicados e superfícies frágeis. Nota: verifique regularmente se as rodas do bocal estão limpas.

• Mude para o modo "IMPULSO" para obter o melhor desempenho em todos os tipos de pisos muito sujos. Nota: Se o aparelho ficar demasiado preso à superfície, mude novamente para o modo "Mín./ECO".

• Não utilize o seu aspirador sem um filtro de proteção do motor.

• Não lave os componentes do coletor de pó nem o filtro de proteção do motor na máquina de lavar louça.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

• Esta unidade contém baterias (íons de lítio) que, por motivos de segurança, apenas podem ser acedidas por um reparador profissional. Quando deixar de suportar a carga, a bateria (íons de lítio) deve ser removida. Para substituir as pilhas, contacte o nosso Centro de Assistência aprovado mais próximo. Não substitua um bloco de pilhas recarregáveis com pilhas não-recarregáveis. Para substituir as pilhas, contate o nosso Centro de Assistência aprovado.

• As baterias são concebidas apenas para uso interno. Nunca as mergulhe em água. As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque baterias na boca. Não permita que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se. Se as baterias vazarem e em caso de contato não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.

• AVISO – A bateria utilizada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a $< 0^{\circ}\text{C}$ e $> 45^{\circ}\text{C}$ ou incinerada, nem devem ser criados curtos-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.

• Se o aparelho for guardado para não ser utilizado durante um longo período de tempo, as baterias devem ser removidas.

De acordo com o regulamento existente, quaisquer aparelhos em fim de vida útil têm de ser levados para um centro de assistência aprovado, que será responsável pela gestão da sua eliminação.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!

 ❶ O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana. Esta etiqueta indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de coleta no distribuidor, quando comprar um produto equivalente novo. Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e disposições locais. Em caso de dúvidas, entre em contato com o seu distribuidor que lhe pode indicar o que deve fazer.

TEM PROBLEMAS COM O SEU APARELHO?

Dependendo do modelo:

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Durante o carregamento		
O carregador está a aquecer		É normal. A bateria pode ficar ligada permanentemente ao carregador sem qualquer risco.
O carregador está ligado, mas não se acende nenhum indicador luminoso na bateria	O carregador não está devidamente ligado à bateria	Verifique se o carregador está devidamente ligado à bateria
	O carregador não está montado corretamente na base de carregamento	Verifique se o carregador está montado na base de carregamento de acordo com as instruções de montagem
	O carregador apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O carregador está ligado e a luz da bateria está intermitente a vermelho e azul	O modelo do carregador não é o correto	Verifique se o carregador utilizado corresponde ao que foi concebido para o produto (consulte a última página deste documento).
	O carregador apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O carregador está ligado e a luz da bateria está intermitente a vermelho	A temperatura da bateria está demasiado elevada ou demasiado baixa	Armazene a bateria num ambiente entre 0 °C e 40 °C.
	A bateria apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
Durante a utilização do aspirador		
O aspirador para e a luz da bateria fica intermitente a azul	A bateria está descarregada	É normal. Recarregue a bateria
O aspirador para e a luz da bateria fica intermitente a vermelho	A temperatura da bateria está demasiado elevada ou demasiado baixa	Armazene a bateria num ambiente entre 0 °C e 40 °C.
	A bateria apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aspirador para e indicador luminoso no ecrã fica intermitente a vermelho	O aspirador apresenta um defeito	Contate um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O aspirador para e a luz de "Limpar produto" fica intermitente a laranja	Os filtros estão obstruídos	Limpe os filtros
	O tubo está obstruído	Verifique se existe algo a obstruir o tubo
	A escova está obstruída	Limpe a escova rotativa
A escova para durante a utilização	A função de proteção do piso foi ativada	É normal. Reduza a potência do aspirador
	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
A escova não inicia	A continuidade elétrica já não é garantida	Remova o tubo e a escova do aspirador. Limpe os conetores com um pano seco.
	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
	O tubo apresenta um defeito	Contate um Serviço de Assistência Técnica autorizado
	A escova apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
A escova está a emitir um ruído estranho	A escova está presa	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Verifique se algo está a obstruir a rotação da escova; se existir uma obstrução, retire-a e limpe a escova. Volte a colocar a escova e ligue o aspirador.
	A escova apresenta um defeito	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
A sucção do aspirador não está a funcionar corretamente ou emite um som sibilante	O coletor de pó não está corretamente instalado	Verifique se o coletor de pó está corretamente instalado
	O coletor de pó está cheio	Esvazie e limpe o coletor de pó
	Os filtros não estão corretamente instalados	Verifique se os filtros estão corretamente instalados
	Os filtros estão obstruídos	Limpe os filtros
	O tubo está obstruído	Verifique se existe algo a obstruir o tubo
	A escova está obstruída	Limpe a escova rotativa

Guarde este manual do utilizador.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le avvertenze di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro per poterle consultare in futuro. Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme a tutti gli standard e le normative esistenti.

- Questo apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata per qualsiasi uso commerciale, inappropriato o per il mancato rispetto delle istruzioni.
 - Leggere attentamente i seguenti consigli di sicurezza. Un uso improprio o non conforme alle istruzioni libera il fabbricante da ogni responsabilità.
 - Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni d'utilizzo.
 - Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In tal caso non aprire l'apparecchio, ma contattare il Servizio Clienti o un centro di assistenza autorizzato.
 - Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e con ricambi originali: riparare un apparecchio da sé può costituire un pericolo per l'utente. Usare esclusivamente parti di ricambio originali garantite (filtri, batterie...).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- AVVERTENZA:** Per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'unità di alimentazione rimovibile (caricabatterie) e la base montata a parete, entrambi forniti in dotazione (pagina 134).
- Prima dello smaltimento è necessario rimuovere la batteria.
 - Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente prima di rimuovere la batteria.
 - Assicurarsi che la batteria sia smaltita in modo sicuro.
 - Il cavo flessibile esterno o il cavo dell'unità di alimentazione non possono essere sostituiti; se il cavo dell'unità di alimentazione (caricabatteria) è danneggiato o non funziona, non utilizzare altre unità di alimentazione amovibili (caricabatteria) diverse dal modello fornito dal fabbricante e rivolgersi al Servizio clienti o al più vicino centro di assistenza

autorizzato (l'uso di un'unità di alimentazione amovibile o caricabatteria universale annulla la garanzia).



Se i pin della spina dovessero essere danneggiati, la presa di corrente a innesto dovrà essere smaltita.

- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione amovibile (caricabatteria).
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia.
- Tenere i capelli, gli indumenti ampi, le dita e tutte le altre parti del corpo lontani dalle aperture e dai componenti mobili dell'apparecchio, in particolare dalla spazzola rotante. Non dirigere il tubo flessibile, il tubo rigido o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non avvicinarli alla bocca.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare la spazzola motorizzata.
- Non toccare le parti rotanti senza aver spento e scollegato l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non aspirare su superfici bagnate d'acqua o di altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrafini (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti all'aperto.
- Per le modalità di accensione, ricarica, pulizia e manutenzione del prodotto, consultare le presenti istruzioni per l'uso.
- Per i paesi soggetti alle normative UE (CE marchio): Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono

IT

pulire o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto responsabile. Tenere l'apparecchio e il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Per gli altri paesi non soggetti alle normative UE: Questo apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o che non siano state precedentemente istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

- In caso di brevi interruzioni nell'uso dell'aspirapolvere, per motivi di sicurezza non collocare il prodotto in una posizione instabile (in particolare appoggiandolo a una parete, a un tavolo o sullo schienale di una sedia).

- Riporre l'aspirapolvere in un luogo sicuro (consultare la guida per l'utente). Riporre il prodotto sulla base di ricarica*.

LEGGERE PRIMA DELL'USO

- L'aspirapolvere portatile è la base del prodotto. Può essere trasformato in un'aspirapolvere con manico aggiungendo il tubo e la testa.

Verificare che la tensione indicata sulla targa dell'aspirapolvere corrisponda a quella della tensione della presa di corrente. Qualsiasi errore di collegamento può provocare danni irreversibili al prodotto e annullare la garanzia.

- Dopo l'uso, si consiglia di ricaricare l'aspirapolvere per garantire che sia sempre disponibile con una batteria completamente carica e con prestazioni ottimali.

- In caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.), è tuttavia preferibile scollegarlo dalla presa di corrente. In tal caso, potrebbe verificarsi una diminuzione dell'autonomia dovuta ad autoscaricamento.

- Non aspirare oggetti di grandi dimensioni che possono intasare e danneggiare la presa d'aria.

A seconda del modello

- Non passare l'elettrospazzola su tappeti a pelo lungo, sui peli di animale o su frange.

- Posizionare su "Min/ECO" per aspirare tappeti e moquette spessi o leggeri e superfici delicate. Nota: verificare regolarmente che le ruote della bocchetta siano pulite.

- Posizionare su "BOOST" per prestazioni ottimali su tutti i tipi di pavimento particolarmente sporchi. Nota: Se l'apparecchio aderisce eccessivamente alla superficie, ritornare sulla posizione "Min/ECO".

- Non far funzionare l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.

- Non lavare gli elementi del contenitore raccogli-polvere o il filtro di protezione del motore in lavastoviglie.

NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA

- Per ragioni di sicurezza, le batterie di questa unità (ioni di litio) possono essere rimosse solo da personale esperto. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (ioni di litio) deve essere rimosso.

Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino. Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili. Per cambiare le batterie, contattare il centro assistenza autorizzato più vicino.

- Le batterie sono progettate per essere utilizzate solo in ambienti chiusi. Non immergerle in acqua. Le batterie devono essere maneggiate con cura. Non portarle alla bocca. Non metterle a contatto con altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Fare attenzione a non creare corto circuiti inserendo oggetti metallici alle estremità delle batterie. In caso di corto circuito, la temperatura può salire pericolosamente, provocando gravi ustioni o addirittura incendi. In caso di contatto con liquidi fuoriusciti dalle batterie, non toccare gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, contattare il proprio medico.

- **ATTENZIONE:** la batteria integrata in questo apparecchio comporta il rischio di incendio o ustioni chimiche se viene utilizzata in modo scorretto. Le batterie non devono essere smontate, sottoposte a corto circuito, conservate a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C o incenerite. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.

- Si consiglia di rimuovere la batteria in caso di un prolungato inutilizzo dell'apparecchio.

IT

In conformità alla normativa vigente, tutti gli apparecchi fuori uso devono essere portati in un centro di assistenza autorizzato che si incaricherà di procedere allo smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale.



Il dispositivo è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, in caso di sostituzione, sarà possibile riutilizzare, riciclare o recuperare diversi materiali dell'apparecchio per destinarli ad altri usi. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute dell'uomo.

Non smaltire questo prodotto nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato i quali si assumeranno la responsabilità dello smaltimento.

Rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali e nel rispetto dell'ambiente.

In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che fornirà le necessarie informazioni.

PROBLEMI CON L'APPARECCHIO?

A seconda del modello

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
Durante la ricarica		
Il caricabatteria si surriscalda		Questo è normale. La batteria può rimanere sempre collegata al caricabatteria senza alcun rischio.
Il caricabatteria è collegato, ma nessuna spia della batteria è accesa	Il caricabatteria non è collegato correttamente alla batteria	Controllare che il caricabatteria sia collegato correttamente alla batteria
	Il caricabatteria non è montato correttamente sulla base di ricarica	Controllare che il caricabatteria sia montato sulla base di ricarica come indicato nelle istruzioni di montaggio
	Il caricabatteria è difettoso	Contattare un centro di assistenza autorizzato
Il caricabatteria è collegato e la spia della batteria lampeggia in rosso e blu	Il modello del caricabatteria in uso non è quello corretto	Verificare che il caricabatteria utilizzato sia quello realizzato appositamente per il prodotto (vedere l'ultima pagina di questo documento).
	Il caricabatteria è difettoso	Contattare un centro di assistenza autorizzato
Il caricabatteria è collegato e la spia della batteria lampeggia in rosso	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa	Conservare la batteria in un ambiente con temperatura compresa tra 0 °C e 40 °C.
	La batteria è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato
Quando si utilizza l'aspirapolvere		
L'aspirapolvere si arresta e la spia della batteria lampeggia in blu	La batteria è scarica	Questo è normale. Ricaricare la batteria
L'aspirapolvere si arresta e la spia della batteria lampeggia in rosso	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa	Conservare la batteria in un ambiente con temperatura compresa tra 0 °C e 40 °C.
	La batteria è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
L'aspirapolvere si arresta e la spia sul display lampeggia in rosso	L'aspirapolvere è difettoso	Contattare un centro di assistenza autorizzato
L'aspirapolvere si arresta e la spia "Clean Product" (Pulire il prodotto) lampeggia in arancione	I filtri sono ostruiti	Pulire i filtri
	Il tubo è ostruito	Controllare che il tubo non presenti ostruzioni
	La spazzola è ostruita	Pulire la spazzola rotante
La spazzola si arresta durante l'uso	È stata attivata la funzione di protezione del pavimento	Questo è normale. Ridurre la potenza dell'aspirapolvere
	La spazzola è bloccata	Arrestare l'aspirapolvere. Scollegare la spazzola dall'aspirapolvere. Verificare che nulla ostacoli la rotazione della spazzola; in caso di ostruzione, rimuoverla e pulire la spazzola. Ricollegare la spazzola e accendere l'aspirapolvere.
La spazzola non si avvia	La continuità elettrica non è più garantita	Scollegare il tubo e la spazzola dall'aspirapolvere. Pulire i connettori con un panno asciutto.
	La spazzola è bloccata	Arrestare l'aspirapolvere. Scollegare la spazzola dall'aspirapolvere. Verificare che nulla ostacoli la rotazione della spazzola; in caso di ostruzione, rimuoverla e pulire la spazzola. Ricollegare la spazzola e accendere l'aspirapolvere.
	Il tubo è difettoso	Contattare un centro di assistenza autorizzato
	La spazzola è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato
La spazzola emette un rumore strano	La spazzola è bloccata	Arrestare l'aspirapolvere. Scollegare la spazzola dall'aspirapolvere. Verificare che nulla ostacoli la rotazione della spazzola; in caso di ostruzione, rimuoverla e pulire la spazzola. Ricollegare la spazzola e accendere l'aspirapolvere.
	La spazzola è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato
L'aspirazione non funziona correttamente o emette un fischio	Il contenitore raccogli-polvere non è montato correttamente	Controllare che il contenitore raccogli-polvere sia montato correttamente
	Il contenitore raccogli-polvere è pieno	Svuotare e pulire il contenitore raccogli-polvere
	I filtri non sono montati correttamente	Controllare che i filtri siano montati correttamente
	I filtri sono ostruiti	Pulire i filtri
	Il tubo è ostruito	Controllare che il tubo non presenti ostruzioni
	La spazzola è ostruita	Pulire la spazzola rotante

Conservare le presenti istruzioni per l'uso.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Güvenliğiniz açısından, bu cihaz mevcut tüm standart ve düzenlemelere uygundur.

- Bu cihaz sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmaz.
- Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Üretici, uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
- Elektrikli süpürge elektrikli bir cihazdır; normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Cihaz düşmüşse ve üzerinde gözle görülür bir hasar varsa veya normal şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumda cihazı açmayın; Müşteri Desteği veya onaylı bir Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Onarımlar yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir: Kullanıcıların cihazları kendi başına onarmaya çalışmaları tehlikeli olabilir. Yalnızca garantili orijinal yedek parçaları (filtreler, piller, vb.) kullanın.
- Warning: [Use only with – designation – charger]
UYARI: Pili şarj etmek için lütfen sadece cihazla birlikte verilen güç ünitesini (şarj cihazı) kullanın (sayfa 134).
- Lütfen atmadan önce pili çıkarın.
- Lütfen pili çıkarmadan önce cihazın fişten çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen pilin güvenli bir şekilde atıldığından emin olun.
- Bu transformatörün harici esnek kablosu değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör hurdaya çıkarılır: Üretici tarafından tedarik edilen güç ünitesinden (şarj cihazı) farklı bir model kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size

en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [evrensel çıkarılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılması garantiyi geçersiz kılar].

Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.

• Çıkarılabilir güç ünitesini (şarj cihazı) çıkarmak için asla elektrik kablosunu çekmeyin.

• Bakım veya temizlik öncesinde cihazı mutlaka kapatın.
• Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarını cihazın açıklıklarından ve özellikle döner fırça gibi hareketli parçalarından uzak tutun. Boruyu, hortumu veya aksesuarları gözlerinize veya kulaklarınıza doğrultmayın ve ağzınızdan uzak tutun.

• Motorlu fırçayı bağlamadan veya bağlantısını kesmeden önce cihazı mutlaka kapatın.

• Cihazı durdurmadan ve çıkarmadan dönen parçalara dokunmayın.

• Elektrikli süpürgeyle asla ıslak yüzeyleri, su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.

• Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin ve dış ortamda muhafaza etmeyin.

• Ürünün çalıştırılması, şarj edilmesi, temizlenmesi ve bakımı için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.

• Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti): Bu cihaz ancak gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihazlar üzerinde

bakım yapmamalıdır veya cihazları temizlememelidir. Cihazı ve şarj cihazını 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.

- AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için: Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin önceden bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar, aletle oynamadıklarından emin olmak için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Kısa vakum kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (özellikle duvara, masaya veya koltuk arkasına dayayarak).
- Elektrikli süpürgeyi güvenli bir yerde saklayın (kullanım kılavuzuna bakın). ürünü şarj ünitesinde muhafaza edin*.

KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN OKUYUN

- El süpürgesi ana üründür. Boru ve başlık eklenerek dikey süpürge şekline dönüştürülebilir.
 - Elektrik süpürgezinin şarj cihazının üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Herhangi bir bağlantı hatası ürüne geri çevrilemez bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.
 - Elektrikli süpürge her kullanım sonrasında tekrar şarj ünitesine takılmalıdır. Böylece her zaman tamamen şarj edilmiş bir pille ve en iyi performansla çalışır durumda kalacaktır.
 - Ancak uzun süre evde olmayacağınız zaman (tatiller vb.) ürünün işini prizden çekmek en iyisidir. Böyle durumlarda kendiliğinden boşalma nedeniyle otonomide bir düşüş olabilir.
 - Hava girişini tıkalayabilecek ve zarar verebilecek büyük parçaları süpürmeyin.
- Modele bağlı olarak:
- Güç fırçasını derin tüylü halı, hayvan tüyü veya püsküllerde kullanmayın.
 - Kalın veya narin halıları, kilimleri ve narin yüzeyleri temizlemek için "Min/ECO" moduna geçin. Not: Ağzı tekerleklerinin temiz olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
 - Çok kirli zeminlerin tümünde optimum performans için "BOOST" moduna geçin. Not: Cihaz yüzeye çok fazla yapışırsa tekrar "Min/ECO" konumuna getirin.
 - Elektrikli süpürgeyi motor koruma filtresi olmadan kullanmayın.
 - Toz toplayıcı bileşenlerini veya motor koruma filtresini bulaşık makinesinde yıkamayın.

PİL GÜVENLİĞİ TALİMATLARI

- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir. Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezine başvurun. Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın. Pilleri değiştirmek için lütfen Onaylanmış Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Piller kapalı alan kullanımı için tasarlanmıştır. Asla suya batırmayın. Pillerin dikkatle tutulması gerekir. Pilleri ağzınıza sokmayın. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas ettirmeyin. Pillerin uçlarına metal nesneler sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir. Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukozaya zararını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.
- UYARI: Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, < 0°C ve > 45°C arasında saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.

TR

Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak onaylı bir Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.



① Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin.

Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

CIHAZINIZLA İLGİLİ SORUNLAR

Modele bağlı olarak:

SORUNLAR	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Şarj sırasında		
Şarj cihazı ısınıyor		Bu durum normaldir. Pil hiçbir risk teşkil etmeden şarj cihazına sürekli olarak bağlı kalabilir.
Şarj cihazı bağlı ancak pilde hiçbir gösterge ışığı yanmıyor	Şarj cihazı pile düzgün bir şekilde bağlanmamıştır	Şarj cihazının pile doğru şekilde bağlandığından emin olun
	Şarj cihazı şarj tabanına düzgün şekilde oturtulmamıştır	Şarj cihazının, şarj tabanına yerleştirme talimatlarına göre takılıp tatakılmadığını kontrol edin
	Şarj cihazı arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Şarj cihazı bağlı, pil ışığı kırmızı ve mavi renkte yanıp sönüyor	Şarj cihazı doğru model değildir	Kullanılan şarj cihazının ürün için üretilmiş olduğundan emin olun (bu belgenin son sayfasına bakın).
	Şarj cihazı arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Şarj cihazı bağlı ve pil ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür	Pili 0°C ile 40°C arasındaki bir ortamda saklayın.
	Pil arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürgeyi kullanırken		
Elektrikli süpürge duruyor ve pil ışığı mavi renkte yanıp sönüyor	Pil bitmiştir	Bu durum normaldir. Pili şarj edin
Elektrikli süpürge duruyor ve pil ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür	Pili 0°C ile 40°C arasındaki bir ortamda saklayın.
	Pil arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge duruyor ve gösterge ışığı kırmızı renkte yanıp sönüyor	Elektrikli süpürge arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin

SORUNLAR	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Elektrikli süpürge duruyor ve "Ürünü Temizle" ışığı turuncu renkte yanıp sönüyor	Filtreler tıkalıdır	Filtreleri temizleyin
	Boru tıkalıdır	Boruda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin
	Fırça tıkalıdır	Döner fırçayı temizleyin
Fırça, kullanım sırasında duruyor	Zemin koruma işlevi etkinleştirildi	Bu durum normaldir. Elektrikli süpürgeyi gücünü azaltın
	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден ayırın. Fırçanın dönmelerini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.
Fırça çalışmıyor	Elektrik sürekliliği artık garanti edilmemektedir	Boruyu ve fırçayı elektrikli süpürgeден ayırın. Bağlantıları kuru bir bezle temizleyin.
	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден ayırın. Fırçanın dönmelerini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.
	Boru arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
	Fırça arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Fırça garip bir ses çıkarıyor	Fırça sıkışmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден ayırın. Fırçanın dönmelerini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin; tıkanıklığa sebep olan bir şey varsa çıkarın ve fırçayı temizleyin. Fırçayı yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi çalıştırın.
	Fırça arızalıdır	Onaylı Servis Merkeziyle iletişime geçin
Elektrikli süpürge düzgün çalışmıyor veya ısıklık sesi çıkarıyor	Toz haznesi düzgün takılmamıştır	Toz toplayıcının düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
	Toz haznesi dolu	Toz toplayıcıyı boşaltın ve temizleyin
	Filtreler düzgün takılmamıştır	Filtrelerin düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
	Filtreler tıkalıdır	Filtreleri temizleyin
	Boru tıkalıdır	Boruda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin
	Fırça tıkalıdır	Döner fırçayı temizleyin

Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.

Před použitím výrobku si nejprve přečtěte bezpečnostní pokyny, které poté uschovejte na bezpečném místě k budoucímu použití. Tento spotřebič vyhovuje všem existujícím normám a předpisům, aby byla zajištěna vaše bezpečnost.

- Tento výrobek je určen pouze k domácímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů. Záruka nebude v takových případech platit.
- Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní tipy. Výrobce neponese odpovědnost za nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů.
- Tento vysavač je elektrický spotřebič a měl by být používán za běžných provozních podmínek.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na zem a je viditelně poškozen nebo pokud nefunguje normálně. V takovém případě spotřebič neotevírejte, ale kontaktujte zákaznickou podporu nebo autorizované servisní středisko.
- Opravy smí provádět pouze odborníci za použití originálních náhradních dílů. Pokud se pokusí opravit spotřebič sami uživatelé, může to být nebezpečné. Používejte jen zaručeně originální náhradní díly (filtry, baterie atd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- VAROVÁNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze napájecí jednotku (nabíječku) a její nástěnnou základnu dodané se spotřebičem (strana 134).
- Před vyřazením spotřebiče z něj vyjměte baterii.
- Před vyjmutím baterie nezapomeňte spotřebič odpojit od elektrické sítě.
- Baterii je nutné zlikvidovat bezpečným způsobem.
- Externí flexibilní kabel tohoto transformátoru nelze nahradit. Pokud je kabel poškozený nebo nefunkční, transformátor zlikvidujte: nepoužívejte jinou odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku) než model dodaný výrobcem a kontaktujte zákaznickou podporu nebo nejbližší autorizované servisní středisko (použití univerzální odpojitelné napájecí jednotky (nabíječky) zneplatní záruku).



Pokud jsou kolíky na zástrčce poškozeny, napájení zlikvidujte.

- Nikdy neodpojujte odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku) tažením za elektrický kabel.
- Před údržbou nebo čištěním spotřebič vždy vypněte.
- Vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí spotřebiče, zejména otáčivého kartáče. Trubkou, hadicí ani příslušenstvím nemířte na oči nebo uši a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od úst.
- Před připojením nebo odpojením motorizovaného kartáče vždy vypněte spotřebič.
- Nedotýkejte se rotujících částí, aniž byste spotřebič vypnuli a odpojili.
- Nevysávejte mokré povrchy, vodu ani jiné tekutiny, horké látky, velmi jemné materiály (sádra, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), nebezpečné látky (ředidla, brusiva atd.), agresivní látky (kyseliny, čisticí přípravky atd.), hořlavé a výbušné látky (na bázi ropy nebo alkoholu).
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiné tekutiny, nevylévejte na něj vodu a neskladujte jej venku.
- Informace o uvádění výrobku do provozu, jeho nabíjení, čištění a údržbě naleznete v uživatelské příručce.
- Pro země, na které se vztahují předpisy EU (označení CE): Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná související rizika. Je dobré dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály. Děti nesmí přístroj čistit nebo provádět na něm servisní úkony, pokud na ně nedohlíží odpovědná dospělá osoba. Uchovávejte spotřebič a jeho nabíječku mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pro ostatní země, na které se nevztahují předpisy EU: Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí)

CS

se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez předchozích znalostí a zkušeností, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo neobdržely pokyny týkající se použití spotřebiče od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.

- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.
- Pokud potřebujete vysávání na krátkou dobu přerušit, nenechávejte výrobek z bezpečnostních důvodů v nestabilní poloze (například opřený o stěnu, stůl nebo opěradlo židle).
- Vysavač uchovávejte na bezpečném místě (viz uživatelská příručka). Výrobek ukládejte do nabíjecí základny*.

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM

- Základem výrobku je ruční vysavač. Přidáním trubky a hubice jej lze přeměnit na ruční tyčový vysavač.
 - Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku nabíječky vysavače je shodné s napětím v elektrické síti. Jakákoli chyba připojení může způsobit nevratné poškození výrobku a zneplatnění záruky.
 - Vysavač je vhodné po použití vždy znovu nabít, aby byl pokaždé k dispozici s plně nabitou baterií a mohl poskytovat optimální výkon.
 - V případě delší nepřítomnosti (dovolená apod.) je nicméně nejlepším řešením baterii vyjmout. V takovém případě může její výdrž poklesnout v důsledku samovybití.
 - Nevysávejte velké předměty, které by mohly ucpat a poškodit proud vzduchu.
- V závislosti na modelu:
- Nepoužívejte elektrický kartáč na koberce s vysokým vlasem, zvířecí chlupy nebo třásně.
 - Při vysávání silných nebo jemných koberců a rohoží a křehkých povrchů přepněte vysavač do režimu „Min/ECO“. Poznámka: Pravidelně kontrolujte, zda jsou kolečka trysek čistá.
 - Chcete-li dosáhnout optimálního výkonu na všech typech velmi znečištěných podlah, přepněte vysavač do režimu zvýšeného výkonu („BOOST“). Poznámka: Pokud spotřebič příliš přilne k povrchu, přepněte jej zpět do režimu „Min/ECO“.
 - Nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.
 - Neumývejte součásti lapače prachu ani ochranný filtr motoru v mýčce na nádobí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

• Přístroj obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům. Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout. Kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií. Nenahrazujte dobíjecí baterie takovými, které dobíjet nelze. Kontaktujte autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií.

• Baterie jsou určeny výhradně k domovnímu použití. Baterie nikdy nesmíte ponořit pod vodu. S bateriemi zacházejte opatrně. Baterie nekládejte do úst. Zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šroubky apod.). Musíte být opatrní, abyste u baterií nezpůsobili zkrat kontaktem kovových předmětů s jejich póly. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážná popálení nebo dokonce vzplanout. Pokud baterie vyteče a dojde ke kontaktu s elektrolytem, nemněte si oči ani žádné sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poradte se s lékařem.

• **VAROVÁNÍ** – Baterie použitá v tomto spotřebiči může při nesprávném použití představovat riziko požáru nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a skladujte jej při teplotách v rozmezí 0–45 °C. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.

• Pokud má být spotřebič skladován po delší dobu bez používání, je třeba baterie vyjmout.

Ochrana životního prostředí

V souladu se stávajícími předpisy je nutné veškeré spotřebiče po skončení životnosti odevzdat v autorizovaném servisním středisku, které převezme odpovědnost za jejich likvidaci.

Pomozte chránit životní prostředí.



❗ Váš spotřebič je určen pro provoz na mnoho let. Když se však rozhodnete jej vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné využití, necháte jej recyklovat nebo obnovit jiným způsobem. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou mít dopad na životní prostředí nebo lidské zdraví.

Tato nálepka znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odveďte jej do sběrného dvora nebo do autorizovaného servisního střediska.

Před likvidací přístroje vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a místními nařízeními. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce produktu, který vás může informovat, jak dále postupovat.

MÁTE PROBLÉMY SE SPOTŘEBIČEM?

V závislosti na modelu:

PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Při nabíjení		
Nabíječka se zahřívá		To je normální. Baterii můžete bezpečně nechat trvale připojenou ke stanici.
Nabíječka je připojena, ale na baterii nesvítí kontrolka	Nabíječka není správně připojena k baterii	Zkontrolujte, že je nabíječka správně připojena k baterii
	Nabíječka není správně připojena k nabíjecí základně	Zkontrolujte, zda je nabíječka namontována na nabíjecí základně podle pokynů k sestavení
	Nabíječka je vadná	Obraťte se na autorizované servisní středisko
Nabíječka je připojena a kontrolka baterie bliká červeně a modře	Jde o nesprávný model nabíječky	Zkontrolujte, zda je použitá nabíječka určena pro daný výrobek (viz poslední strana tohoto dokumentu).
	Nabíječka je vadná	Obraťte se na autorizované servisní středisko
Nabíječka je připojena a kontrolka baterie bliká červeně	Teplota baterie je příliš vysoká nebo příliš nízká	Baterii skladujte v prostředí s teplotou mezi 0 a 40 °C.
	Baterie je vadná	Obraťte se na autorizované servisní středisko
Při používání vysavače		
Vysavač se zastaví a kontrolka baterie modře bliká	Baterie je vybitá	To je normální. Dobijte baterii

PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Vysavač se zastaví a kontrolka baterie bliká červeně	Teplota baterie je příliš vysoká nebo příliš nízká	Baterii skladujte v prostředí s teplotou mezi 0 a 40 °C.
	Baterie je vadná	Obraťte se na autorizované servisní středisko
Vysavač se zastaví a kontrolka na displeji bliká červeně	Vysavač je vadný	Obraťte se na autorizované servisní středisko
Vysavač se zastaví a kontrolka „Clean Product“ (Vyčistěte výrobek) bliká oranžově	Filtry jsou zanesené	Vyčistěte filtry
	Hadice je zanesená	Zkontrolujte, zda není ucpaná hadice
	Kartáč je zanesený	Vyčistěte rotační kartáč
Kartáč se během používání zastaví	Byla aktivována funkce ochrany podlahy	To je normální. Snižte výkon vysavače
	Kartáč je zaseknutý	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Zkontrolujte, zda se může kartáč volně otáčet. Pokud se v oblasti kartáče vyskytuje překážka, odstraňte ji a vyčistěte kartáč. Znovu připojte kartáč a zapněte vysavač.
Kartáč se nespustí	Kontinuita elektrického spojení již není zaručena	Odpojte hadici a kartáč od vysavače. Vyčistěte konektory suchým hadříkem.
	Kartáč je zaseknutý	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Zkontrolujte, zda se může kartáč volně otáčet. Pokud se v oblasti kartáče vyskytuje překážka, odstraňte ji a vyčistěte kartáč. Znovu připojte kartáč a zapněte vysavač.
	Hadice je vadná	Obraťte se na autorizované servisní středisko
	Kartáč je vadný	Obraťte se na autorizované servisní středisko
Kartáč vydává zvláštní hluk	Kartáč je zaseknutý	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Zkontrolujte, zda se může kartáč volně otáčet. Pokud se v oblasti kartáče vyskytuje překážka, odstraňte ji a vyčistěte kartáč. Znovu připojte kartáč a zapněte vysavač.
	Kartáč je vadný	Obraťte se na autorizované servisní středisko
Sání vysavače nefunguje správně nebo vydává pískavý zvuk	Lapač prachu není řádně usazen.	Zkontrolujte, zda je kanálek pro sběr prachu řádně zajištěn
	Lapač prachu je plný.	Vyprázdněte a vyčistěte kanálek pro sběr prachu
	Filtry nejsou řádně zajištěny	Zkontrolujte, zda jsou filtry správně zajištěny
	Filtry jsou zanesené	Vyčistěte filtry
	Hadice je zanesená	Zkontrolujte, zda není ucpaná hadice
	Kartáč je zanesený	Vyčistěte rotační kartáč

Ušchovejte tuto uživatelskou příručku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím výrobku si najprv prečítajte bezpečnostné pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Z dôvodu vašej bezpečnosti tento spotrebič spĺňa všetky existujúce normy a predpisy.

- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.
 - Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Výrobca nenesie zodpovednosť za nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov.
 - Váš vysávač je elektrický spotrebič: mal by sa používať v normálnych prevádzkových podmienkach.
 - Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na zem a sú na ňom viditeľné poškodenia, alebo ak nedokáže normálne fungovať. V takom prípade spotrebič neotvárajte, ale kontaktujte zákazníčku podporu alebo schválené servisné stredisko.
 - Opravy smú vykonávať iba odborníci, ktorí používajú originálne náhradné diely: pokusy o svojpomocnú opravu spotrebičov môžu byť pre používateľov nebezpečné. Používajte iba zaručené originálne náhradné diely (filtre, batérie atď.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- VAROVANIE:** Na nabíjanie batérie používajte iba napájaciu jednotku (nabíjačku) a jej stenový držiak dodávané so spotrebičom (strana 134).
- Pred likvidáciou spotrebiča vyberte batériu.
 - Pred vybratím batérie sa uistite, že je spotrebič odpojený.
 - Zabezpečte bezpečnú likvidáciu batérie.
 - Externý ohybný kábel či šnúru tohto transformátora nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia alebo nefunkčnosti kábla vyradte transformátor : používajte výhradne odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku) dodanú výrobcom a kontaktujte zákaznícky servis alebo najbližšie schválené servisné stredisko (použitím univerzálnej odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) dôjde k zániku záruky).

 V prípade poškodenia kolíkov zástrčky vyradte zásuvný sieťový zdroj.

- Elektrický kábel nikdy neťahajte s cieľom odpojiť odpojiteľný napájací zdroj (nabíjačku).
- Pred údržbou alebo čistením vždy spotrebič vypnite.
- Vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela udržiavajte mimo otvorov a pohyblivých častí spotrebiča, najmä rotujúcej kefy. Trubicu, hadicu alebo príslušenstvo nesmerujte do očí alebo uší a držte ich ďalej od úst.
- Pred pripojením alebo odpojením motorizovanej kefy spotrebič vždy vypnite.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí, ak nie je spotrebič zastavený a odpojený od zdroja.
- Nevysávajte mokré povrchy, vodu alebo iné tekutiny, horúce látky, mimoriadne jemné látky (sadra, cement, popol atď.), veľké ostré časti úlomkov (sklo), nebezpečné produkty (rozpušťačlá, abrazívne prostriedky atď.), agresívne produkty (kyseliny, čistiace prostriedky atď.), horľavé a výbušné produkty (olej alebo produkty na báze alkoholu).
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do inej tekutiny, nikdy naň nevyliievajte vodu a neskladujte ho vonku.
- Informácie o uvedení produktu do prevádzky, nabíjaní, čistení a údržbe nájdete v používateľskej príručke.
- Pre krajiny podliehajúce predpisom EÚ (CE značka): Toto zariadenie nesmú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a nechápu možné riziká spojené s jeho používaním. Dohliadnite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti. Deti nesmú čistiť spotrebič ani vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Spotrebič aj nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú predpisy EÚ: Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí)

SK

so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami bez predchádzajúcich znalostí a skúseností, ak nie sú tieto osoby pod dohľadom alebo im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.

- Udržujte spotrebič mimo dosahu detí.
- V prípade krátkych prestávok vo vysávaní výrobok z bezpečnostných dôvodov neumiestňujte do nestabilnej polohy (najmä opretím o stenu, stôl alebo operadlo kresla).
- Vysávač skladujte na bezpečnom mieste (pozri používateľskú príručku). produkt odkladajte na nabíjaciu základňu*.

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE

- Základom výrobku je ručný vysávač. Pridaním trubice a hlavy ho možno zmeniť na tyčový vysávač.
 - Uistite sa, že napätie uvedené na typovom štítku nabíjačky vášho vysávača je rovnaké ako napätie vášho napájacieho zdroja. Akákoľvek chyba v pripojení môže spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a neplatnosť záruky.
 - Vysávač by sa mal po použití vždy znova nabiť, aby ste mali istotu, že je vždy k dispozícii s úplne nabitou batériou a optimálnymi výkonmi.
 - V prípade dlhodobej neprítomnosti (sviatky atď.) je však najlepšie ho odpojiť. V takom prípade môže dôjsť k zníženiu autonómie z dôvodu samovybíjania.
 - Nevysávajte veľké predmety, ktoré by mohli upchať a poškodiť privod vzduchu.
- V závislosti od modelu:
- Elektrickú kefu nepoužívajte na koberec s dlhým vlasom, zvieracími chlpmi alebo strapcami.
 - Na vysávanie hustých alebo jemných kobercov a rohožík či krehkých povrchov prepnite na program „Min/ECO“. Poznámka: Pravidelne kontrolujte, či sú kolesá hubice čisté.
 - Na optimálny výkon vysávania na všetkých typoch veľmi špinavých podláh prepnite na program „ZVÝŠENÉHO VÝKONU“. Poznámka: Ak sa spotrebič príliš lepí na povrch, prepnite späť na program „Min/ECO“.
 - Vysávač nepoužívajte bez filtra na ochranu motora.
 - Komponenty na zachytávanie prachu alebo filter na ochranu motora neumývajte v umývačke riadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

• Tento prístroj obsahuje batérie (lítium iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu. Ak už batéria nedokáže zabezpečiť nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na najbližšie schválené servisné stredisko. Nenahrádzajte blok nabíjateľných batérií nenabíjateľnými batériami. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na schválené servisné stredisko.

• Batérie sú určené iba na použitie v interiéri. Nikdy ich neponárajte do vody. S batériami je nutné zaobchádzať opatrne. Nevkladajte batérie do úst. Nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (krúžky, klince, skrutky atď.). Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložení kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo sa dokonca vznietiť. Ak dôjde k vytečeniu batérií a kontaktu s tekutinou, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči vypláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojím lekárom.

• VAROVANIE – Batéria použitá v tomto spotrebiči môže pri nesprávnom použití predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ani spáliť. Uchovávať mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádzte do ohňa.

• Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať, vyberte batérie.

SK

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s existujúcimi predpismi musia byť všetky spotrebiče po dobe životnosti odovzdané do schváleného servisného strediska, ktoré preberá zodpovednosť za zabezpečenie ich likvidácie.

Pomôžme chrániť životné prostredie.



- ① Vaše zariadenie je navrhnuté tak, aby fungovalo mnoho rokov. Keď sa ho však rozhodnete nahradiť, nezabudnite, že môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka.

Toto označenie znamená, že tento produkt sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Zaneste ho do zberného miesta, k distribútorovi pri kúpe nového ekvivalentu alebo do schváleného servisného strediska, kde zabezpečia jeho likvidáciu.

Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu a zabezpečte jej bezpečnú likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho produktového dileru, ktorý vám poradí.

PROBLÉMY S VAŠÍM SPOTREBIČOM?

V závislosti od modelu:

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Pri nabíjaní		
Nabíjačka sa zahrieva		Je to normálne. Batéria môže zostať natrvalo pripojená k nabíjačke bez akéhokolvek rizika.
Nabíjačka je pripojená, ale na batérii nesvieti žiadna kontrolka	Nabíjačka je k batérii pripojená nesprávne	Skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená k batérii
	Nabíjačka nie je správne namontovaná na nabíjacej základni	Skontrolujte, či je nabíjačka namontovaná na nabíjacej základni podľa návodu na zostavenie
	Nabíjačka je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Nabíjačka je pripojená a kontrolka batérie bliká načerveno a namodro	Model nabíjačky nie je správny	Skontrolujte, či je použitá nabíjačka určená pre daný produkt (pozrite si poslednú stranu tohto dokumentu).
	Nabíjačka je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Nabíjačka je pripojená a kontrolka batérie bliká načerveno	Teplota batérie je príliš vysoká alebo príliš nízka.	Batériu skladujte v prostredí od 0 °C do 40 °C.
	Batéria je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Pri používaní vysávača		
Vysávač sa zastaví a kontrolka batérie bliká namodro	Batéria je vybitá	Je to normálne. Nabite batériu
Vysávač sa zastaví a kontrolka batérie bliká načerveno	Teplota batérie je príliš vysoká alebo príliš nízka.	Batériu skladujte v prostredí od 0 °C do 40 °C.
	Batéria je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Vysávač sa zastaví a kontrolka na displeji bliká načerveno	Vysávač je chybný	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Vysávač sa zastaví a kontrolka „Clean Product“ (Vyčistiť produkt) bliká naoranžovo	Filtre sú upchaté	Vyčistite filter.
	Trubica je upchatá	Skontrolujte, či sa v trubici nenachádzajú prekážky
	Kefa je upchatá	Vyčistite rotačnú kefu
Kefa sa počas používania zastaví	Funkcia ochrany podlahy sa aktivovala	Je to normálne. Znížte výkon vysávača
	Kefa je zaseknutá	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Skontrolujte, či nič nezamedzuje rotácii kefy. V prípade upchatia prekážku vyberte a kefu vyčistite. Kefu znova pripojte a zapnite vysávač.
Kefa sa nespustí	Elektrická kontinuita už nie je zaručená	Odpojte trubicu a kefu od vysávača. Konektory vyčistite suchou handričkou.
	Kefa je zaseknutá	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Skontrolujte, či nič nezamedzuje rotácii kefy. V prípade upchatia prekážku vyberte a kefu vyčistite. Kefu znova pripojte a zapnite vysávač.
	Trubica je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
	Kefa je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Kefa vydáva zvláštny zvuk	Kefa je zaseknutá	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Skontrolujte, či nič nezamedzuje rotácii kefy. V prípade zablokovania prekážku vyberte a kefu vyčistite. Kefu znova pripojte a zapnite vysávač.
	Kefa je chybná	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
Nasávanie vysávača nefunguje správne alebo sa ozýva pískanie	Zásobník na prach nie je správne nasadený	Skontrolujte, či je zberač prachu správne nasadený
	Zásobník na prach je plný	Vyprázdnite a vyčistite zberač prachu
	Filtre nie sú správne nasadené	Skontrolujte, či sú filtre správne nasadené
	Filtre sú upchaté	Vyčistite filter.
	Trubica je upchatá	Skontrolujte, či sa v trubici nenachádzajú prekážky
	Kefa je upchatá	Vyčistite rotačnú kefu

Túto používateľskú príručku si odložte.

OHUTUSJUHISED

Enne toote kasutamist lugege läbi ohutusjuhised ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kehtivatele standarditele ja määrustele.

- See toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise eest ning sellistel juhtudel kaotab toote garantii kehtivuse.
- Lugege need ohutusnõuanded hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta nende juhiste ebaõige kasutamise või rikkumise eest.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tänapäraustes töötingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta normaalselt. Sel juhul ärge avage seadet, vaid pöörduge klienditoe või volitatud teeninduskeskuse poole.
- Remonti tohivad teha ainult originaalvaruosi kasutavad spetsialistid. Kasutajatele võib olla ohtlik ise seadmeid parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
HOIATUS! Kasutage aku laadimiseks ainult seadmega komplekti kuuluvat toiteseadet (laadijat) ja selle seinakinnitusalust (lk 134).
- Enne kasutuselt kõrvaldamist eemaldage aku.
- Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud.
- Veenduge, et aku hävitataks ohutult.
- Selle trafo välist painduvat kaablit või juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadija) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).

 Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutuselt kõrvaldada.

- Ärge tõmmake kunagi eemaldatava toiteallika (laadija) lahtiühendamiseks elektrijuhtmetest.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Hoidke juuksed, lahtised rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest, eriti pöörlevast harjast, eemal. Ärge suunake toru, voolikut ega tarvikuid silmade või kõrvade poole ja hoidke neid suust eemal.
- Enne mootoriga harja ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma seadet peatamata ja vooluvõrgust eemaldamata.
- Ärge imege niiskeid pindu, vett ega mis tahes vedelikke, kuuma aineid, väga pehmeid aineid (krohvipulber, tsement, tuhk jne), suurt teravat prahti (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivseid tooteid (happed, puhastusvahendid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke tooteid (õli- või alkoholipõhiseid tooteid).
- Ärge kunagi pange seadet vette ega muusse vedelikku, ärge valage seadmele vett ega hoidke seda õues.
- Toote kasutuselevõtmise, laadimise, puhastamise ja hoolduse kohta lugege kasutusjuhendist.
- Riikidele, mille suhtes kehtivad EL määrused (CE märgistus): Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustööd ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Muudes riikides, mille suhtes EL määrused ei kehti: See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimeste (sh laste) poolt ega inimeste

ET

poolt, kellel pole eelnevaid teadmisi ega kogemusi, välja arvatud juhul, kui neile on vastutusvõimeline isik andnud juhised ja neid seadme kasutamise ajal kontrollinud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Lühikeste tööpauside ajal ärge pange toodet ohutuse huvides ebastabiilsesse asendisse (ärge toetage seda seina, laua või tooli seljatoe vastu).
- Hoidke tolmuimejat kindlas kohas (vt kasutusjuhendit). hoiustage toodet laadimisalusel*.

PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Põhitööde on käeshoitav tolmuimeja. Toru ja pea lisamisega saab selle muuta varstolmuimejaks.
 - Veenduge, et tolmuimeja laadija andmeplaadil näidatud pingeline oleks seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
 - Tolmuimeja tuleb pärast kasutamist alati uuesti laadida, et tagada selle pidev kättesaadavus laetud akuga ja optimaalne jõudlus.
 - Pikema äraoleku (pühad jms) korral on kõige parem see siiski seade vooluvõrgust välja võtta, kuid sel juhul võib seadme autonoomsus aku iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
 - Ärge imege suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.
- Olenevalt mudelist:
- Ärge kasutage mootoriga harja paksu karvaga vaibal, loomakarvadel ega narmastel.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade imemiseks lülitage sisse režiim "Min/ECO". Märkus. Kontrollige regulaarselt, kas otsiku rattad on puhtad.
 - Väga määrdunud (mistahes tüüpi) põrandate puhastamiseks optimaalse jõudluse saavutamiseks lülitage sisse "VÕIMENDUS". Märkus. Kui seade jääb liialt pinna külge, lülitage seade tagasi asendisse "Min/ECO".
 - Ärge kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita.
 - Ärge peske tolmuimukoguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.

AKU OHUTUSJUHISED

• Selles seadmes on akud (liitiumioon), millele on turvalisuse tagamiseks juurdepääs võimaldatud ainult professionaalne remonditöökojas. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Ärge asendage laetavate akude plokki patareidega. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

• Akud on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge asetage neid kunagi vette. Akusid tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge pange akusid suhu. Ärge laske akutel puudutada vastu teisi metallesemeid (rõngad, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et akudesse ei tekiks lühiseid, kui panete nende kontaktidele metallesemeid. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja aku võib põhjustada tõsiseid põletusi või isegi süttida. Kui aku lekib või sellega kokkupuute korral ärge hõõruge silmi ega limaskestast. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

• HOIATUS - selle seadme aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril alla 0° või üle 45 °C ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake tulle.

• Kui seade pannakse pikemaks ajaks hoiule ja seda ei kasutata, tuleb akud sellest eemaldada.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab nende utiliseerimise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.



- ① Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse.

Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see vastavalt kohalikele õigusaktidele ja kokkulepetele.

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

PROBLEEMID SEADMEGA?

Olenevalt mudelist:

PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Laadimise ajal		
Laadija kuumeneb		See on normaalne. Aku võib igasuguse riskita püsivalt laadijaga ühendatud olla.
Laadija on ühendatud, kuid aku ei sütti ükski lamp	Laadija ei ole akuga korralikult ühendatud	Veenduge, et laadija on korralikult akuga ühendatud
	Laadija ei ole korralikult laadimisalusele asetatud	Veenduge, et laadija on vastavalt koostehistele laadimisalusele paigaldatud
	Laadija on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Laadija on ühendatud ja aku lamp vilgub punaselt ja siniselt	Tegemist pole laadija õige mudeliga	Veenduge, et kasutatav laadija on kindlasti see, mis on tootele ette nähtud (vt käesoleva dokumendi viimast lehekülge).
	Laadija on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Laadija on ühendatud ja aku lamp vilgub punaselt	Aku temperatuur on liiga kõrge või madal	Hoiustage akut temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C.
	Aku on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja kasutamise ajal		
Tolmuimeja seiskub ja aku lamp vilgub siniselt	Aku on tühi	See on normaalne. Laadige akut
Tolmuimeja seiskub ja aku lamp vilgub punaselt	Aku temperatuur on liiga kõrge või madal	Hoiustage akut temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C.
	Aku on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja seiskub ja displei märgutuli vilgub punaselt	Tolmuimeja on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja seiskub ja lamp „Clean Product“ (Puhastage toode) vilgub oranžilt	Filtrid on ummistunud	Puhastage filtreid
	Toru on ummistunud	Kontrollige, kas torus on mõni ummistus
	Hari on ummistunud	Puhastage rullhari
Hari seiskub kasutamise ajal	Põrandakaitse on aktiveeritud	See on normaalne. Vähendage tolmuimeja võimsust
	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.

PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Hari ei käivitu	Elektriline kestvus pole enam tagatud	Ühendage toru ja hari tolmuimejast lahti. Puhastage pistikuid kuiva lapiga.
	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.
	Toru on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
	Hari on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Hari teeb imelikku heli	Hari on kinni jäänud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis kõrvaldage see ja puhastage hari. Ühendage hari uuesti ja lülitage tolmuimeja sisse.
	Hari on defektne	Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse
Tolmuimeja imur ei tööta korralikult või viliseb	Tolmukoguja ei ole korralikult paigaldatud	Kontrollige, kas tolmuimeja on korralikult paigaldatud
	Tolmukoguja on täis	Tühjendage ja puhastage tolmuimeja
	Filtrid pole korralikult kohale paigaldatud	Kontrollige, kas filtrid on korralikult paigaldatud
	Filtrid on ummistunud	Puhastage filtreid
	Toru on ummistunud	Kontrollige, kas torus on mõni ummistus
	Hari on ummistunud	Puhastage rullhari

Hoidke see kasutusjuhend alles.

Enne toote kasutamist lugege läbi ohutusjuhised ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kehtivatele standarditele ja määrustele.

- See toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise eest ning sellistel juhtudel kaotab toote garantii kehtivuse.
 - Lugege need ohutusnõuanded hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta nende juhiste ebaõige kasutamise või rikkumise eest.
 - Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärastes töötingimustes.
 - Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta normaalselt. Sel juhul ärge avage seadet, vaid pöörduge klienditoe või volitatud teeninduskeskuse poole.
 - Remonti tohivad teha ainult originaalvaruosi kasutavad spetsialistid. Kasutajatele võib olla ohtlik ise seadmeid parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- HOIATUS! Kad jkrautumėte akumuliatorių, naudokite tik su buitiniu prietaisu tiekiamą maitinimo bloką (įkroviklį) ir prie sienos tvirtinamą jo pagrindą (134 psl.).
- Enne kasutusele võtmist eemaldage aku.
 - Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud.
 - Veenduge, et aku hävitataks ohutult.
 - Sio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio ar laido pakeisti negalima; jei laidas pažeistas ar neveikia, transformatorius negali būti naudojamas: nenaudokite kito atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio), nei gamintojo pateiktas modelis, arba susisiekit su klientų aptarnavimo tarnyba ar artimiausiu įgaliojtuosiu techninės priežiūros centru (universalus atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio) naudojimas panaikina garantiją).



Je i kištuko smeigės pažeistos, prie tinklo jungiamas maitinimo šaltinis negali būti nenaudojamas.

- Ärge tõmmake kunagi eemaldatava toiteallika (laadija) lahtiühendamiseks elektrijuhtmest.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Hoidke juuksed, lahtised rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest, eriti pöörlevast harjast, eemal. Ärge suunake toru, voolikut ega tarvikuid silmade või kõrvade poole ja hoidke neid suust eemal.
- Enne mootoriga harja ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma seadet peatamata ja vooluvõrgust eemaldamata.
- Ärge imege niiskeid pindu, vett ega mis tahes vedelikke, kuumi aineid, väga pehmeid aineid (krohvipulber, tsement, tuhk jne), suurt teravat prahti (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivseid tooteid (happed, puhastusvahendid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke tooted (õli- või alkoholipõhiseid tooteid).
- Ärge kunagi pange seadet vette ega muusse vedelikku, ärge valage seadmele vett ega hoidke seda õues.
- Toote kasutuselevõtmise, laadimise, puhastamise ja hoolduse kohta lugege kasutusjuhendist.
- Riikidele, mille suhtes kehtivad EL määrused (CE märgistus): Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustööd ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Muudes riikides, mille suhtes EL määrused ei kehti: See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimeste (sh laste) poolt ega inimeste

LT

poolt, kellel pole eelnevaid teadmisi ega kogemusi, välja arvatud juhul, kui neile on vastutusvõimeline isik andnud juhised ja neid seadme kasutamise ajal kontrollinud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

- Saugokite prietaisą nuo vaiku.
- Lühikeste tööpauside ajal ärge pange toodet ohutuse huvides ebastabiilsesse asendisse (ärge toetage seda seina, laua või tooli seljatoe vastu).
- Hoidke tolmuimejat kindlas kohas (vt kasutusjuhendit). padėkite gaminį ant jo įkrovimo stotelės*.

PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Põhitööde on käeshoitav tolmuimeja. Toru ja pea lisamisega saab selle muuta varstolmuimejaks.
 - Veenduge, et tolmuimeja laadija andmeplaadil näidatud pingele oleks seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
 - Tolmuimeja tuleb pärast kasutamist alati uuesti laadida, et tagada selle pidev kättesaadavus laetud akuga ja optimaalne jõudlus.
 - Pikema äraoleku (pühad jms) korral on kõige parem see siiski seade vooluvõrgust välja võtta, kuid sel juhul võib seadme autonoomsus aku iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
 - Ärge imege suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.
- Olenevalt mudelist:
- Ärge kasutage mootoriga harja paksu karvaga vaibal, loomakarvadel ega narmastel.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade imemiseks lülitage sisse režiim "Min/ECO". Märkus. Kontrollige regulaarselt, kas otsiku rattad on puhtad.
 - Väga määrdunud (mistahes tüüpi) põrandate puhastamise optimaalse jõudluse saavutamiseks lülitage sisse "VÕIMENDUS". Märkus. Kui seade jääb liialt pinna külge, lülitage seade tagasi asendisse "Min/ECO".
 - Ärge kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita.
 - Ärge peske tolmuukoguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.

AKU OHUTUSJUHISED

• Selles seadmes on akud (liitiumioon), millele on turvalisuse tagamiseks juurdepääs võimaldatud ainult professionaalne remonditöökojas. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Ärge asendage laetavate akude plokki patareidega. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

• Akud on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge asetage neid kunagi vette. Akusid tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge pange akusid suhu. Ärge laske akutel puudutada vastu teisi metallesemeid (rõngad, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et akudesse ei tekiks lühiseid, kui panete nende kontaktidele metallesemeid. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja aku võib põhjustada tõsiseid põletusi või isegi süttida. Kui aku lekib või sellega kokkupuute korral ärge hõõruge silmi ega limaskestast. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

• HOIATUS - selle seadme aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril alla 0° või üle 45 °C ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake tulle.

• Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, akumuliatorių reikia išimti.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab nende utiliseerimise eest.

Padėkime tausoti aplinką.



- ① Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis.

Kilus klausimų, susisiekite su gaminio pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

PROBLEEMID SEADMEGA?

Olenevalt modelist:

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Kraunant		
Kaista įkroviklis		Tai normalu. Akumuliatorių galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
Įkroviklis yra prijungtas, tačiau neįsijiebia jokia ant akumuliatoriaus esančio indikatorius lemputė.	Įkroviklis netinkamai prijungtas prie akumuliatoriaus.	Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas prie akumuliatoriaus.
	Įkroviklis netinkamai uždėtas ant įkrovimo pagrindo.	Patikrinkite, ar įkroviklis ant įkrovimo pagrindo uždėtas laikantis surinkimo instrukcijų.
	Įkroviklis sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Įkroviklis yra prijungta ir akumuliatoriaus lemputė mirksi raudonai ir mėlynai.	Įkroviklis yra netinkamo modelio.	Patikrinkite, ar naudojamas būtent šiam gaminiui skirtas įkroviklis (žr. paskutinį šio dokumento puslapį).
	Įkroviklis sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Įkroviklis yra prijungtas ir akumuliatoriaus lemputė mirksi raudonai.	Akumuliatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema.	Akumuliatorių laikykite 0–40 °C temperatūros aplinkoje.
	Akumuliatorius sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Naudojant dulkių siurbį		
Dulkių siurblys nustoja veikti ir akumuliatoriaus lemputė ima mirksėti mėlynai.	Akumuliatorius yra išsiekvojęs	Tai normalu. Įkraukite akumuliatorių.
Dulkių siurblys nustoja veikti ir akumuliatoriaus lemputė ima mirksėti raudonai.	Akumuliatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema.	Akumuliatorių laikykite 0–40 °C temperatūros aplinkoje.
	Akumuliatorius sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys nustoja veikti ir indikatorius lemputė ekrane ima mirksėti raudonai.	Dulkių siurblys sugedo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys nustoja veikti ir lemputė „išvalykite gaminį“ ima mirksėti oranžine spalva.	Filtrai yra užsikimšę.	Išvalykite filtrus.
	Vamzdelis yra užsikimšęs.	Patikrinkite, ar vamzdyje nėra jokių kliūčių.
	Šepetėlis yra užsikimšęs.	Išvalykite besisukantį šepetėlį.
Naudojant šepetėlį nustoja veikti.	Suaktyvinta grindų apsaugos funkcija.	Tai normalu. Sumažinkite dulkių siurblio galingumą.
	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui sukis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.

PROBLEMOS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Šepetėlis neįsijungia.	Nebeužtikrinamas elektros srovės tęstinumas.	Atjunkite vamzdį ir šepetėlį nuo dulkių siurblio. Jungtis nuvalykite sausa šluoste.
	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui sukis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.
	Vamzdelis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
	Šepetėlis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Šepetėlis skleidžia keistą garsą.	Šepetėlis įstrigęs.	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šepetėliui sukis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite šepetėlį. Uždėkite šepetėlį iš naujo ir įjunkite dulkių siurbį.
	Šepetėlis yra sugadintas.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru
Dulkių siurblys siurbia netinkamai arba girdimas švilpimo garsas.	Dulkių rinkiklis netinkamai uždėtas.	Patikrinkite, ar dulkių rinktuvas uždėtas tinkamai.
	Prisipildė dulkių rinkiklis.	Ištuštinke ir nuvalykite dulkių rinktuvą.
	Filtrai įdėti netinkamai.	Patikrinkite, ar filtrai uždėti tinkamai.
	Filtrai yra užsikimšę.	Išvalykite filtrus.
	Vamzdelis yra užsikimšęs.	Patikrinkite, ar vamzdyje nėra jokių kliūčių.
	Šepetėlis yra užsikimšęs.	Išvalykite besisukantį šepetėlį.

Hoidke see kasutusjuhend alles.

Pirms izmantot šo izstrādājumu, izlasiet šīs drošības instrukcijas un glabājiēt tās drošā vietā uzziņai nākotnē. Jūsu drošībai šī ierīce atbilst visiem esošajiem standartiem un noteikumiem.

• Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai vienīgi mājāsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību komerciālas izmantošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā, un garantija netiks piemērota.

• Rūpīgi izlasiet ieteikumus par drošību. Ražotājs neuzņemas atbildību par neatbilstošu šā izstrādājuma izmantošanu vai šo instrukciju neievērošanu.

• Jūsu puteklsūcējs ir elektriska ierīce, un tā ir jāizmanto standarta ekspluatācijas apstākļos.

• Neizmantojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta un ierīcei ir redzami bojājumi vai ja tā atbilstoši nedarbojas. Šādos gadījumos neatveriet ierīci, bet sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai oficiālo klientu apkalpošanas centru.

• Remontu drīkst veikt tikai speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām — lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt remontēt ierīces. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.

• Warning: [Use only with – designation – charger]

BRĪDINĀJUMS: Lai uzlādētu akumulatoru, lūdzu, izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku (lādētāju) un sienas stiprinājumu (134. lpp.).

• Pirms izmešanas, lūdzu, izņemiet akumulatoru.

• Lūdzu, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas, pirms izņemt akumulatoru.

• Lūdzu, pārliecinieties, ka akumulators tiek droši likvidēts.

• Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet: neizmantojiet nevienu atsevišķo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai tuvāko pilnvaroto servisa centru (universāla atsevišķā barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).



Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.

• Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu noņemamo barošanas ierīci (lādētāju).

• Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr izslēdziet ierīci.

• Nodrošiniet, ka ierīces atveru un kustīgo daļu, jo īpaši rotējošās sukas, tuvumā nav matu, brīva apģērba, pirkstu un citu ķermeņa daļu. Nevērsiet cauruli, šļūteni vai piederumus pret acīm vai ausīm un netuviniet tos mutei.

• Pirms elektrobirstes pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci.

• Nepieskarieties rotējošām daļām, pirms ierīce nav izslēgta un atvienota no barošanas.

• Netīriet ar puteklsūcēju mitras virsmas, izlijušu ūdeni vai jebkādas citus šķidrumus, karstas vielas, ļoti gludas virsmas (apmetumu, cementu, pelnus utt.), lielus, asus netīrumus (stikla gabalus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas utt.), kodīgus līdzekļus (skābes, tīrīšanas līdzekļus utt.), ugunsbīstamus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).

• Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā, neizslakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiēt to ārpus telpām.

• Sk. lietošanas rokasgrāmatu, lai uzzinātu par ierīces palaidi, uzlādi, tīrīšanu un apkopi.

• Valstīm, kur ir spēkā ES noteikumi (CE marķējums): Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, manu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tām ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un ja šīs personas saprot ar lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabājiēt bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

• Valstīm, kur nav spēkā ES noteikumi: Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām

fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personām, kam nav zināšanu vai pieredzes, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas un nav saņēmušas norādes saistībā ar ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Ja tīrīšana ar putekļsūcēju ir uz laiku jāpārtrauc, drošības apsvērumu dēļ nenovietojiet to nestabilā pozīcijā (jo īpaši atbalstot pret sienu vai krēsla atzveltni vai novietojot uz galda).
- Uzglabājiet putekļsūcēju drošā vietā (sk. lietotāja rokasgrāmatu). Glabājiet ierīci uz uzlādes pamatnes*.

LŪDZU, IZLASĪT PIRMS LIETOŠANAS

- Rokas putekļsūcējs ir šā izstrādājuma pamata versija. To var pārveidot pagarinātā rokas putekļsūcējā, pievienojot cauruli un galvu.
 - Pārlicinieties, ka jūsu putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais spriegums atbilst elektroenerģijas padeves spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.
 - Pēc lietošanas putekļsūcējs vienmēr jāpieslēdz lādēšanai, lai nodrošinātu, ka tas vienmēr ir pieejams ar pilnībā uzlādētu akumulatoru un spējīgs pilnvērtīgi darboties.
 - Tomēr ilgstošas prombūtnes laikā (brīvdienas utt.) to ir ieteicams atvienot no barošanas — šajā gadījumā var samazināties darbības laiks, jo notiek pašizlāde.
 - Nemēģiniet iesūkt lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdes atveri.
- Atkarībā no modeļa:
- Neizmantojiet elektrobirsti uz paklājiem ar biezu un garu uzkārumu, dzīvnieku ādām vai bārkstainām malām.
 - Ieslēdziet "Min/ECO" režīmu, lai veiktu biezu vai viegli sabojājamu paklāju un paklājiņu vai trauslu virsmu tīrīšanu. Piezīme. Regulāri pārbaudiet, vai sprauslas rītenīši ir tīri.
 - Ieslēdziet "BOOST" režīmu, lai nodrošinātu optimālu darbību uz jebkādam ļoti netīrām grīdām. Piezīme. Ja ierīce pārāk cieši piesūcas virsmai, atkal ieslēdziet "Min/ECO" režīmu.
 - Neizmantojiet putekļsūcēju bez motora aizsardzības filtra.
 - Nemazgājiet putekļu savācēja komponentus vai motora aizsardzības filtru trauku mazgājamajā mašīnā.

AKUMULATORA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

• Šai ierīcei ir (litija jonu) akumulatori, kam drošības nolūkos var piekļūt tikai profesionāls remonta tehniķis. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomaiņu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru.

Neaizvietojiet uzlādējamo akumulatoru bloku ar neuzlādējamiem akumulatoriem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar oficiālo klientu apkalpošanas centru.

• Akumulatori ir paredzēti lietošanai tikai iekštelpās. Nekad neiegremdējiet tos ūdenī. Ar akumulatoriem ir jārikojas piesardzīgi. Neievietojiet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem pieskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm utt.). Jāpārlicinās, ka netiek radīts akumulatoru īssavienojums, starp to galiem nonākot metāla priekšmetiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatora temperatūra var bīstami paaugstināties un izraisīt smagus apdegumus vai pat ugunsgrēku. Ja no akumulatoriem rodas noplūde vai ja pieskaraties noplūdušajam šķidrumam, neberzējiet acis vai gļotādas. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

• **BRĪDINĀJUMS!** Šajā ierīcē izmantotais akumulators var radīt ugunsgrēka vai ķīmiskā apdeguma risku, ja to izmanto nepareizi. To nedrīkst izjaukt, radīt īssavienojumu vai glabāt temperatūrā, kas ir $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ un $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$, kā arī sadedzināt. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet uguni.

• Ja ierīce ilgāku laiku ir jāglabā un netiks lietota, akumulatori ir jāizņem.

LV

Saskaņā ar esošajiem noteikumiem ierīces, kuru lietošanas laiks ir beidzies, ir jānogādā oficiālā klientu apkalpošanas centrā, kas uzņemas atbildību par šādu ierīču likvidēšanas pārvaldību.

Palīdzēsim aizsargāt vidi.

 ❶ Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājaties jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centram apstrādei. Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem. Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

PROBLĒMAS AR JŪSU IERĪCI?

Atkarībā no modeļa:

PROBLĒMAS	CĒLONIS	RISINĀJUMI
Uzlādes laikā		
Lādētājs uzkarst		Tā ir normāla parādība. Akumulators var ilgstoši palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
Lādētājs ir pievienots, taču akumulatora signāllampīņa nav iedegusies	Lādētājs nav pareizi pievienots akumulatoram	Pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi pievienots akumulatoram
	Lādētājs nav pareizi novietots uz lādēšanas stacijas	Pārbaudiet, vai lādētājs ir uzlikts uzlādes stacijai atbilstoši montāžas instrukcijām
	Lādētājs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Lādētājs ir pievienots un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā un zilā krāsā	Lādētāja modelis nav pareizs	Pārbaudiet, vai izmantotais lādētājs ir paredzēts šim izstrādājumam (skat. šī dokumenta pēdējo lappusi).
	Lādētājs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Lādētājs ir pievienots un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā krāsā	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema	Uzglabājiet akumulatoru no 0 °C līdz 40 °C temperatūrā.
	Akumulators ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Putekļsūcēja lietošanas laikā		
Putekļsūcējs pārstāj darboties un akumulatora gaismiņa mirgo zilā krāsā	Akumulators ir izlādējies	Tā ir normāla parādība. Atkārtoti uzlādējiet akumulatoru
Putekļsūcējs pārstāj darboties un akumulatora gaismiņa mirgo sarkanā krāsā	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema	Uzglabājiet akumulatoru no 0 °C līdz 40 °C temperatūrā.
	Akumulators ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru

PROBLĒMAS	CĒLONIS	RISINĀJUMI
Putekļsūcējs pārstāj darboties un displejā redzamā signāllampīņa mirgo sarkanā krāsā	Putekļsūcējs ir defektīvs	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
Putekļsūcējs pārstāj darboties un gaismiņa "Clean Product" (Iztīrīt izstrādājumu) sāk mirgot oranžā krāsā	Filtri ir aizsērējuši	Iztīriet filtrus
	Trubiņa ir aizsērējusi	Pārbaudiet, vai trubiņā nav kādu nosprostojumu
	Birste ir aizsērējusi	Iztīriet rotējošo birsti
Lietošanas laikā birste pārstāj darboties	Grīdas aizsardzības funkcija ir aktivizēta	Tā ir normāla parādība. Samaziniet putekļsūcēja jaudu
	Birste ir iestrēgusi	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
Birsti nevar ieslēgt	Vairs nevar nodrošināt elektropadeves nepārtrauktību	Atvienojiet trubiņu un birsti no putekļsūcēja. Iztīriet savienojuma elementus ar sausu drānu.
	Birste ir iestrēgusi	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
	Trubiņa ir defektīva	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
	Birste ir defektīva	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru
	Birste rada savādu troksni	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet birsti. Vēlreiz pievienojiet birsti un ieslēdziet putekļsūcēju.
Jūsu putekļsūcēja iesūkšanas funkcija nedarbojas pareizi, vai iesūkšana rada svilpjošu skaņu	Putekļu savācējs nav pareizi ievietots	Pārbaudiet, vai putekļu savācējs ir pareizi uzlikts
	Putekļu savācējs ir pilns	Iztukšojiet un iztīriet putekļu savācēju
	Filtri nav pareizi uzlikti	Pārbaudiet, vai filtri ir pareizi uzlikti
	Filtri ir aizsērējuši	Iztīriet filtrus
	Trubiņa ir aizsērējusi	Pārbaudiet, vai trubiņā nav kādu nosprostojumu
	Birste ir aizsērējusi	Iztīriet rotējošo birsti

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди да използвате Вашия продукт за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки. За Ваша безопасност този уред отговаря на всички съществуващи стандарти и регламенти.

- Този продукт е предназначен само за домашна употреба. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
 - Прочетете внимателно тези съвети за безопасност. Производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване или използване, което не е в съответствие с тези инструкции.
 - Вашата прахосмукачка е електроуред: тя трябва да се използва при нормални условия на работа.
 - Не използвайте уреда, ако е бил изпускан и има видими повреди по него или ако не функционира нормално. В такъв случай не отваряйте уреда и се свържете с екипа по поддръжка или одобрен сервизен център.
 - Ремонти трябва да се извършват само от специалисти, използващи оригинални резервни части: може да е опасно за потребителите да опитат да ремонтират уредите сами. Използвайте само оригинални резервни части с гаранция (филтри, батерии и т.н.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да презаредите батерията, моля, използвайте само захранващия модул (зарядно устройство) и стойката му за монтиране на стена, включени в комплекта с уреда (стр. 134).
- Моля, отстранете батерията, преди да го изхвърлите.
 - Уверете се, че уредът е изключен от щепсела, преди да извадите батерията.
 - Уверете се, че батерията е изхвърлена по безопасен начин.
 - Външният гъвкав шнур или кабел от този трансформатор не могат да се подменят; ако кабелът е повреден или не работи, трансформаторът трябва да бъде бракуван: не

използвайте сваляем захранващ модул (зарядно устройство), различен от модела, който е предоставен от производителя, и се свържете с отдела за обслужване на клиенти или с най-близкия до Вас одобрен сервизен център (използването на универсален сваляем захранващ модул (зарядно устройство) анулира гаранцията).



- Ако клемите на частите на щепсела са повредени, щепселното захранване трябва да бъде бракувано.
- Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите подвижния захранващ модул (зарядно устройство) от контакта.
- Винаги изключвайте уреда преди поддръжка или почистване.
- Дръжте косата, широки дрехи, пръсти и други части на тялото далеч от отворите и движещите се части на уреда, особено от въртящата се четка. Не насочвайте тръбата, маркуча или аксесоарите към очите или ушите си и ги дръжте далеч от устата си.
- Винаги изключвайте уреда преди свързването или изключването на моторизираната четка от контакта.
- Не докосвайте въртящите се части, преди да са спрели и да сте изключили уреда от контакта.
- Не почиствайте с прахосмукачката мокри повърхности, вода или всякакъв тип течности, горещи вещества, изключително гладки вещества (гипс, цимент, сгурия и т.н.), големи остри отломки (стъкло), опасни продукти (разтворители, абразивни материали и т.н.), агресивни продукти (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими и избухливи продукти (на маслена или спиртна основа).
- Никога не потапяйте уреда във вода или каквато и да било друга течност; не изливайте вода върху уреда и не го съхранявайте навън.
- За стартиране, зареждане, почистване и поддръжка на продукта, моля, направете справка с ръководството за потребителя.
- Задържави, които подлежат на разпоредби на ЕС (с маркировка): Този уред може да се използва от деца на

възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат надзор или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Поддръжката и почистването на уреда не бива да се извършват от деца, освен ако не са под надзора на отговорен възрастен. Дръжте уреда и зарядното му устройство извън обсега на деца под 8-годишна възраст.

- За други държави, които не подлежат на разпоредби на ЕС: Този уред не е предвиден да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от хора без опит и знания, освен ако не получат надзор или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Дръжте уреда далеч от деца.

- В случай на кратки прекъсвания при почистването с прахосмукачката не поставяйте продукта в нестабилно положение (особено като го подпирате на стена, на маса или на облегалката на стол) от съображения за сигурност.

- Съхранявайте прахосмукачката на сигурно място (вижте ръководството за потребителя). съхранявайте продукта върху поставката му за зареждане*.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Ръчната прахосмукачка е основата на продукта. Може да се превърне във вертикална прахосмукачка чрез добавянето на тръбата и накрайника.

- Уверете се, че напрежението, посочено върху типовата табелка на зарядното устройство на Вашата прахосмукачка, е същото като напрежението на Вашия източник на захранване. Всяка грешка при свързването може да доведе до необратими повреди на продукта и да анулира гаранцията.

- Прахосмукачката трябва винаги да бъде оставяна да се зареди отново след употреба, за да се гарантира, че винаги ще може да се използва с напълно заредена батерия и оптимални технически показатели.

- В случай на продължително отсъствие (почивни дни и т.н.) обаче е препоръчително да изключите зарядното устройство от щепсела, при което автономността на продукта може да бъде намалена вследствие на самостоятелното разреждане.

- Не вакуумирайте големи предмети, които биха могли да задръстят и повредят входа за въздух.

В зависимост от модела:

- Не използвайте четката за почистване на килим с дълъг косъм, животински косми или ръбовете на килим.

- Превключете на „Min/ECO“ (Мин./ЕКО) за почистване на дебели или деликатни килими, черги и чупливи повърхности. Забележка: проверявайте редовно дали колелцата на накрайника са чисти.

- Превключете на „BOOST“ (подсилване) за оптимална работа при всички типове много замърсени подове. Забележка: ако уредът заплепа за повърхността прекалено много, превключете отново на „Min/ECO“ (Мин./ЕКО).

- Не използвайте прахосмукачката без филтър за защита на мотора.
- Не мийте компонентите на контейнера за прах или филтъра за защита на мотора в съдомиялна машина.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Този уред съдържа батерии (литиево-йонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервизи. Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, свържете се с най-близкия до Вас одобрен сервизен център. Не сменяйте комплект акумулаторни батерии с такива, които не могат да се презареждат. За да смените батериите, свържете се с одобрен сервизен център.

- Батериите са предназначени само за употреба на закрито. Никога не ги потапяйте във вода. Трябва да работите внимателно с батериите. Не поставяйте батериите в устата си. Не позволявайте батериите да докосват метални предмети (пръстени, пирони, винтове и т.н.). Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в краищата. При възникване на късо съединение температурата на батерията може опасно да се повиши и може да причини сериозно изгаряне или дори да се подпали. При теч на батериите и контакт с течността не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, консултирайте се с лекар.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – използваната в този уред батерия може да представлява опасност от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при $< 0^{\circ}\text{C}$ и $> 45^{\circ}\text{C}$ или изгаря. Пазете далеч от деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.

• Ако уредът трябва да се съхранява неизползван за дълъг период от време, батериите трябва да бъдат извадени.

ОКОЛНА СРЕДА

В съответствие със съществуващите регламенти всеки уред, достигнал края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесен в одобрен сервизен център, който да поеме отговорност за изхвърлянето му.

Помогнете да опазим околната среда.



Вашето устройство е предназначено за дългогодишна работа. Но когато решите да го подмените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазване на околната среда, като дадете възможност то да бъде използвано повторно, рециклирано или възстановено по някакъв друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да причинят вреда на околната среда и на човешкото здраве. Този етикет указва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на дистрибутора, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в одобрен сервизен център за обработка. Преди изхвърляне на устройството извадете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и разпоредби. Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на продукти, който може да Ви каже какво да правите.

ПРОБЛЕМИ С УРЕДА?

В зависимост от модела:

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
По време на зареждане		
Зарядното устройство се загрева		Това е нормално. Батерията може да бъде постоянно свързана към зарядното устройство, без да има никакъв риск.
Зарядното устройство е свързано, но на батерията не свети индикатор	Батерията не е свързана правилно към зарядното устройство	Проверете дали зарядното устройство е свързано правилно към батерията
	Зарядното устройство не е монтирано правилно върху поставката за зареждане	Проверете дали зарядното устройство е монтирано върху поставката за зареждане съгласно инструкциите за монтаж
	Зарядното устройство е дефектно	Свържете се с одобрен сервизен център
Зарядното устройство е свързано и индикаторът на батерията мига в червено и синьо	Зарядното устройство не е правилният модел	Проверете дали използваното зарядно устройство е създаденото за продукта (вижте последната страница на този документ).
	Зарядното устройство е дефектно	Свържете се с одобрен сервизен център
Зарядното устройство е свързано и индикаторът на батерията мига в червено	Температурата на батерията е твърде висока или твърде ниска	Съхранявайте батерията при температура между 0°C и 40°C.
	Батерията е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
При използване на прахосмукачката		
Прахосмукачката спира и индикаторът на батерията мига в синьо	Батерията е изтощена	Това е нормално. Заредете отново батерията

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Прахосмукачката спира и индикаторът на батерията мига в червено	Температурата на батерията е твърде висока или твърде ниска	Съхранявайте батерията при температура между 0°C и 40°C.
	Батерията е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
Прахосмукачката спира и светлинният индикатор на дисплея мига в червено	Прахосмукачката е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
Прахосмукачката спира и индикаторът „Почистване на продукта“ мига в оранжево	Филтрите са запушени	Почистете филтрите
	Тръбата е запушена	Проверете тръбата за запушване
	Четката е запушена	Почистете въртящата се четка
По време на употреба четката спира	Функцията за защита на пода е активирана	Това е нормално. Намалете мощността на прахосмукачката
	Четката е заседнала	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че нищо не пречи на въртенето на четката; ако има някакво запушване, отстранете го и почистете четката. Свържете отново четката и включете прахосмукачката.
Четката не се стартира	Електрическата непрекъснатост вече не е гарантирана	Разкачете тръбата и четката от прахосмукачката. Почистете конекторите със суха кърпа.
	Четката е заседнала	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че нищо не пречи на въртенето на четката; ако има някакво запушване, отстранете го и почистете четката. Свържете отново четката и включете прахосмукачката.
	Тръбата е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
	Четката е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
Четката издава странен шум	Четката е заседнала	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че нищо не пречи на въртенето на четката; ако има някакво запушване, отстранете го и почистете четката. Свържете отново четката и включете прахосмукачката.
	Четката е дефектна	Свържете се с одобрен сервизен център
Засмукващата функция на прахосмукачката не работи правилно или издава свистящ звук	Контейнерът за прах не е поставен правилно	Проверете дали контейнерът за прах е правилно монтиран
	Контейнерът за прах е пълен	Изпразнете и почистете контейнера за прах
	Филтрите не са поставени правилно	Проверете дали филтрите са правилно поставени
	Филтрите са запушени	Почистете филтрите
	Тръбата е запушена	Проверете тръбата за запушване
	Четката е запушена	Почистете въртящата се четка

Моля, запазете това ръководство за потребителя.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza produsul și păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă toate standardele și reglementările existente.

- Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic. Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate și la neaplicarea garanției.
 - Citiți cu atenție aceste recomandări de siguranță. Producătorul nu răspunde pentru utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
 - Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric și trebuie utilizat în condiții normale de funcționare.
 - Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează normal. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci contactați serviciul de asistență pentru clienți sau un centru de service autorizat.
 - Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști, utilizând piese de schimb originale: poate fi periculos pentru utilizatori să încerce să repare singuri aparatele. Utilizați numai piese de schimb originale cu garanție (filtre, acumulatori etc.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- AVERTISMENT: Pentru a reîncărca acumulatorul, utilizați numai unitatea de alimentare (încărcătorul) și baza cu montare pe perete incluse cu aparatul (pagina 134).
- Scoateți acumulatorul înainte de a-l elimina.
 - Asigurați-vă că aparatul este scos din priză înainte de a scoate acumulatorul.
 - Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat în siguranță.
 - Cablul flexibil extern sau cablul acestui transformator nu pot fi înlocuite; în cazul în care cablul este deteriorat sau nu funcționează, transformatorul va fi casat: nu utilizați nicio unitate de alimentare detașabilă (încărcător), altă decât modelul furnizat de producător și contactați serviciul de asistență pentru clienți sau cel mai apropiat centru service autorizat (utilizarea unei unități de alimentare detașabile universale (încărcător) anulează garanția).

În cazul în care pinii componentelor fișei sunt deteriorați, sursa de alimentare cu fișă va fi casată.

- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a deconecta unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul).
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de întreținere sau curățare.
- Țineți departe părul, îmbrăcămintea largă, degetele și alte părți ale corpului de cavitățile și părțile în mișcare ale aparatului, mai ales peria rotativă. Nu îndreptați tubul, furtunul sau accesoriile înspre ochi sau urechi și țineți-le departe de gură.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de conectarea sau deconectarea periei motorizate.
- Nu atingeți piesele rotative fără a opri și deconecta aparatul.
- Nu aspirați suprafețe ude, apă sau orice tip de lichide, substanțe fierbinți, substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), bucăți mari și ascuțite de reziduuri (sticlă), produse periculoase (solvenți, abrazivi etc.), produse agresive (acizi, produse de curățare etc.), produse inflamabile și explozive (pe bază de ulei sau alcool).
- Aparatul nu trebuie scufundat niciodată în apă sau în orice alt lichid; nu vărsați apă pe aparat și nu-l depozitați în exterior.
- Pentru pornirea, încărcarea, curățarea și întreținerea produsului, consultați ghidul utilizatorului.
- Pentru țări supuse reglementărilor UE (marcaj CE): Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să desfășoare proceduri de întreținere asupra aparatului decât dacă sunt supravegheați de un adult responsabil. Nu lăsați aparatul și încărcătorul acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.

RO

• Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de cunoștințe și experiență, decât dacă acestea au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

• Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

• În cazul unor pauze scurte în timpul aspirării, din motive de siguranță nu așezați produsul într-o poziție instabilă (în special sprijinit de perete, de masă sau de spătarul scaunului).

• Depozitați aspiratorul într-un loc sigur (consultați ghidul utilizatorului). Păstrați produsul pe baza de încărcare*.

CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE

• Aspiratorul de mână reprezintă baza produsului. Acesta poate fi transformat într-un aspirator vertical adăugând tubul și capul.

• Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța încărcătorului aspiratorului dumneavoastră corespunde cu alimentarea cu energie electrică. Orice eroare de conexiune poate deteriora ireversibil produsul și poate duce la anularea garanției.

• Aspiratorul trebuie pus întotdeauna la încărcat după utilizare pentru a vă asigura că este disponibil întotdeauna cu acumulatorul încărcat complet și performanțe optime.

• Cu toate acestea, cel mai bine este să-l scoateți din priză în cazul unei absențe prelungite (vacanțe etc.), caz în care autonomia poate scădea din cauza autodescărcării.

• Nu aspirați obiecte mari care pot înfunda și deteriora grilajul de admisie a aerului.

În funcție de model:

• Nu utilizați peria electrică pe covoare cu fir lung, păr de animale sau franjuri.

• Comutați la „Min/ECO” pentru a aspira carpete și covoare groase sau delicate și suprafețe fragile. Notă: verificați regulat ca roțile duzei să fie curate.

• Comutați la „BOOST” pentru o performanță optimă pe toate tipurile de podele foarte murdare. Notă: Dacă aparatul se lipește prea mult de suprafață, comutați înapoi la „Min/ECO”.

• Nu folosiți aspiratorul fără un filtru de protecție a motorului.

• Nu spălați componentele recipientului de praf sau filtrul de protecție a motorului în mașina de spălat vase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI

• Această unitate conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un centru de service autorizat. Atunci când acumulatorul nu se mai poate menține încărcat, acesta (litiu-ion) trebuie scos. Pentru a înlocui

acumulatorii, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat. Nu înlocuiți acumulatori reîncărcabili cu baterii nereîncărcabile. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați un centru de service autorizat.

• Acumulatorii sunt destinați exclusiv pentru utilizare la interior. Nu scufundați niciodată acumulatorii în apă. Acumulatorii trebuie manevrați cu atenție. Nu introduceți acumulatorii în gură. Nu lăsați acumulatorii să atingă alte obiecte din metal (inele, cuie, șuruburi etc.). Aveți grijă să nu provocați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora. În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave sau chiar risc de foc. Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor și în caz de contact cu acestea, nu vă frecați la ochi și nu atingeți alte membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.

• **AVERTISMENT** - Dacă este utilizat în mod incorect, acumulatorul folosit pentru acest aparat poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Acumulatorul nu trebuie dezasamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi sub 0°C și peste 45°C și nici incinerat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.

• Dacă aparatul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările existente, orice aparat aflat la finalul duratei de viață trebuie dus la un centru de service autorizat care își va asuma responsabilitatea pentru gestionarea eliminării acestuia.

Haideți să ajutăm la protejarea mediului.



❶ Dispozitivul dvs. este conceput pentru a funcționa mulți ani. Dar atunci când decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți la modul în care puteți ajuta la protejarea mediului, permițând refolosirea, reciclarea sau recuperarea într-un alt mod a dispozitivului. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive care pot dăuna mediului și sănătății umane.

Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare, distribuitorului, atunci când cumpărați un produs echivalent nou, sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat.

Înainte de a arunca dispozitivul, scoateți bateria și eliminați-o în conformitate cu legile și reglementările locale. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de produse, care vă poate spune ce să faceți.

PROBLEME CU APARATUL DVS.?

În funcție de model:

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
În timpul încărcării		
Încărcătorul se încălzește		Acest lucru este normal. Acumulatorul poate rămâne conectat permanent la încărcător, fără niciun risc.
Încărcătorul este conectat, dar nu se aprinde niciun indicator luminos pe acumulator	Încărcătorul este incorect conectat la acumulator	Verificați dacă încărcătorul este conectat corect la acumulator
	Încărcătorul este incorect montat pe baza de încărcare	Verificați dacă încărcătorul este montat pe baza de încărcare conform instrucțiunilor de asamblare
	Încărcătorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
Încărcătorul este conectat, iar lumina acumulatorului clipește în roșu și albastru	Încărcătorul nu este modelul corect	Verificați dacă încărcătorul utilizat este cel fabricat pentru produs (consultați ultima pagină a acestui document).
	Încărcătorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
Încărcătorul este conectat, iar lumina acumulatorului clipește în roșu	Temperatura acumulatorului este prea mare sau prea mică	Depozitați acumulatorul într-un loc între 0 °C și 40 °C.
	Acumulatorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
La utilizarea aspiratorului		
Aspiratorul se oprește, iar lumina acumulatorului clipește în albastru	Acumulatorul este descărcat	Acest lucru este normal. Reîncărcați acumulatorul
Aspiratorul se oprește, iar lumina acumulatorului clipește în roșu	Temperatura acumulatorului este prea mare sau prea mică	Depozitați acumulatorul într-un loc între 0 °C și 40 °C.
	Acumulatorul este defect	Contactați un centru de service autorizat

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Aspiratorul se oprește, iar indicatorul luminos de pe afișaj clipește în roșu	Aspiratorul este defect	Contactați un centru de service autorizat
Aspiratorul se oprește, iar lumina „Clean Product” (curățare produs) clipește în portocaliu	Filtrele sunt înfundate	Curățați filtrele
	Tubul este înfundat	Verificați ca tubul să nu fie obstrucționat
	Peria este înfundată	Curățați peria rotativă
Peria se oprește în timpul utilizării	Funcția de protecție a pardoselii a fost activată	Acest lucru este normal. Reduceți puterea aspiratorului
	Peria este blocată	Oprii aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Verificați ca nimic să nu blocheze rotirea periei; dacă există un blocaj, îndepărtați-l și curățați peria. Reconectați peria și porniți aspiratorul.
Peria nu pornește	Continuitatea electrică nu mai este garantată	Deconectați tubul și peria de la aspirator. Curățați conectorii cu o lavetă uscată.
	Peria este blocată	Oprii aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Verificați ca nimic să nu blocheze rotirea periei; dacă există un blocaj, îndepărtați-l și curățați peria. Reconectați peria și porniți aspiratorul.
	Tubul este defect	Contactați un centru de service autorizat
	Peria este defectă	Contactați un centru de service autorizat
Peria face un zgomot ciudat	Peria este blocată	Oprii aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Verificați ca nimic să nu blocheze rotirea periei; dacă există un blocaj, îndepărtați-l și curățați peria. Reconectați peria și porniți aspiratorul.
	Peria este defectă	Contactați un centru de service autorizat
Aspiratorul nu aspiră corespunzător sau scoate un șuierat	Recipientul de praf nu este montat corespunzător	Verificați ca recipientul de praf să fie montat corespunzător
	Recipientul de praf este plin	Goliți și curățați recipientul de praf
	Filtrele nu sunt fixate corespunzător	Verificați ca filtrele să fie montate corespunzător
	Filtrele sunt înfundate	Curățați filtrele
	Tubul este înfundat	Verificați ca tubul să nu fie obstrucționat
	Peria este înfundată	Curățați peria rotativă

Păstrați acest manual de utilizare.

Pred prvo uporabo naprave najprej preberite varnostna navodila in jih shranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo. Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom.

- Ta izdelek je bil zasnovan samo za domačo uporabo. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
 - Te varnostne nasvete pozorno preberite. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neustrezno uporabo ali neupoštevanje teh navodil.
 - Vaš sesalnik je električna naprava. Uporabljajte jo v normalnih pogojih delovanja.
 - Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru naprave ne odpirajte, temveč se obrnite na podporo za stranke ali pooblaščen servis.
 - Popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov. Nevarno je, če uporabniki sami poskušajo popraviti napravo. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele z garancijo (filtre, baterije itd.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- OPOZORILO:** Za polnjenje baterije uporabljajte samo polnilno enoto (polnilnik) in osnovno enoto za pritrditev na steno, ki sta priloženi napravi (stran 134).
- Preden baterijo zavržete, jo najprej odstranite iz naprave.
 - Pred odstranjevanjem baterije izklopite sesalnik.
 - Baterijo varno zavržite.
 - Zunanjega prožnega kabla transformatorja ni mogoče zamenjati; če je napajalni kabel poškodovan ali ne deluje, je treba transformator zavreči; ne uporabljajte nobenega drugega snemljivega polnilnika, razen modela, ki ga je priložil proizvajalec naprave, in se obrnite na podporo za stranke ali najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalnega snemljivega polnilnika povzroči razveljavitev garancije).



Če so zatiči delov vtiča poškodovani, je treba dele za priključitev v električno napajanje zavreči.

- Za odklop snemljivega polnilnika iz vtičnice nikoli ne vlecite za sam napajalni kabel.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave jo najprej izklopite.
- Lase, ohlapna oblačila, prste in druge dele telesa držite stran od odprtih in premikajočih se delov naprave, predvsem od vrtljive krtače. Sesalne cevi, upogljive cevi ali dodatkov za sesanje ne približujte očesom, ušesom in ustom.
- Napravo vedno izklopite, preden priključite ali izključite krtačo z motorjem.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte vrtljivih delov. Napravo pred tem ustavite in izključite.
- Ne sesajte mokrih površin, vode ali katere koli druge tekočine, vročih snovi, izjemno gladkih snovi (mavca, cementa, pepela itd.), velikih ostrih predmetov ali drobcev stekla, nevarnih snovi (topil, abrazivnih sredstev itd.), močnih snovi (kislin, čistilnih sredstev itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (olj ali snovi na alkoholni osnovi).
- Naprave nikoli ne namakajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, ne polivajte je z vodo in ne hranite je zunaj.
- Navodila za začetek uporabe, napajanje, čiščenje in vzdrževanje najdete v uporabniškem priročniku.
- Za države, v katerih veljajo evropski predpisi: (oznaka CE): To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali izvajati vzdrževalnih postopkov na napravi, razen če so pod nadzorom odgovorne odrasle osebe. Napravo in polnilnik naprave hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Za države, v katerih veljajo evropski predpisi: Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi

* Odvisno od modela

fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.

- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Če si med sesanjem vzamete kratek premor, izdelka iz varnostnih razlogov ne postavite v nestabilen položaj (predvsem ga ne naslanjajte na steno, mizo ali naslonjalo stola).
- Sesalnik hranite na varnem mestu (glejte uporabniški priročnik). Izdelek hranite na polnilnem podstavku*.

PREBERITE PRED UPORABO

• Ročni sesalnik predstavlja osnovo naprave. Lahko ga spremenite v pokončni sesalnik tako, da mu namestite sesalno cev in glavo.

• Prepričajte se, da je napetost, navedena na napisni tablici polnilnika naprave, enaka vhodni napetosti vaše vtičnice. Kakršna koli napaka pri povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in tako razveljavi garancijo.

• Sesalnik po vsaki uporabi napolnite in si tako ob vsaki naslednji uporabi zagotovite popolnoma napolnjeno baterijo in optimalno delovanje naprave.

• Če ste dlje časa odsotni (npr. med dopustom), baterijo odklopite. V tem primeru se lahko avtonomija baterije zmanjša zaradi samodejnega praznjenja.

• Ne sesajte velikih predmetov, ker lahko zamašijo in poškodujejo sesalni sistem.

Odvisno od modela:

• S krtačo ne sesajte debelih preprog, preprog z resicami ali dlak hišnih ljubljencev.

• Izberite program "Min/ECO" za sesanje debelih ali občutljivih preprog in krhkih površin. Opomba: redno preverjajte, ali so kolesca na krtači čista.

• Izberite program "BOOST" za optimalno delovanje naprave na vseh vrstah zelo umazanih tal. Opomba: Če se naprava preveč oprijema površine, znova izberite program "Min/ECO".

• Sesalnika ne uporabljajte brez filtra za zaščito motorja.

• Ne pomivajte sestavnih delov zbiralnika prahu ali filtra za zaščito motorja v pomivalnem stroju.

VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO BATERIJE

• Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser. Ko baterija ne more več ohranjati naboja, je treba paket litij-ionskih baterij odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis. Akumulatorskih baterij ne zamenjajte z baterijami, ki jih ni mogoče

znova napolniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na pooblaščen servis.

• Baterije so zasnovane samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne potaplajte jih v vodo. Z baterijami ravnajte previdno. Baterij ne dajajte v usta. Baterije ne smejo biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žblji, vijaki itd.). Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline ali se baterija celo vname. Če baterije puščajo in v primeru stika s tekočino, tekočine ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.

• **OPOZORILO** – Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi, nižji od 0 °C ali višji od 45 °C in je ne sežigajte. Hranite zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.

• Če bo naprava dlje časa shranjena in se ne bo uporabljala, je treba odstraniti baterije.

OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene naprave predati pooblaščenemu servisu, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje.

Pomagajte varovati okolje.



① Vaša naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje. Napravo reciklirajte ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju.

Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke. Odnosite ga v zbirni center, oddajte ga pri distributerju, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščen servis za obdelavo. Preden napravo zavržete, odstranite baterijo in jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi.

Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

TEŽAVE Z BATERIJO

Odvisno od modela:

TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Med polnjenjem		
Polnilnik se zelo segreva		To je običajno. Akumulator je lahko brez tveganj trajno povezan s polnilnikom.
Polnilnik je povezan, vendar indikatora lučka na akumulatorju ne sveti	Polnilnik ni ustrezno povezan z akumulatorjem	Preverite, ali je polnilnik ustrezno povezan z akumulatorjem
	Polnilnik ni ustrezno nameščen na polnilni postaji	Preverite, ali je polnilnik nameščen na polnilni postaji v skladu z navodili za sestavljanje
	Polnilnik je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Polnilnik je povezan in lučka za akumulator utripa rdeče in modro	Model polnilnika je napačen	Preverite, ali je uporabljeni polnilnik primeren za izdelek (oglejte si zadnjo stran tega dokumenta).
	Polnilnik je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Polnilnik je povezan in lučka za akumulator utripa rdeče	Temperatura akumulatorja je previsoka ali prenizka	Akumulator shranjujte v okolju s temperaturo od 0 °C do 40 °C.
	Akumulator je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Med uporabo sesalnika		
Sesalnik se izklopi in lučka za akumulator utripa modro	Baterija je izpraznjena	To je običajno. Napolnite akumulator.
Sesalnik se izklopi in lučka za akumulator utripa modro	Temperatura akumulatorja je previsoka ali prenizka	Akumulator shranjujte v okolju s temperaturo od 0 °C do 40 °C.
	Akumulator je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Sesalnik se izklopi in indikatora lučka na zaslonu utripa rdeče	Sesalnik je okvarjen	Obrnite se na pooblaščen servis
Sesalnik se izklopi in lučka za čiščenje utripa oranžno	Filtri so zamašeni	Očistite filtre
	Cev je zamašena	Preverite, ali je cev zamašena
	Krtača je zamašena	Očistite vrtljivo krtačo
Ščetka se med uporabo ustavi	Aktivirana je funkcija za zaščito tal	To je običajno. Zmanjšajte moč delovanja sesalnika.
	Krtača je zataknjena	Izklopite sesalnik. Krtačo odstranite s sesalnika. Preverite, ali je vrtenje krtače blokirano. Če je blokirano, oviro odstranite in krtačo očistite. Krtačo znova namestite in vklopite sesalnik.

TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Ščetka se ne zažene	Električna kontinuiteta ni več zagotovljena	Cev in krtačo odstranite s sesalnika. Konektorje očistite s suho krpo.
	Krtača je zataknjena	Izklopite sesalnik. Krtačo odstranite s sesalnika. Preverite, ali je vrtenje krtače blokirano. Če je blokirano, oviro odstranite in krtačo očistite. Krtačo znova namestite in vklopite sesalnik.
	Cev je okvarjena	Obrnite se na pooblaščen servis
	Krtača je okvarjena	Obrnite se na pooblaščen servis
Ščetka oddaja čuden zvok	Krtača je zataknjena	Izklopite sesalnik. Krtačo odstranite s sesalnika. Preverite, ali je vrtenje krtače blokirano. Če je blokirano, oviro odstranite in krtačo očistite. Krtačo znova namestite in vklopite sesalnik.
	Krtača je okvarjena	Obrnite se na pooblaščen servis
Sesalnik ne sesa učinkovito ali slišite žvižganje	Zbiralnik prahu ni pravilno nameščen	Preverite, ali je posoda za prah ustrezno nameščena
	Zbiralnik prahu je poln	Izpraznite in očistite posodo za prah
	Filtri niso pravilno nameščeni	Preverite, ali so filtri ustrezno nameščeni
	Filtri so zamašeni	Očistite filtre
	Cev je zamašena	Preverite, ali je cev zamašena
	Krtača je zamašena	Očistite vrtljivo krtačo

Tega uporabniškega priročnika ne zavržite.

Prije upotrebe proizvoda prvo pročitajte sigurnosne upute i čuvajte ih na bezbjednom mjestu za kasnije korištenje. Ovaj uređaj je zbog vaše sigurnosti usklađen sa svim postojećim standardima i propisima.

- Ovaj proizvod je dizajniran samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neprikladnog korištenja ili nepoštivanja uputa proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija ne vrijedi.
- Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Proizvođač se neće smatrati odgovornim u slučaju da se proizvod nepravilno koristi ili da se ne poštuju upute.
- Usisivač predstavlja električni uređaj: treba se koristiti u normalnim uslovima rada.
- Nemojte koristiti uređaj ako je vam je ispao na pod ili ako na njemu ima vidljivih oštećenje te ako ne funkcionira normalno. U tom slučaju ne otvarajte uređaj već kontaktirajte odjel za podršku korisnicima ili ovlašteni servisni centar.
- Popravke moraju vršiti isključivo stručnjaci uz korištenje originalnih rezervnih dijelova: korisnici se mogu izložiti opasnosti ukoliko sami pokušaju popraviti uređaj. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove s garancijom (filteri, baterije itd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- UPOZORENJE: Želite li napuniti bateriju, upotrijebite isključivo jedinicu za napajanje (punjač) i baznu stanicu koja se isporučuje s uređajem (stranica 134).
- Izvadite bateriju prije bacanja.
- Pazite da uređaj bude isključen iz napajanja prije vađenja baterije.
- Pazite da se izvrši pravilno odlaganje baterije.
- Vanjski savitljivi kabel ovog transformatora ne može se zamijeniti; ako se kabel ošteti ili prestane raditi, transformator više neće biti uporabljen: rabite samo onu odvojivu jedinicu za punjenje (punjač) koji ste dobili od proizvođača i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem ovlaštenom servisnom centru (uporaba univerzalne odvojive jedinice za punjenje (punjača) poništiti će jamstvo).



Ako se oštete pinovi na utikaču, utikač za napajanje više neće biti uporabljen.

- Nikad ne povlačite za električni kabl da biste isključili odvojivu napojnu jedinicu (punjač).
- Uvijek isključite uređaj prije održavanja ili čišćenja.
- Kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela držite dalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, posebno od rotirajuće četke. Ne usmjeravajte cijev, crijevo ili dodatke prema očima ili ušima i držite ih dalje od usta.
- Uvijek isključite uređaj prije postavljanja ili uklanjanja motorizirane četke.
- Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja i isključivanja uređaja.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili druge vrste tekućina, vruće supstance, veoma sitne materijale (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivi itd.), agresivne proizvode (kiseline, proizvodi za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu; ne proljevajte vodu na uređaj i ne držite ga napolju.
- Upute o pokretanju, punjenju, čišćenju i održavanju uređaja potražite u ovom korisničkom priručniku.
- Za zemlje koje podliježu propisima EU (CE označavanje): Ovaj uređaj smiju koristiti djeca uzrasta 8 godina i više te osobe s umanjnim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili ako su im date upute o sigurnom korištenju i ako razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smije biti dopušteno da se igraju uređajem. Djeca ne smiju čistiti uređaj niti vršiti održavanje uređaja ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe. Uređaj i punjač držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU: Uređaj nije dizajniran tako da ga koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili

osobe bez prethodnog znanja i iskustva osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba ranije dala upute koje se odnose na korištenje uređaja. Djecu morate nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju uređajem.

- Uređaj držite podalje od djece.
- Ako pravite kratke pauze u radu s usisivačem, iz sigurnosnih razloga nemojte postavljati proizvod u nestabilan položaj (posebno njegovim oslanjanjem na zid, sto ili naslon stolice).
- Usisivač držite na sigurnom mjestu (više informacija potražite u uputama za upotrebu). proizvod spremite na postolje za punjenje*.

PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE

- Ručni usisivač predstavlja osnovu proizvoda. Može se pretvoriti u štapni usisivač dodavanjem cijevi i glave.
- Pazite da napon naveden na nazivnoj pločici punjača usisivača bude isti kao napon na napojnoj jedinici. Svaka greška pri povezivanju može izazvati nepopravljivu štetu na proizvodu i poništiti garanciju.
- Usisivač se treba uvijek priključiti nazad na punjač nakon korištenja kako bi se osiguralo da uvijek bude dostupan uz potpuno napunjenu bateriju i optimalne performanse.
- Međutim, najbolje ga je iskopčati iz punjača u slučaju dužeg odsustva (odmor itd.), a u tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike predmete koji mogu začeptiti i oštetiti usis zraka.

Ovisno o modelu:

- Nemojte koristiti četku za čišćenje za tepihe s debelim vlaknima, životinjske dlake ili rese.
 - Prebacite se na "Min/ECO" prilikom usisavanja debelih ili osjetljivih tepiha i ćilima i lomljivih površina.
- Napomena: redovno provjeravajte jesu li točkići mlaznice čisti.
- Prebacite se na "POJAČAVANJE" za optimalne performanse na svim vrstama veoma prljavih podova.
- Napomena: Ako se uređaj previše lijepi za površinu, prebacite se nazad na "Min/ECO".
- Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
 - Ne perite komponente kolektora prašine ili filter za zaštitu motora u mašini za pranje suđa.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

- Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser. Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) je potrebno ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Ne zamjenjujte blok punjivih baterija baterijama koje se ne mogu puniti. Da

biste zamijenili baterije, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

- Baterije su dizajnirane samo za korištenje u zatvorenim prostorima. Ne uranjajte ih u vodu. S baterijama se mora postupati pažljivo. Ne stavljajte baterije u usta. Pazite da baterije ne dodiruju druge predmete od metala (prstenje, ekseri, vijci itd). Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem predmeta od metala na njihove polove. U slučaju kratkog spoja, temperatura baterije može porasti do opasnih vrijednosti i može doći do teških opekotina ili čak i požara. Ako baterije cure i u slučaju s kontakta s njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ukoliko nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.

- **WARNING** - Baterija koja se koristi u ovom uređaju može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opekotina ukoliko se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturi $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ i $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.

- Ako se uređaj duže vrijeme ne rabi, potrebno je izvaditi baterije.

HR

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima, uređaji kojima je okončan životni ciklus moraju se odnijeti u ovlašteni servisni centar koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

Vodimo računa o zaštiti okoliša.

 ❶ Vaš uređaj dizajniran je na način koji omogućuje dugogodišnju uporabu. Kad se, međutim, odlučite na zamjenu, ne zaboravite na zaštitu okoliša i omogućite da se uređaj ponovo uporabi, reciklira ili na drugi način obnovi. Električna i elektronička oprema koja se odlaže u otpad može sadržavati štetne tvari koje mogu ugroziti okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odložiti u kućanski otpad. Odnosite ga u sabirni centar, distributeru kad kupujete novi istovrsni proizvod ili u ovlašteni servisni centar na daljnu obradu.

Prije no što uređaj odložite u otpad, izvadite bateriju i odložite bateriju u otpad u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Sva pitanja možete uputiti distributeru proizvoda koji će vas savjetovati što trebate učiniti.

IMATE PROBLEMA S UREĐAJEM?

Ovisno o modelu:

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Prilikom punjenja		
Punjač se zagrijava		To je normalno. Baterija može ostati trajno povezana s punjačem bez ikakvog rizika.
Punjač je povezan, no na bateriji ne svijetli svjetlosni indikator	Punjač nije pravilno povezan s baterijom	Provjerite je li punjač pravilno povezan s baterijom
	Punjač nije pravilno postavljen na postolje za punjenje	Provjerite je li punjač montiran na postolje za punjenje u skladu s uputama za sastavljanje
	Punjač nije ispravan	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Punjač je povezan i svjetlo baterije treperi crvenom i plavom bojom	Model punjača nije odgovarajući	Provjerite je li korišteni punjač onaj namijenjen proizvodu (pogledajte posljednju stranicu ovog dokumenta).
	Punjač nije ispravan	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Punjač je povezan i svjetlo baterije treperi crvenom bojom	Temperatura baterije previsoka je ili preniska	Bateriju skladištite u okruženju s temperaturom između 0 °C i 40 °C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Prilikom uporabe usisavača		
Usisavač se zaustavlja i svjetlo baterije treperi plavom bojom	Baterija je prazna	To je normalno. Ponovno napunite bateriju
Usisavač se zaustavlja i svjetlo baterije treperi crvenom bojom	Temperatura baterije previsoka je ili preniska	Bateriju skladištite u okruženju s temperaturom između 0 °C i 40 °C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se ovlaštenom servisnom centru

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Usisavač se zaustavlja i svjetlosni indikator na zaslonu treperi crvenom bojom	Usisavač je oštećen	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Usisavač se zaustavlja i svjetlo za čišćenje proizvoda treperi narančastom bojom	Filtri su začepljeni	Očistite filtre
	Cijev je začepljena	Provjerite nema li u cijevi kakvih predmeta
	Četka je začepljena	Očistite rotirajuću četku
Četka se zaustavlja tijekom uporabe	Aktivirana je funkcija za zaštitu podova	To je normalno. Smanjite snagu usisavača
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite nema li nečega što ometa okretanje četke; ako postoji kakva prepreka, izvadite je i očistite četku. Vratite četku i uključite usisavač.
Četka se ne može pokrenuti	Električni kontinuitet više nije zajamčen	Izvucite cijev i četku iz usisavača. Očistite priključke suhom krpom.
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite nema li nečega što ometa okretanje četke; ako postoji kakva prepreka, izvadite je i očistite četku. Vratite četku i uključite usisavač.
	Cijev je oštećena	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
	Četka je oštećena	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Četka stvara čudnu buku	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite nema li nečega što ometa okretanje četke; ako postoji kakva prepreka, izvadite je i očistite četku. Vratite četku i uključite usisavač.
	Četka je oštećena	Obratite se ovlaštenom servisnom centru
Snaga usisa usisavača ne radi ispravno ili proizvodi zvuk zviždanja	Spremnik za prašinu nije pravilno postavljen	Provjerite je li spremnik za prašinu pravilno postavljen
	Spremnik za prašinu je pun	Ispraznite i očistite spremnik za prašinu
	Filtri nisu pravilno postavljeni	Provjerite jesu li filtri pravilno postavljeni
	Filtri su začepljeni	Očistite filtre
	Cijev je začepljena	Provjerite nema li u cijevi kakvih predmeta
	Četka je začepljena	Očistite rotirajuću četku

Čuvajte ovaj priručnik.

Prije upotrebe uređaja prvo pročitajte sigurnosne upute i čuvajte ih na sigurnome mjestu za buduću uporabu. Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj zadovoljava sve postojeće standarde i propise.

- Ovaj je proizvod namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu. Proizvođač neće snositi odgovornost za kvarove uzrokovane komercijalnom uporabom, nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem uputa i jamstvo će biti poništeno.
- Pažljivo pročitajte ove savjete o sigurnosti. Proizvođač ne preuzima odgovornost za pogrešnu upotrebu ili nepoštivanje ovih uputa.
- Usisavač je električni uređaj: koristite se njime u normalnim radnim uvjetima.
- Uređaj nemojte upotrebljavati ako je pao na tlo i postoje vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U tom slučaju ne otvarajte uređaj nego se obratite službi za korisnike ili ovlaštenom servisnom centru.
- Popravke smiju izvršavati samo stručnjaci upotrebom originalnih rezervnih dijelova: korisnici ne smiju pokušavati sami popraviti uređaj jer bi mogli biti izloženi opasnosti. Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove s jamstvom (filtre, baterije itd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- UPOZORENJE: Prilikom punjenja baterije koristite isključivo napojnu jedinicu (punjač) i njenu zidnu bazu koja je isporučena s aparatom (stranica 134).
- Izvadite bateriju prije odlaganja.
- Prije vađenja baterije provjerite je li uređaj isključen iz struje.
- Vodite računa o sigurnom odlaganju baterije.
- Eksterni fleksibilni kabal ovog transformera se ne može zamijeniti ako je kabal oštećen ili ne funkcionira, i transformer će biti otpisan: nemojte koristiti odvojivu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela kojeg isporučuje proizvođač te se obratite korisničkoj podršci ili najbližem servisnom centru (upotreba univerzalne odvojive jedinice za napajanje (punjača) poništava garanciju).



Ako su pinovi utikača oštećeni, priključno napajanje će biti otpisano.

- Nikada ne povlačite električni kabel da biste isključili odvojivu jedinicu napajanja (punjač).
- Uvijek isključite uređaj prije održavanja ili čišćenja.
- Kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, osobito rotirajuće četke. Nemojte usmjeravati cijev, crijevo ili dodatnu opremu prema očima ili ušima te ih držite podalje od usta.
- Uvijek isključite uređaj prije nego što spojite ili odspojite pokretnu četku.
- Ne dirajte rotirajuće dijelove ako prije ne zaustavite i ne isključite uređaj.
- Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo koju drugu vrstu tekućine, vruće ili vrlo glatke čestice (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazive itd.), nagrizajuće proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive ili eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Uređaj nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu; nemojte ga polijevati vodom niti čuvati na otvorenom.
- Više informacija o pokretanju uređaja, punjenju, čišćenju i održavanju potražite u priručniku za korisnike.
- Za zemlje na koje se odnose EU propisi (CE oznaka): Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumije opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora odgovorne odrasle osobe. Uređaj i punjač držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Za ostale zemlje na koje se ne odnose EU propisi: Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez znanja ili iskustva, osim ako ih

BS

nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je prethodno dala upute o načinu uporabe uređaja. Djeca se moraju nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.

- Držite uređaj van domašaja djece.
- U slučaju kratkih prekida vakuuma uređaj zbog sigurnosnih razloga ne stavljajte u nestabilan položaj (pogotovo ga ne naslanjajte na zid, stol ili naslon stolice).
- Usisavač čuvajte na sigurnome mjestu (pogledajte korisnički priručnik). aparat držite na bazi za punjenje*.

PROČITATI PRIJE UPORABE

- Ručni usisavač baza je uređaja. Dodavanjem cijevi i glave može se pretvoriti u štapni usisavač.
- Osigurajte da napon naveden na nazivnoj pločici punjača vašeg usisavača odgovara naponu električnog napajanja. Svaka pogreška pri priključivanju može izazvati nepovratnu štetu na uređaju i poništiti jamstvo.
- Usisavač uvijek napunite nakon uporabe kako bi uvijek bio raspoloživ s potpuno napunjenom baterijom i kako biste postigli najbolje rezultate.
- Međutim, najbolje je da ga isključite ako dulje izbivate (putovanja itd.) te bi se u tom slučaju mogla smanjiti autonomija zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike predmete koji bi mogli začepiti i oštetiti dovod zraka.

Ovisno o modelu:

- Rotirajuću četku nemojte upotrebljavati za usisavanje tepiha s dugačkim vlaknima, životinjskim dlakama ili resicama.
- Prebacite se na "Min/ECO" za usisavanje debelih ili osjetljivih tepiha i prostirača te lomljivih površina. Napomena: redovito provjeravajte jesu li kotači na četki čisti.
- Prebacite se na "POJAČANJE" za najbolje rezultate u čišćenju svih vrsta vrlo prljavih podova. Napomena: Ako se uređaj previše zalijepi za površinu, vratite se na "Min/ECO".
- Uređaj nemojte upotrebljavati bez zaštitnog filtera motora.
- Dijelove sakupljača prašine ili zaštitni filter motora nemojte prati u perilici suđa.

SIGURNOSNE UPUTE O BATERIJI

• Ova jedinica sadržava (litij-ionske) baterije kojima zbog sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni mehaničar. Kada se (litij-ionska) baterija više ne može puniti, potrebno ju je ukloniti. Za zamjenu baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Punjive baterije ne smiju se zamijeniti baterijama koje se ne mogu puniti. Za promjenu baterija obratite se ovlaštenom servisnom centru.

• Baterije su namijenjene isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Nikada ih nemojte uranjati u vodu. S baterijama rukujte pažljivo. Baterije nemojte stavljati u usta. Baterije ne smiju dodirivati druge metalne predmete (prsteni, čavli, vijci itd.) Pripazite da ne umetnete metalne predmete na krajeve baterija i tako prouzročite kratki spoj u baterijama. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može se opasno povećati i rezultirati teškim opeklinama ili čak požarom. Ako baterije cure ili je došlo do kontakta, nemojte trljati oči ni druge sluznice. Operite ruke, a oči isperite čistom vodom. Ako nastavite osjećati nelagodu, posavjetujte se s liječnikom.

• UPOZORENJE - Baterija u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opekline ako se ne upotrebljava ispravno. Ne smije se rastavljati, dovesti u kratki spoj ni pohraniti na temperaturi manjoj od 0°C i većoj od 45°C ili spaljivati. Držite izvan dohvata djece. Nemojte je rastavljati niti baciti u vatru.

• Ako će se uređaj odložiti bez korištenja na duži period, baterije se trebaju izvaditi.

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima sve dotrajale uređaje treba odnijeti u ovlaštenu servisnu centar koji preuzima odgovornost za njihovo odlaganje.

Zaštitimo okoliš.



- ① Vaš uređaj je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali kada odlučite da ga zamijenite, nemojte zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpad električne i elektroničke opreme može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mjesto, distributeru prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili odobrenom servisnom centru na obradu.

Prije odlaganja proizvoda, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i postupcima.

U slučaju pitanja kontaktirajte trgovca proizvoda koji vam može reći šta da uradite.

PROBLEMI S UREĐAJEM?

Ovisno o modelu:

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Tokom punjenja		
Punjač se zagrijava		To je normalno. Baterija može ostati neprekidno povezana na stanicu bez ikakvog rizika.
Punjač je priključen, ali indikator baterije ne svijetli	Punjač nije pravilno povezan sa baterijom	Provjerite da li je punjač pravilno povezan sa baterijom
	Punjač nije pravilno postavljen na bazu za punjenje	Provjerite da li je punjač postavljen na bazu za punjenje u skladu sa uputstvima za sastavljanje
	Punjač nije ispravan	Obratite se odobrenom servisu
Punjač je priključen i indikator baterije treperi crveno-plavo	Ne koristi se odgovarajući model punjača	Provjerite da li se koristi punjač koji je namijenjen za ovaj proizvod (pogledajte zadnju stranicu ovog dokumenta).
	Punjač nije ispravan	Obratite se odobrenom servisu
Punjač je priključen i indikator baterije treperi crveno	Temperatura baterije je previsoka ili preniska	Bateriju skladištite pri temperaturama od 0°C do 40°C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
Tokom korištenja usisivača		
Usisivač se zaustavlja i indikator baterije treperi plavo	Baterija je prazna	To je normalno. Napunite bateriju
Usisivač se zaustavlja i indikator baterije treperi crveno	Temperatura baterije je previsoka ili preniska	Bateriju skladištite pri temperaturama od 0°C do 40°C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
Usisivač se zaustavlja i indikator na ekranu treperi crveno	Usisivač nije ispravan	Obratite se odobrenom servisu
Usisivač se zaustavlja i indikator za čišćenje proizvoda treperi narandžasto	Filteri su blokirani	Očistite filtere
	Cijev je blokirana	Provjerite da u cijevi nema predmeta
	Četka je blokirana	Očistite rotacionu četku
Četka se zaustavlja tokom korištenja	Aktivirana je funkcija zaštite podova	To je normalno. Smanjite snagu usisivača
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Provjerite da ništa ne ometa rotiranje četke; ako postoji zapreka, uklonite je i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Četka se ne može pokrenuti	Provodnost struje više nije zagarantovana	Odvojite cijev i četku od usisivača. Konektore obrišite suhom krpom.
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Provjerite da ništa ne ometa rotiranje četke; ako postoji zapreka, uklonite je i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
	Cijev nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
	Četka nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
Četka proizvodi neobičan zvuk	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Provjerite da ništa ne ometa rotiranje četke; ako postoji zapreka, uklonite je i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
	Četka nije ispravna	Obratite se odobrenom servisu
Uisni sklop usisivača ne radi pravilno ili se iz njega čuje zviždanje	Kolektor prašine nije pravilno postavljen	Provjerite da li je kolektor za prašinu pravilno postavljen
	Kolektor prašine je pun	Ispraznite kolektor za prašinu i očistite ga
	Filteri nisu ispravno postavljeni	Provjerite da li su filteri pravilno postavljeni
	Filteri su blokirani	Očistite filtere
	Cijev je blokirana	Provjerite da u cijevi nema predmeta
	Četka je blokirana	Očistite rotacionu četku

Sačuvajte ovaj korisnički priručnik.

Pre upotrebe proizvoda pročitajte bezbednosna uputstva i čuvajte ih na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja. Iz bezbednosnih razloga, aparat je usaglašen sa svim postojećim standardima i propisima.

- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, nepravilne upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija ne važi.
 - Pažljivo pročitajte ove bezbednosne savete. Proizvođač ne snosi odgovornost za nepravilnu upotrebu ili nepoštovanje ovih uputstava.
 - Vaš usisivač predstavlja električni aparat i treba da se koristi u normalnim radnim uslovima.
 - Nemojte koristiti aparat ako je ispušten i na njemu postoji vidljivo oštećenje ili ako ne radi uobičajeno. U tom slučaju nemojte otvarati aparat, već se obratite korisničkoj službi ili ovlašćenom servisnom centru.
 - Popravke mogu obavljati samo stručnjaci koristeći originalne rezervne delove: može biti opasno da korisnici pokušavaju sami da poprave aparate. Koristite samo originalne rezervne delove (filtere, baterije itd.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- UPOZORENJE: Da biste napunili bateriju, koristite samo jedinicu za napajanje (punjač) i zidnu bazu koja se isporučuje sa uređajem (stranica 134).
- Uklonite bateriju pre nego što je odbacite.
 - Pre nego što izvadite bateriju, proverite da li je aparat isključen sa napajanja.
 - Odložite bateriju na bezbedan način.
 - Spoljni savitljivi kabl ili gajtan ovog transformatora nije moguće zameniti; ako je gajtan oštećen ili ne radi, transformator mora da bude uklonjen: nemojte koristiti bilo koju drugu demontažnu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela koji je obezbedio proizvođač i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem odobrenom servisnom centru (korišćenje univerzalne demontažne jedinice za punjenje (punjača) poništiće garanciju).

Ako su iglice na delovima utikača oštećene, izvor napajanja sa utikačem se ne sme koristiti.

- Nikada nemojte vući električni kabl da biste iskopčali odvojivu jedinicu za napajanje (punjač).
- Uvek isključite aparat pre održavanja ili čišćenja.
- Držite kosu, široku odeću, prste i druge delove tela podalje od otvora i pokretnih delova aparata, naročito od rotirajuće četke. Nemojte usmeravati cev, crevo ili dodatne delove ka očima ili ušima i držite ih podalje od usta.
- Uvek isključite aparat pre povezivanja ili odvajanja motorizovane četke.
- Nemojte dirati rotirajuće delove dok ne zaustavite i isključite aparat.
- Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo kakvu tečnost, vruće supstance, izuzetno glatke supstance (gips, cement, pepeo itd.), otpatke velikih oštih predmeta (staklo), opasne proizvode (rastvarače, abrazivna sredstva itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nikada nemojte potapati aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost, nemojte prosipati vodu po aparatu i nemojte ga čuvati na otvorenom.
- Informacije o pokretanju, punjenju, čišćenju i održavanju proizvoda potražite u priručniku za korisnika.
- Za zemlje koje podležu propisima EU (CE oznaka): Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe i ako su razumeli moguće opasnosti. Deca ne treba da se igraju sa aparatom. Deca ne treba da čiste ili održavaju aparat ako nisu pod nadzorom odgovorne odrasle osobe. Držite aparat i njegov punjač van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Za ostale zemlje koje ne podležu propisima EU: Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili ljudi

bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako nisu bili pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako im ta osoba prethodno nije dala uputstva o načinu upotrebe aparata. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.

- Držite aparat van domašaja dece.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz bezbednosnih razloga nemojte stavljati proizvod u nestabilan položaj (naročito nemojte naslanjati na zid, sto ili naslon stolice).
- Čuvajte usisivač na bezbednom mestu (pogledajte priručnik za korisnika). postavite proizvod na bazu za punjenje*.

PROČITATI PRE UPOTREBE

- Ručni usisivač je osnova proizvoda. On se može transformisati u štapni usisivač dodavanjem cevi i glave.
 - Vodite računa da napon naveden na pločici punjača vašeg usisivača odgovara naponu napajanja. Bilo kakva greška u povezivanju može prouzrokovati nepovratno oštećenje proizvoda i učiniti garanciju nevažećom.
 - Usisivač uvek treba vratiti na punjač nakon upotrebe kako bi se osiguralo da uvek bude dostupan sa potpuno napunjenom baterijom i optimalnim performansama.
 - Međutim, najbolje je isključiti ga sa napajanja u slučaju produženog odsustva (odmora i sl.) jer u tom slučaju može doći do smanjene autonomije usled samostalnog pražnjenja.
 - Nemojte usisavati velike predmete koji mogu da zapuše i oštete dovod vazduha.
- U zavisnosti od modela:
- Nemojte koristiti snažnu četku za tepihe visokog flora, životinjsku dlaku ili rese.
 - Prebacite na opciju „Min/ECO“ da biste usisali debele ili delikatne tepihe i prostirke i osetljive površine.
- Napomena: redovno proveravajte da li su točkići usisnog nastavka čisti.
- Prebacite na opciju „BOOST“ za optimalne performanse na svim tipovima veoma prljavih podova. Napomena: Ako se aparat previše lepi za podlogu, vratite na opciju „Min/ECO“.
 - Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
 - Nemojte prati komponente za prikupljanje prašine ili filter za zaštitu motora u mašini za sudove.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA BATERIJOM

• Ova jedinica sadrži baterije (litijum-jonske) kojima iz bezbednosnih razloga može pristupiti samo profesionalni serviser. Kada više ne može da se napuni, baterija (litijum-jonska) treba da se ukloni. Da biste zamenili baterije, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru. Nemojte zamenjivati blok punjivih baterija nepunjivim baterijama. Da biste zamenili baterije, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

• Baterije su namenjene samo za upotrebu na zatvorenom. Nikada ih ne potapajte u vodu. Baterijama se mora rukovati pažljivo. Nemojte stavljati baterije u usta. Nemojte dozvoliti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, eksere, zavrtnje itd.). Vodite računa da ne prouzrokuje kratki spoj u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, može doći do opasnog povećanja temperature baterije što može dovesti do ozbiljnih opekotina ili se one čak mogu zapaliti. Ako dođe do curenja baterija i kontakta sa njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako neprijatnost ne nestane, obratite se lekaru.

• UPOZORENJE - U slučaju nepravilne upotrebe, baterija korišćena u ovom aparatu može da predstavlja rizik od požara ili hemijske opekotine. Nikad se ne sme rastavljati, izlagati kratkom spoju, čuvati na temperaturama $< 0^{\circ}\text{C}$ i $> 45^{\circ}\text{C}$ ili spaljivati. Držite van domašaja dece. Nemojte rastavljati ili stavljati u vatru.

SR

• Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, uklonite baterije pre skladištenja.

ŽIVOTNA SREDINA

U skladu sa postojećim propisima, svi aparati kojima je istekao radni vek moraju da se odnesu u ovlašćeni servisni centar koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

Pomozite u zaštiti životne sredine.



- 1 Vaš uređaj je namenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako da zaštitite životnu sredinu tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili ponovo upotrebi na neki drugi način. Otpadna električna i elektronska oprema može da sadrži štetne materije koje mogu da naštetite životnoj sredini i ljudskom zdravlju.

Ova nalepnica označava da proizvod ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Odnosite ga na mesto za prikupljanje otpada, prodavcu (ako kupujete novi, isti takav proizvod) ili u ovlašćeni servisni centar za obradu. Pre odlaganja uređaja, izvadite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i lokalnim uređenjem. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu koji će vam reći šta da radite sa proizvodom.

PROBLEMI SA APARATOM?

U zavisnosti od modela:

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Prilikom punjenja		
Punjač se greje		Ovo je normalno. Baterija može da ostane trajno povezana na punjač bez bilo kakvog rizika.
Punjač je povezan, ali na bateriji nije upaljena indikatorska lampica	Punjač nije ispravno povezan na bateriju	Proverite da li je punjač ispravno povezan na bateriju
	Punjač nije ispravno montiran na bazu za punjenje	Proverite da li je punjač montiran na bazu za punjenje prema uputstvima za sklapanje
	Punjač je pokvaren	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Punjač je povezan, a svetlo na bateriji treperi crveno i plavo	Punjač nije odgovarajućeg modela	Proverite da li je punjač koji se koristi namenjen za ovaj proizvod (pogledajte poslednju stranicu ovog dokumenta).
	Punjač je pokvaren	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Punjač je povezan, a svetlo na bateriji treperi crveno	Temperatura baterije je previše visoka ili previše niska	Bateriju skladištite u okruženju između 0 °C i 40 °C.
	Baterija je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Prilikom korišćenja usisivača		
Usisivač prestaje s radom, a svetlo na bateriji treperi plavo	Baterija je prazna	Ovo je normalno. Napunite bateriju

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Usisivač prestaje s radom, a svetlo na bateriji treperi crveno	Temperatura baterije je previše visoka ili previše niska	Bateriju skladištite u okruženju između 0 °C i 40 °C.
	Baterija je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Usisivač prestaje s radom, a indikatorska lampica na ekranu svetli crveno	Usisivač je pokvaren	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Usisivač prestaje s radom, a svetlo „Očistite proizvod“ treperi narandžasto	Filteri su začepljeni	Očistite filtere
	Cev je začepljena	Pregledajte da li u cevi ima ikakvih prepreka
	Četka je začepljena	Očistite rotirajuću četku
Četka prestaje s radom tokom korišćenja	Funkcija zaštite poda je aktivirana	Ovo je normalno. Smanjite jačinu usisivača
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Proverite da li bilo šta ometa rotaciju četke i ako postoji začepljenje, uklonite ga i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
Četka se ne pokreće	Električna povezanost više nije zagarantovana	Odvojite cev i četku od usisivača. Spojeve očistite suvom krpom.
	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Proverite da li bilo šta ometa rotaciju četke i ako postoji začepljenje, uklonite ga i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
	Cev je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
	Četka je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Četka pravi čudnu buku	Četka je zaglavljena	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Proverite da li bilo šta ometa rotaciju četke i ako postoji začepljenje, uklonite ga i očistite četku. Ponovo postavite četku i uključite usisivač.
	Četka je pokvarena	Obratite se ovlašćenom servisnom centru
Usisavanje na usisivaču ne radi ispravno ili proizvodi piskavi zvuk	Skupljač prašine nije ispravno postavljen	Proverite da li je skupljač prašine ispravno postavljen
	Skupljač prašine je pun	Ispraznite i očistite skupljač prašine
	Filteri nisu ispravno postavljeni	Proverite da li su filteri ispravno postavljeni
	Filteri su začepljeni	Očistite filtere
	Cev je začepljena	Pregledajte da li u cevi ima ikakvih prepreka
	Četka je začepljena	Očistite rotirajuću četku

Čuvajte ovaj priručnik za korisnika.

Перш ніж використовувати виріб, прочитайте правила безпеки й зберігайте цей документ у надійному місці для подальшого використання. Заради вашої безпеки цей прилад відповідає всім існуючим стандартам і нормам.

- Цей виріб призначений тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного або неналежного використання, а також у разі недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності й гарантія не застосовується.
- Уважно прочитайте ці поради щодо безпечного використання виробу. Виробник не несе відповідальності за неправильне використання виробу або недотримання цих інструкцій.
- Ваш пилосос являє собою електричний прилад: його слід використовувати в нормальних умовах експлуатації.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або якщо він не функціонує нормально. У такому випадку не відкривайте прилад, а зверніться до служби підтримки або в авторизований сервісний центр.
- Ремонт має виконуватися лише спеціалістами з використанням оригінальних деталей: спроби самостійно відремонтувати прилад можуть бути небезпечними для користувача. Використовуйте лише оригінальні деталі, на які поширюється гарантія (фільтри, акумулятори тощо).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для перезарядження акумулятора використовуйте лише блок живлення (зарядний пристрій) і його настінне кріплення, що входить до комплекту приладу (стор. 134).
- Вийміть акумулятор перед утилізацією.
- Перш ніж виймати акумулятор, від'єднайте прилад від електромережі.
- Утилізуйте акумулятор безпечним чином.
- Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора не підлягає заміні; у разі пошкодження шнура або його виходу

з ладу, трансформатор слід утилізувати: не використовуйте ніякі знімні блоки живлення (зарядні пристрої), крім моделі, що надана виробником, і зверніться до служби підтримки клієнтів або найближчого авторизованого сервісного центра [використання універсального знімного блока живлення (зарядного пристрою) призведе до анулювання гарантії].



Якщо контакти вилки пошкоджені, штепсельний блок живлення потрібно утилізувати.

- Для від'єднання знімного блоку живлення (зарядного пристрою) не тягніть за електричний шнур.
- Завжди вимикайте прилад перед початком будь-яких робіт з обслуговування або очищення.
- Стежте за тим, щоб в отвори й рухомі деталі приладу (зокрема в щітку, що обертається) не потрапило волосся, вільні частини одягу, пальці та інші частини тіла. Не направляйте трубку, шланг або аксесуари в напрямку очей або вух; тримайте їх подалі від рота.
- Завжди вимикайте прилад перед під'єднанням або від'єднанням електричної щітки.
- Не торкайтеся рухомих частин, коли прилад не зупинено й не відключено від електромережі.
- Не обробляйте пилососом вологі поверхні, воду чи іншу рідину, гарячі або дуже дрібні предмети чи речовини (штукатурку або цемент у вигляді пилу, золу тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, миючі засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або алкоголю).
- Ніколи не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину, не проливайте воду на прилад і не зберігайте його на відкритому повітрі.
- Інструкції щодо запуску, заряджання, очищення та догляду виробу див. в посібнику користувача.
- Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування сє). Використання приладу дітьми молодше 8 років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю

досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо його безпечного використання та розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям чистити прилад або виконувати інші процедури з його обслуговування без вашого нагляду. Тримайте прилад і його зарядний пристрій у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

- Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС. Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду й знань, необхідних для його використання, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Необхідно стежити за тим, щоб діти не гралися з приладом.

- Тримайте прилад подалі від дітей.

- У перервах між використанням пилососа під час прибирання не залишайте його в нестійкому положенні (зокрема, не спирайте пилосос об стіну, стіл або спинку стільця).

- Зберігайте пилосос у безпечному місці (див. посібник користувача). Зберігайте виріб на зарядному пристрої*.

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Основним елементом виробу є ручний пилосос. До нього можна прикріпити трубку з головою. Переконайтеся, що напруга живлення, що вказана на заводській табличці зарядного пристрою пилососа, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Неналежне під'єднання до джерела живлення може призвести до пошкодження приладу й анулювання гарантії.
- Після використання завжди підключайте пилосос до мережі для заряджання, щоб наступного разу він був готовий до роботи з повністю зарядженим акумулятором і працював з оптимальними характеристиками.
- Але в разі, якщо ви збираєтесь залишити його надовго (наприклад, на період відпустки), краще від'єднати пилосос від мережі — заряд акумулятора може зменшитися через ефект саморозряджання.
- Не обробляйте пилососом великі речі, що можуть забити й пошкодити впускний отвір для повітря. Залежно від моделі
- Не використовуйте турбощітку для чищення килимів із довгим ворсом, шерсті тварин або бахром.
- Для чищення килимів із густим ворсом, килимів, що вимагають делікатного поводження, або інших видів покриття чи крихких поверхонь перемкніть пилосос у режим «Min/ECO» (Min./EKO). Примітка. Регулярно перевіряйте колеса насадки на чистоту.
- Для оброблення дуже брудної підлоги будь-якого типу перемкніть пилосос в режим «BOOST» (Форсований режим). Примітка. Якщо пилосос надто сильно присмоктується до підлоги, поверніть його в режим «Min/ECO» (Min./EKO).
- Не використовуйте пилосос без захисного фільтра двигуна.
- Не мийте елементи пилозбірника або захисного фільтра двигуна в посудомийній машині.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Цей прилад оснащений літій-іонним акумулятором. З міркувань безпеки доступ до акумулятора є лише у кваліфікованих спеціалістів. Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід вийняти. Для заміни акумулятора звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Не встановлюйте замість блока акумуляторів, які можна заряджати, акумулятори, які заряджати не можна. Для заміни акумуляторів звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

- Акумулятори призначені для використання лише в приміщеннях. Заборонено занурювати прилад у воду. Під час роботи з акумуляторами будьте обережні. Не кладіть акумулятори до рота. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими предметами, як-от каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися. У разі протікання акумулятора й контакту з рідиною не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання акумулятора, що встановлений у цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури нижче 0 °C або вище 45 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.

- Якщо передбачається, що прилад не використовуватиметься протягом тривалого часу, акумулятори слід витягти.

UK

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до чинного законодавства після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, що відповідатиме за їхню належну утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!



Ваш прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як ви можете допомогти захистити довкілля, дозволивши його повторно використовувати, переробити або відновити будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкіллю і здоров'ю людини.

Ця етикетка вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, якщо купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центру для обробки.

Перед утилізацією вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та нормативних документів.

Якщо у вас є питання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ З ПРИЛАДОМ?

Залежно від моделі

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Під час заряджання		
Зарядний пристрій гарячий		Це нормально. Акумулятор може бути постійно під'єднаний до зарядного пристрою без будь-якого ризику.
Зарядний пристрій підключено, але на акумуляторі не світиться індикатор	Зарядний пристрій не під'єднаний до акумулятора належним чином	Перевірте правильність підключення зарядного пристрою до акумулятора.
	Зарядний пристрій неправильно встановлений на док-станції	Переконайтеся, що зарядний пристрій встановлено на док-станцію відповідно до інструкції з монтажу.
	Зарядний пристрій несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Зарядний пристрій підключено, і індикатор акумулятора блимає червоним і синім	Зарядний пристрій не відповідає моделі пилососа	Переконайтеся, що використовується зарядний пристрій, що призначений для цього виробу (див. останню сторінку цього документа).
	Зарядний пристрій несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Зарядний пристрій підключено, і індикатор акумулятора блимає червоним	Температура акумулятора занадто висока або занадто низька	Зберігайте акумулятор за температури від 0 °C до 40°C.
	Акумулятор несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Під час використання пилососа		
Пилосос зупиняється, і індикатор акумулятора блимає синім	Акумулятор розряджений	Це нормально. Перезарядіть акумулятор.
Пилосос зупиняється, і індикатор акумулятора блимає червоним	Температура акумулятора занадто висока або занадто низька	Зберігайте акумулятор за температури від 0 °C до 40°C.
	Акумулятор несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Пилосос зупиняється, і індикатор на дисплеї блимає червоним	Пилосос несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Пилосос зупиняється, і індикатор «Очистьте виріб» блимає помаранчевим	Засмічені фільтри	Очистьте фільтри.
	Засмічена трубка	Перевірте трубку на наявність перешкод.
	Засмічена щітка	Очистьте обертальну щітку.
Щітка зупиняється під час використання	Активовано функцію захисту підлоги	Це нормально. Зменште потужність пилососа.
	Щітка заблокована	Зупиніть пилосос. Від'єднайте щітку від пилососа. Перевірте, чи не перешкоджає щось обертанню щітки. Якщо є будь-які перешкоди, усуньте їх та очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку та ввімкніть пилосос.
Щітка не запускається	Безперервність електричного ланцюга не гарантована	Від'єднайте трубку та щітку від пилососа. Протріть роз'єми сухою ганчіркою.
	Щітка заблокована	Зупиніть пилосос. Від'єднайте щітку від пилососа. Перевірте, чи не перешкоджає щось обертанню щітки. Якщо є будь-які перешкоди, усуньте їх та очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку та ввімкніть пилосос.
	Трубка несправна	Зверніться до авторизованого сервісного центру
	Щітка несправна	Зверніться до авторизованого сервісного центру
	Щітка заблокована	Зупиніть пилосос. Від'єднайте щітку від пилососа. Перевірте, чи не перешкоджає щось обертанню щітки. Якщо є будь-які перешкоди, усуньте їх та очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку та ввімкніть пилосос.
Щітка видає дивний звук	Щітка заблокована	Зупиніть пилосос. Від'єднайте щітку від пилососа. Перевірте, чи не перешкоджає щось обертанню щітки. Якщо є будь-які перешкоди, усуньте їх та очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку та ввімкніть пилосос.
	Щітка несправна	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Пилосос не всмоктує пил належним чином або свистить	Контейнер для пилу встановлено неправильно	Перевірте, чи правильно встановлений пилозбірник.
	Контейнер для пилу заповнений	Спорожніть та очистьте пилозбірник.
	Фільтри не встановлені належним чином	Перевірте, чи правильно встановлені фільтри.
	Засмічені фільтри	Очистьте фільтри.
	Засмічена трубка	Перевірте трубку на наявність перешкод.
	Засмічена щітка	Очистьте обертальну щітку.

Збережіть цей посібник користувача.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék első használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat, és tartsa őket biztonságos helyen, mivel később még szüksége lehet rájuk. Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel az összes meglévő szabványnak és szabályozásnak.

- Ezt a terméket kizárólag otthoni használatra tervezték. Kereskedelmi használat, nem megfelelő használat, illetve az útmutató be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.
- Figyelmesen olvassa el a biztonságra vonatkozó javaslatokat. A gyártó nem tehető felelőssé a nem megfelelő használatért vagy az utasítások be nem tartásáért.
- A porszívó elektromos készülék: normál üzemi körülmények között kell használni.
- Ne használja a készüléket, ha leesett, és látható sérülés van rajta, illetve ha nem működik megfelelően. Ebben az esetben ne nyissa fel a készüléket, hanem forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy egy hivatalos szervizközpontba.
- Javítást kizárólag eredeti cserealkatrészeket használó szakember végezhet: veszélyes lehet, ha a felhasználó saját maga próbálja megjavítani a készüléket. Kizárólag garantáltan eredeti cserealkatrészeket (szűrőket, akkumulátorokat stb.) használjon.
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- FIGYELEM: Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt tápegységet (töltőt) és falra szerelhető alapot használja (134. oldal).
- Kérjük, távolítsa el az akkumulátort, mielőtt ártalmatlanítaná.
- Az akkumulátor kivétele előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a fali aljzatból.
- Gondoskodjon az akkumulátor biztonságos leselejtezéséről.
- A feszültségátalakító külső hajlékony kábele vagy vezetéke nem cserélhető; ha a kábel sérült vagy nem működik, a feszültségátalakítót le kell selejtezni: ne használjon a gyártó által biztosított típustól eltérő leválasztható tápegységet

(töltőt). Forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizközpontba (az univerzális leválasztható tápegység (töltő) használata érvényteleníti a garanciát).



Ha a dugasz érintkezői sérültek, a konnektorba dugható tápegységet le kell selejtezni.

- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Haját, laza ruházatát, ujjait és egyéb testrészeit tartsa távol a készülék nyílásaitól és mozgó részeitől, különösen a forgó keféktől. Ne irányítsa a csövet, a tömlőt vagy a tartozékokat a szeme vagy a füle felé, és tartsa őket távol a szájától is.
- A motoros kefe csatlakoztatása vagy leválasztása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Ne érintse meg a forgó alkatrészeket, amíg a készüléket le nem állította és le nem választotta.
- Ne porszívózzon nedves felületeket, vizet vagy bármilyen folyadékot, forró anyagokat, rendkívül sima anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy mennyiségű éles törmelékkel (üveg), veszélyes termékekkel (oldószerek, súrolók stb.), maró hatású termékekkel (savak, tisztítószer stb.), gyúlékony és robbanásveszélyes (olaj- vagy alkoholalapú) termékekkel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, ne öntsön vizet a készülékre, és ne tárolja kültérben.
- A termék beindításával, töltésével, tisztításával és karbantartásával kapcsolatban olvassa el a felhasználói útmutatót.
- Az EU-szabályozás (CE-jelölés) hatálya alá tartozó országok esetében: A készüléket nyolc éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használatból járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Gyermekek csak akkor tisztíthatják a készüléket és végezhetik el annak karbantartását, ha erre egy értük felelősséget vállaló felnőtt felügyelete mellett kerül sor. A készülék és a hozzá tartozó töltő nyolc év alatti gyermekektől elzárva tartandó.

- A nem az EU-szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében: A készüléket annak tervezéséből adódóan nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- Tartsa a készüléket gyermekektől távol.

- A biztonság érdekében a porszívózás rövid szüneteiben ne helyezze a terméket instabil helyzetbe (különösen a falhoz, asztalhoz vagy a szék háttámlájához támasztva).

- A porszívót biztonságos helyen tárolja (lásd a használati útmutatót), a terméket a töltőállomásán tárolja*.

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

- A kézi porszívó a termék alapját képezi. A cső és a fej hozzáadásával nyeles kézi porszívóvá alakítható.
- Ellenőrizze, hogy a porszívó töltőjének típustábláján megadott feszültség megfelel-e a tápellátás feszültségének. Bármilyen csatlakozási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékben, és érvénytelenítheti a garanciát.
- A porszívót használat után mindig tegye vissza a töltőre, hogy a készülék mindig teljesen feltöltött akkumulátorral és optimális teljesítménnyel álljon rendelkezésre.
- Hosszú távollét (pl. szabadság) idejére húzza ki a töltőt a hálózatból; ebben az esetben az önkisülés miatt csökkenhet a termék önállósága.
- Ne szívjon fel olyan nagy tárgyakat, amelyek eltömíthetik és károsíthatják a levegőbemenetet. A modelltől függően:
- Ne használja a motoros kefék hosszú szálú (shaggy) szőnyegen, állatszörzeten vagy rojtokon.
- Vastag vagy kényes szőnyegek, lábtörők és érzékeny felületek porszívózásához váltson „Min/ECO” üzemmódra.
- Megjegyzés: Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűvóka kerekai tiszták-e.
- A különböző típusú, jelentősen szennyezett padlókon is optimális teljesítmény érdekében váltson „BOOST” üzemmódra. Megjegyzés: Ha a készülék túl erősen tapad a felülethez, kapcsolja vissza „Min/ECO” üzemmódba.
- Ne használja a porszívót motorvédő szűrő nélkül.
- Ne mossa mosogatógépben a porgyűjtő alkatrészeit és a motorvédő szűrőt.

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék (lítium-ion) akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból kizárólag hivatásos szerelő fér hozzá. Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a (lítium-ion) akkumulátorcsomagot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréjével kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz. Az újratölthető akkumulátorblokkot ne cserélje nem tölthető akkumulátorokra. Az akkumulátorok kicserélésével kapcsolatban forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

- Az akkumulátorokat kizárólag beltéri használatra tervezték. Soha ne merítse az akkumulátorokat vízbe. Az akkumulátorokat óvatosan kell kezelni. Az akkumulátorokat ne vegye a szájába. Ne hagyja, hogy az akkumulátorok más fémtárgyakkal (gyűrűvel, szöggel, csavarral stb.) érintkezzenek. Mindig ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorokban azáltal, hogy fémtárgyakat helyez a végükhöz. Rövidzárlat esetén az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen emelkedhet, ami súlyos égési sérülést vagy akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátorok szivárognak, illetve a velük való érintkezés esetén kerülje a szeme vagy a nyálkahártyák dörzsölését. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

- **FIGYELEM** – A készülékben felhasznált elem nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja 0 °C alatti vagy 45 °C feletti hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátorokat.

HU

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően az elhasználódott készülékeket egy hivatalos szervizközpontba kell vinni, amely vállalja a felelősséget leselejtezésükért.

Segítsen védeni a környezetet!



❶ A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha azonban úgy dönt, hogy lecseréli, gondoljon a környezetre is, és arra, hogyan segíthet megvédeni azt azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módon történő visszaforgatását. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Ez a címke azt jelzi, hogy a termék tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy gyűjtőhelyre, a forgalmazóhoz, ha új, ehhez hasonló terméket vásárol, vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol újrahasznosítják. A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelően selejtezze le. Ha kérdése van, forduljon a márkakereskedőhöz, aki tájékoztatja a teendőkről.

PROBLÉMÁI VANNAK A KÉSZÜLÉKKEL?

A modelltől függően:

PROBLÉMA	OKOK	MEGOLDÁSOK
Töltés közben		
A töltő felforrósodik		Ez normális jelenség. Az akkumulátor tartósan is csatlakozhat a töltőhöz, ez semmilyen kockázatot nem jelent.
A töltő csatlakoztatva van, de nem világít jelzőfény az akkumulátoron	A töltő nincs megfelelően csatlakoztatva az akkumulátorhoz	Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően van-e csatlakoztatva az akkumulátorhoz
	A töltő nem megfelelően van felhelyezve a töltőalapzatra	Ellenőrizze, hogy a töltő az összeszerelési utasításoknak megfelelően van-e a töltőalapzatra szerelve
	Hibás a töltő	Forduljon egy hivatalos szervizközpont
A töltő csatlakoztatva van, és az akkumulátor jelzőfénye vörösen és kéken villog	A töltő nem a megfelelő típus	Ellenőrizze, hogy a termékhez illő töltőt használja-e (lásd a dokumentum utolsó oldalát).
	Hibás a töltő	Forduljon egy hivatalos szervizközpont
A töltő csatlakoztatva van, és az akkumulátor jelzőfénye pirosan villog	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	Az akkumulátort 0-40 °C közötti hőmérsékleten tárolja
	Az akkumulátor meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpont
A porszívó használatakor		
A porszívó leáll, és az akkumulátor jelzőfénye kéken villog	Az akkumulátor lemerült	Ez normális jelenség. Töltse fel az akkumulátort
A porszívó leáll, és az akkumulátor jelzőfénye vörösen villog	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	Az akkumulátort 0-40 °C közötti hőmérsékleten tárolja
	Az akkumulátor meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpont

PROBLÉMA	OKOK	MEGOLDÁSOK
A porszívó leáll, és a kijelző jelzőfénye vörösen villog	A porszívó meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpont
A porszívó leáll, és a „Clean product” (Tisztítsa meg a terméket!) jelzőfénye narancssárgán villog	A szűrők eltömődtek	Tisztítsa meg a szűrőket
	A cső eltömődött	Ellenőrizze, hogy a cső nincs-e eltömődve
	A kefe eltömődött	Tisztítsa meg a forgókefét
A kefe használat közben leáll	Bekapcsolták a padlóvédelmi funkciót	Ez normális jelenség. Csökkentse a porszívó teljesítményét
	A kefe beragadt	Állítsa le a porszívót. Húzza ki a kefét a porszívóból. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el az akadályt és tisztítsa meg a kefét. Csatlakoztassa újra a kefét, és kapcsolja be a porszívót.
A kefe nem indul	Az elektromos folytonosság már nem garantált	Válassza le a csövet és a kefét a porszívóról. Tisztítsa meg a csatlakozókat száraz ruhával.
	A kefe beragadt	Állítsa le a porszívót. Válassza le a kefét a porszívóról. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el az akadályt és tisztítsa meg a kefét. Csatlakoztassa újra a kefét, és kapcsolja be a porszívót.
	A cső meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpont
	A kefe meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpont
A kefe furcsa zajt ad ki	A kefe beragadt	Állítsa le a porszívót. Válassza le a kefét a porszívóról. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el az akadályt és tisztítsa meg a kefét. Csatlakoztassa újra a kefét, és kapcsolja be a porszívót.
	A kefe meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpont
A porszívó szívása nem működik megfelelően, vagy füttyölő hangot ad	A porgyűjtő nem illeszkedik megfelelően	Ellenőrizze, hogy a porgyűjtő megfelelően van-e felszerelve
	A porgyűjtő megtelt	Üritse ki és tisztítsa meg a porgyűjtőt
	A szűrők nem illeszkednek megfelelően	Ellenőrizze, hogy a szűrők megfelelően vannak-e felszerelve
	A szűrők eltömődtek	Tisztítsa meg a szűrőket
	A cső eltömődött	Ellenőrizze, hogy a cső nincs-e eltömődve
	A kefe eltömődött	Tisztítsa meg a forgókefét

Kérjük, őrizze meg a jelen felhasználói útmutatót.

هل توجد مشكلات في الجهاز؟

حسب الطراز:

المشكلات	الأسباب	الحلول
أثناء الشحن		
الشاحن يصبح ساخنًا		هذا أمرٌ طبيعيّ، يمكن أن تبقى البطارية متصلة بالشاحن بشكل دائم من دون أي خطر.
الشاحن متصل لكن ضوء المؤثر غير مضاء على البطارية	الشاحن غير متصل بالبطارية بشكل صحيح	تأكد من توصيل الشاحن بشكل صحيح بالبطارية
	لم يتم تركيب الشاحن بشكل صحيح على قاعدة الشحن	تحقق من أن الشاحن مركب على قاعدة الشحن وفقًا لتعليمات التجميع
	يوجد عيب في الشاحن	اتصل بمركز خدمة معتمد
الشاحن متصل ويومض ضوء البطارية باللونين الأحمر والأزرق	لا يُستخدم طراز الشاحن الصحيح	تأكد من أن الشاحن المستخدم هو الشاحن المصنوع والمخصص للمنتج (راجع الصفحة الأخيرة من هذا المستند).
	يوجد عيب في الشاحن	اتصل بمركز خدمة معتمد
الشاحن متصل ويومض ضوء البطارية باللون الأحمر	درجة حرارة البطارية مرتفعة جدًا أو منخفضة جدًا	خزّن البطارية في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين ٠ درجة مئوية و ٤٠ درجة مئوية.
	يوجد عيب في البطارية	اتصل بمركز خدمة معتمد
أثناء استخدام المكينة الكهربائية		
تتوقف المكينة الكهربائية ويومض ضوء البطارية باللون الأزرق	نفد شحن البطارية	هذا أمرٌ طبيعيّ، أعد شحن البطارية
تتوقف المكينة الكهربائية ويومض ضوء البطارية باللون الأحمر	درجة حرارة البطارية مرتفعة جدًا أو منخفضة جدًا	خزّن البطارية في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين ٠ درجة مئوية و ٤٠ درجة مئوية.
	يوجد عيب في البطارية	اتصل بمركز خدمة معتمد
تتوقف المكينة الكهربائية ويومض ضوء المؤثر على الشاشة باللون الأحمر	يوجد عيب في المكينة الكهربائية	اتصل بمركز خدمة معتمد
تتوقف المكينة الكهربائية ويومض ضوء «Clean Product» (المنتج نظيف) باللون البرتقالي	الفلاتر مسدودة	نظّف الفلاتر
	الأنبوب مسدود	تأكد من عدم انسداد الأنبوب
	الفرشاة مسدودة	نظّف الفرشاة الدوارة

المشكلات	الأسباب	الحلول
تتوقف الفرشاة أثناء الاستخدام	تم تفعيل وظيفة حماية الأرضية	هذا أمرٌ طبيعيّ، خُفّف من قوة المكينة الكهربائية
	الفرشاة عالقة	أوقف المكينة الكهربائية، افصل الفرشاة عن المكينة الكهربائية، تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزله ونظّف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغّل المكينة الكهربائية.
لا يبدأ تشغيل الفرشاة	لم تعد الاستمرارية الكهربائية مضمونة	افصل الأنبوب والفرشاة عن المكينة الكهربائية، نظّف الموصلات بقطعة قماش جافة.
	الفرشاة عالقة	أوقف المكينة الكهربائية، افصل الفرشاة عن المكينة الكهربائية، تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزله ونظّف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغّل المكينة الكهربائية.
	يوجد عيب في الأنبوب	اتصل بمركز خدمة معتمد
	يوجد عيب في الفرشاة	اتصل بمركز خدمة معتمد
تصدر الفرشاة صوتًا غريبًا	الفرشاة عالقة	أوقف المكينة الكهربائية، افصل الفرشاة عن المكينة الكهربائية، تأكد من عدم وجود أي عائق يؤثر على دوران الفرشاة؛ وفي حال وجود عائق، أزله ونظّف الفرشاة الكهربائية. أعد توصيل الفرشاة وشغّل المكينة الكهربائية.
	يوجد عيب في الفرشاة	اتصل بمركز خدمة معتمد
لا تعمل وظيفة شفط المكينة الكهربائية بشكل صحيح أو تصدر صوت صفر	مُجمّع الغبار غير مركب بشكل صحيح	تحقق من أن مُجمّع الغبار مركب بشكل صحيح
	مُجمّع الغبار ممتلئ	أفرغ مُجمّع الغبار ونظّفه
	الفلاتر غير مركبة بشكل صحيح	تأكد من أن الفلاتر مركبة بشكل صحيح
	الفلاتر مسدودة	نظّف الفلاتر
	الأنبوب مسدود	تأكد من عدم انسداد الأنبوب
	الفرشاة مسدودة	نظّف الفرشاة الدوارة

.يُرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا

هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام وأكثر بالإضافة إلى الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام الآمن وفهم المخاطر ذات الصلة. ولا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. وينبغي ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانة له إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص بالغ مسؤول. ويُرجى أن يكون الجهاز والشاحن بعيدين عن متناول الأطفال دون سن 8 أعوام.

• بالنسبة إلى البلدان الأخرى التي لا تخضع للوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم سابق معرفة أو خبرة إلا في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم سابقاً فيما يتعلق باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. وتجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- يجب أن يكون الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- إذا توقفت المكنسة الكهربائية لفترة قصيرة، فلا يجوز وضع المنتج في موضع غير مستقر (ولا سيما تثبيته على الحائط أو الطاولة أو مسند ظهر الكرسي) لأسباب تتعلق بالسلامة.
- ينبغي تخزين المكنسة الكهربائية في مكان آمن (يمكن الرجوع إلى دليل المستخدم). صَع المنتج على قاعدة الشحن الخاصة به*

يُرجى القراءة قبل الاستخدام

- تمثل المكنسة الكهربائية المحمولة باليد أساس المنتج. ويمكن تحويلها إلى مكنسة كهربائية مزودة بعصا يدوية من خلال إضافة الأنبوب والرأس.
- يجب التأكد من أن الجهد الكهربائي المُشار إليه على لوحة تصنيف شاحن المكنسة الكهربائية يعادل الجهد الكهربائي نفسه لمصدر الطاقة. فقد يؤدي أي خطأ في الاتصال إلى إلحاق ضرر بالمنتج لا يمكن إصلاحه وإبطال الضمان.
- ينبغي إعادة شحن المكنسة الكهربائية دائماً بعد الاستخدام لضمان توفرها ببطارية مشحونة بالكامل وأداء مثالي دائماً.
- ومع ذلك، من الأفضل فصلها عن الطاقة في حالة عدم استخدامها لفترات طويلة (مثل العطلات وما إلى ذلك)، لأنه في هذه الحالة قد يكون هناك انخفاض في الاستقلال الذاتي بسبب التفريغ التلقائي.
- يُمنع استخدام المكنسة الكهربائية في تنظيف العناصر الكبيرة التي قد تتسبب في انسداد مدخل الهواء أو تلفه.
- حسب الطراز:
- لا يجوز استخدام الفرشاة التي تعمل بالطاقة لتنظيف سجادة مصنوعة من الألياف الطويلة أو شعر الحيوانات أو الحواف البارزة.
- يُرَاعَى الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة" لتنظيف السجاد السميك أو الرقيق وأغطية الأسطح والأسطح القابلة للكسر باستخدام المكنسة الكهربائية. ملحوظة: يجب التأكد بانتظام من أن عجلات الفوهة نظيفة.
- يُرجى الرجوع إلى الوضع "المعزز" للحصول على أداء مثالي عند تنظيف جميع أنواع الأرضيات المتسخة للغاية. ملحوظة: إذا التصق الجهاز بالسطح أكثر من اللازم، فيجب الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة".
- لا تُستخدم المكنسة الكهربائية من دون فلتر حماية المحرك.
- لا تُغسل مكونات مجمع الغبار أو فلتر حماية المحرك في غسالة الأطباق.

إرشادات من أجل سلامة البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (ليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا بواسطة فني إصلاح محترف لأسباب تتعلق بالسلامة. وعندما تفقد البطارية قدرتها على الاحتفاظ بالشحن، تنبغي إزالة حزمة البطارية (ليثيوم أيون).

ولاستبدال البطاريات، يُرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد. ويُمنع استبدال مجموعة بطاريات قابلة لإعادة الشحن بحيث تحل محلها بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. ولتغيير البطاريات، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.

- صُممت البطاريات للاستخدام الداخلي فقط. ولا يجوز غمرها في الماء.

بل يُرَاعَى التعامل معها بعناية. ويُمنع وضعها في الفم. ولا ينبغي أن تلامس البطاريات الأجسام المعدنية الأخرى (الخواتم والمسامير والبراغي وما إلى ذلك).

ويجب الحرص على عدم إنشاء دائرة قصر في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا حدث قصر في الدائرة الكهربائية، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد يتسبب ذلك في حدوث حروق خطيرة أو حتى نشوب حريق. وفي حالة تسرب البطاريات وملامستها، يُمنع فرك العينين أو أي أغشية مخاطية. ويُراعى غسل اليدين وشطف العينين بالماء النظيف. وإذا استمر الانزعاج، فيُرجى استشارة الطبيب.

• تحذير - قد تؤدي البطارية المُستخدمة في هذا الجهاز إلى نشوب حريق أو حدوث حروق كيميائية في حالة استخدامها بشكل غير صحيح. وينبغي عدم تفكيكها أو إنشاء دائرة قصر فيها أو تخزينها عند درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية وأكبر من 45 درجة مئوية أو حرقها. ولذا، يُفضل أن تكون بعيدة عن متناول الأطفال. ويُمنع تفكيكها أو رميها في النار.

- إذا كان سيتم تخزين الجهاز من دون استخدامه لمدة طويلة، فيجب إزالة

البطاريات

البيئة

وفقاً للوائح التطبيقية السارية، يجب نقل جميع الأجهزة التي انتهى عمرها الافتراضي إلى مركز خدمة معتمد يتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.

فلنساعد في حماية البيئة.

- ① هذا الجهاز مصمم للعمل لعدة أعوام. لكن عندما تقرر استبداله، لا تنس أن تفكر في طريقة تساعد في حماية البيئة من خلال السماح باستخدامه من جديد أو إعادة تدويره أو استرداده بطريقة أخرى. قد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة يمكن أن تتسبب بضرر للبيئة ولصحة الإنسان. يشير هذا المصق إلى ضرورة عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. خذه إلى نقطة تجميع أو إلى الموزع عندما تشتري منتجاً مشابهاً جديداً أو إلى مركز خدمة معتمد لتتم معالجته. قبل التخلص من الجهاز، اعمد إلى إزالة البطارية وتخلص منه وفقاً للقوانين والتشريعات المحلية. إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال ببنائ المنتج الذي يمكنه إطلاعه على ما يجب فعله.



②

Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας και φυλάξτε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική χρήση. Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα υφιστάμενα πρότυπα και τους κανονισμούς.

- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε εμπορική, ακατάλληλη χρήση ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες, απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία συμμόρφωσης με τις παρούσες οδηγίες.
- Η ηλεκτρική σας σκούπα αποτελεί ηλεκτρική συσκευή: θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Σε αυτή την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικούς που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά: μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους χρήστες, εάν επιχειρήσουν να επισκευάσουν οι ίδιοι τις συσκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα, γνήσια ανταλλακτικά (φίλτρα, μπαταρίες, κλπ.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής) και την επιτοίχια βάση που λάβατε μαζί με τη συσκευή (σελίδα 134).
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν την απορρίψετε.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη προτού αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε για την ασφαλή απόρριψη της μπαταρίας.
- Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το καλώδιο αυτού του μετασχηματιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί, ο μετασχηματιστής πρέπει να αχρηστευθεί: Μην χρησιμοποιείτε διαφορετική αποσπώμενη

تفضل قراءة جزء إرشادات من أجل السلامة أولاً قبل استخدام المنتج والاحتفاظ بهذه الإرشادات في مكان آمن للرجوع إليها لاحقاً. للحفاظ على السلامة، يتوافق هذا الجهاز مع جميع المعايير واللوائح التنظيمية السارية.

- صُمم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط. ولن تتحمل الشركة المُصنَّعة المسؤولية ولن ينطبق الضمان كذلك في حالة أي استخدام تجاري أو استخدام غير مناسب أو عدم الالتزام بالإرشادات.
- تجب قراءة نصوص السلامة هذه بعناية. ولن تتحمل الشركة المُصنَّعة مسؤولية الاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه الإرشادات.
- المكينة الكهربائية عبارة عن جهاز كهربائي، وينبغي استخدامها في ظروف التشغيل العادية.
- ينبغي عدم استخدام الجهاز إذا سقط وكان به تلف مرئي أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. وفي هذه الحالة، لا يجوز فتح الجهاز ولكن يُرجى الاتصال بدعم العملاء أو مركز خدمة معتمد.
- يجب إجراء عمليات الإصلاح بواسطة المتخصصين فقط وباستخدام قطع الغيار الأصلية، فقد تُشكّل محاولة إصلاح المستخدمين الأجهزة بأنفسهم خطورة عليهم. لا يجوز استخدام أي قطع غير قطع الغيار الأصلية المضمنة (الفلتر والبطاريات وما إلى ذلك).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- تحذير: لإعادة شحن البطارية، يُرجى استخدام وحدة الطاقة (الشاحن) وقاعدة التركيب على الجدار المضمنين في الجهاز فقط (الصفحة 134).
- يُرجى إزالة البطارية قبل التخلص منها.
- يُرجى التأكد من فصل الجهاز عن الطاقة قبل إخراج البطارية.
- يُرجى ضمان التخلص من البطارية بطريقة آمنة.
- لا يمكن استبدال الكبل الخارجي المرن أو سلك المحوّل؛ وإذا كان السلك تالفًا أو لم يعمل، فيجب إعادة المحوّل: لا تستخدم أي وحدة طاقة قابلة للفصل (شاحن) بخلاف الطراز الذي توفره الشركة المصنّعة، واتصل بخدمة دعم العملاء أو بأقرب مركز خدمات معتمد (إن استخدام وحدة طاقة عالمية قابلة للفصل (شاحن) يبطل الضمان).
- إذا كانت مشابك أجزاء القابس تالفة، فيجب إعادة القابس المزود بالطاقة.
- يجب عدم سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة الطاقة القابلة للفصل (الشاحن).
- ينبغي دائماً إيقاف تشغيل الجهاز قبل صيانته أو تنظيفه.
- لا بد أن يكون الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحات الجهاز والأجزاء المتحركة، ولا سيما الفرشاة الدوّارة. ولا يجب توجيه الأنابيب أو الخرطوم أو الملحقات نحو العينين أو الأذنين مع الحرص على أن تكون بعيدة عن الفم.
- ينبغي دائماً إيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل الفرشاة المزودة بمحرك أو فصلها.
- يجب عدم لمس الأجزاء الدوّارة من دون إيقاف تشغيل الجهاز وفصله.
- يُرجى عدم استخدام المكينة الكهربائية في تنظيف الأسطح المبللة، والماء أو أي نوع من السوائل، والمواد الساخنة، والمواد فائقة النعومة (الجبس والإسمنت والرماد وما إلى ذلك)، والمواد الحادة الكبيرة من الحطام (الزجاج)، والمنتجات الخطرة (المذيبات والمواد الكاشطة وما إلى ذلك)، والمنتجات الكاشطة (الأحماض ومنتجات التنظيف وما إلى ذلك)، والمنتجات القابلة للاشتعال والمتفجرة (المنتجات القائمة على الزيت أو الكحول).
- وينبغي عدم غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر؛ وعدم سكب الماء على الجهاز وتخزينه في مكان مفتوح.
- لبدء تشغيل المنتج وشدّه وتنظيفه وصيانته، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم.
- بالنسبة إلى البلدان التي تخضع للوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي (المميزة بالعلامة CE): يمكن استخدام

μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) εκτός από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή και επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (η χρήση αποσπώμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστής) γενικής χρήσης ακυρώνει την εγγύηση).

Εάν οι ακίδες των μερών του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, το εμβυσματούμενο τροφοδοτικό πρέπει να απορριφθεί.

- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη φορητή ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής).

- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.

- Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα της συσκευής και τα κινούμενα μέρη, και κυρίως από το περιστρεφόμενο πινέλο. Μην στρέψετε τον σωλήνα, τον εύκαμπτο σωλήνα ή τα αξεσουάρ προς τα μάτια ή τα αυτιά σας και κρατήστε τα μακριά από το στόμα σας.

- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη σύνδεση ή αποσύνδεση του πινέλου με μοτέρ.

- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

- Μην σκουπίζετε υγρές επιφάνειες, νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, θερμές ουσίες, εξαιρετικά μαλακές ουσίες (γύψος, μπετόν, στάχτες, κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλί), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), επιθετικά προϊόντα (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα).

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, μην εκτοξεύετε νερό στη συσκευή ή μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.

- Σχετικά με την εκκίνηση, τη φόρτιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.

- Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (σε σήμανση): Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές,

αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να διεξάγουν εργασίες συντήρησης στη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη από υπεύθυνο ενήλικα. Διατηρήστε τη συσκευή και τον φορτιστή της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ: Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγουμένως οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

- Σε περίπτωση σύντομων διαλειμμάτων κατά το σκούπισμα, μην τοποθετείτε το προϊόν, για λόγους ασφαλείας, σε ασταθή θέση (ειδικότερα, να μην στηρίζεται σε τοίχο, τραπέζι ή στην πλάτη μιας καρέκλας).

- Φυλάξτε την ηλεκτρική σκούπα σε ασφαλές μέρος (βλέπε οδηγίες χρήσης). Φυλάσσετε το προϊόν στη βάση φόρτισης*.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Η ηλεκτρική σκούπα χειρός είναι η βάση του προϊόντος. Μπορεί να μετατραπεί σε ηλεκτρική σκούπα στικ χειρός, προσθέτοντας τον σωλήνα και την κεφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας. Τυχόν σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει πάντα να επαναφορτίζεται μετά τη χρήση, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι πάντα διαθέσιμη με πλήρως φορτισμένη μπαταρία και βέλτιστες επιδόσεις.
- Ωστόσο, είναι προτιμότερο να τη βγάξετε από την πρίζα σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές, κ.λπ.), καθώς ενδέχεται να μειωθεί η αυτονομία της λόγω αυτο-εκφόρτισης.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να φράξουν και να προκαλέσουν ζημιά στην εισαγωγή αέρα. Ανάλογα με το μοντέλο:
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό πινέλο για χαλιά με βαθύ πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσσια.
- Επιλέξτε «Min/ECO» για να σκουπίζετε παχιά ή λεπτά χαλιά, ψάθες και εύθραυστες επιφάνειες. Σημείωση: ελέγχετε τακτικά ότι οι τροχοί του ακροφυσίου είναι καθαροί.
- Επιλέξτε «BOOST» για βέλτιστη απόδοση σε όλους τους τύπους δαπέδων με υπερβολικές ακαθαρσίες. Σημείωση: Εάν η συσκευή κολλάει υπερβολικά στην επιφάνεια, επιλέξτε ξανά «Min/ECO».
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας μοτέρ.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου συλλογής σκόνης ή το φίλτρο προστασίας μοτέρ σε πλυντήριο πιάτων.

- Η μονάδα αυτά περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου), οι οποίες είναι προσβάσιμες, για λόγους ασφαλείας, μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αντικαθιστάτε τη μονάδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην τις βυθίζετε ποτέ στο νερό. Οι μπαταρίες πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά. Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή και έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη, βραχυκυκλωμένη ή να αποθηκεύεται στους < 0°C και > 45°C ή αποτεφρωμένη. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τον υφιστάμενο κανονισμό, οι συσκευές που έχει λήξει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να παραδίδονται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα αναλάβει την ευθύνη για τη διαχείριση της απόρριψής τους.

Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.



① Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε ένα σημείο συλλογής στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος, ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία. Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και τις τοπικές ρυθμίσεις. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος μπορεί να σας πει τι να κάνετε.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

Ανάλογα με το μοντέλο:

Προβλήματα	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Κατά τη φόρτιση		
Ο φορτιστής θερμαίνεται		Αυτό είναι φυσιολογικό. Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή χωρίς κανέναν κίνδυνο.
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, αλλά δεν ανάβει καμία ενδεικτική λυχνία στην μπαταρία	Ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην μπαταρία	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος στην μπαταρία
	Ο φορτιστής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι τοποθετημένος στη βάση φόρτισης σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης
	Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο και μπλε χρώμα	Ο φορτιστής δεν είναι το σωστό μοντέλο	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής που χρησιμοποιείται είναι αυτός που έχει κατασκευαστεί για το προϊόν (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγγράφου).
	Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Φυλάσσετε την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας		
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με μπλε χρώμα	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Αυτό είναι φυσιολογικό. Επαναφορτίστε την μπαταρία
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία της μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Φυλάσσετε την μπαταρία σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και 40°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

Προβλήματα	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η ενδεικτική λυχνία στην οθόνη αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Η ηλεκτρική σκούπα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και η λυχνία «Καθαρισμός προϊόντος» αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα	Τα φίλτρα είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα φίλτρα
	Ο σωλήνας είναι φραγμένος	Ελέγξτε τον σωλήνα για τυχόν εμπόδια
	Η βούρτσα είναι φραγμένη	Καθαρίστε την περιστρεφόμενη βούρτσα
Η λειτουργία της βούρτσας σας διακόπτεται κατά τη χρήση	Η λειτουργία προστασίας δαπέδου έχει ενεργοποιηθεί	Αυτό είναι φυσιολογικό. Μειώστε την ισχύ της ηλεκτρικής σκούπας
	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
Η βούρτσα δεν εκκινείται	Δεν διασφαλίζεται πλέον η ηλεκτρική συνέχεια	Αποσυνδέστε τον σωλήνα και τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Καθαρίστε τους συνδέσμους με ένα στεγνό πανί.
	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
	Ο σωλήνας είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
	Η βούρτσα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η βούρτσα κάνει έναν περίεργο θόρυβο	Η βούρτσα έχει κολλήσει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο. Εάν υπάρχει εμπόδιο, αφαιρέστε το και καθαρίστε τη βούρτσα. Επανασυνδέστε τη βούρτσα και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
	Η βούρτσα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Η αναρρόφηση της ηλεκτρικής σκούπας δεν λειτουργεί σωστά ή αφυρίζει.	Το δοχείο συλλογής σκόνης δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Ελέγξτε ότι το δοχείο συλλογής σκόνης έχει τοποθετηθεί σωστά
	Το δοχείο συλλογής σκόνης είναι γεμάτο.	Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής σκόνης
	Τα φίλτρα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Ελέγξτε ότι τα φίλτρα είναι σωστά τοποθετημένα
	Τα φίλτρα είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα φίλτρα
	Ο σωλήνας είναι φραγμένος	Ελέγξτε τον σωλήνα για τυχόν εμπόδια
	Η βούρτσα είναι φραγμένη	Καθαρίστε την περιστρεφόμενη βούρτσα

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH96xx/TY96xx/ RH97/TY97/EO97	EUROPE	SS-2230002364

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH96xx/TY96xx/ RH97/TY97/EO97	22,2V	ZR009700/ RS-2230002213

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH98xx/TY98xx/EO98xx	EUROPE	SS-2230002365

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH98xx/TY98xx/EO98xx	25,2V	ZR009701/ RS-2230002342
RH98xx/TY98xx/EO98xx	25,2V	ZR009705/2230002965

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH64xx/TY64xx/EO64xx	EUROPE	SS-7222051108

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH64xx/TY64xx/EO64xx	18,5V	SS-7222064744

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH68xx/TY68xx/EO68xx	EUROPE	SS-7222051108 / ZD012M240075EU

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH68xx/TY68xx/EO68xx	18,5V	ZR009703 / SS-7222051109

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH99/TY99/EO99	EUROPE	SS-2230002625

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH99/TY99/EO99	33,3 V	SS-2230002589 ZR009702 (SS-2230002590 / SS-2230002598)
RH99/TY99/EO99	32,4 V	SS-2230002966

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH11xx/TY11xx/EO11xx	EUROPE	SS-7222066728

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH11xx/TY11xx/EO11xx	16,8 V	SS-7222065587

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH20xx/TY20xx/EO20xx	EUROPE	SS-7222068916 / ZD012M250075EU
RH20xx/TY20xx/EOxx	CO	SS-7222090343 / ZD12M250075US
RH20xx/TY20xx/EOxx	BR	SS-7222090775 / ZD12M250075BR

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH20xx/TY20xx/EO20xx	18,5 V	ZR009704 / ZR009711

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH9Axx / TY9A xx / EO9Axx	EUROPE	SS- 7222078353

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH9Axx / TY9A xx / EO9Axx	25,9V	ZR009706 / SS-7222078352

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
RH9Bxx / TY9B xx / EO9Bxx	EUROPE	SS- 7222078353

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
RH9Bxx / TY9B xx / EO9Bxx	25,9V	ZR009709 / SS-2230003537

MM corresponds to =	
AU	Australia plug
AR	Argentina plug
BS	United Kingdom plug
BR	Brazil plug
CN	China plug
EK	Korea plug
EU	Europe plug
IN	India plug
JP	Japan plug
SA	South African plug
US	Amercian plug

Battery safety instructions	p.3	EN
Sicherheitshinweise zum akku	p.7	DE
Veiligheidsinstructies accu	p.11	NL
Instrucciones de seguridad de la batería	p.15	ES
Instruções de segurança da bateria	p.19	PT
Avvertenze di sicurezza per la batteria	p.23	IT
Pil güvenliği talimatları	p.27	TR
Bezpečnostní pokyny k bateriím	p.31	CS
Bezpečnostné pokyny pre batériu	p.35	SK
Patarei ohutusjuhised	p.39	ET
Baterijos saugos nurodymai	p.43	LT
Norādījumi par akumulatora drošību	p.47	LV
Инструкции за безопасност на батерията	p.51	BG
Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori	p.55	RO
Varnostna navodila za uporabo baterije	p.59	SL
Sigurnosne upute o bateriji	p.63	HR
Sigurnosne upute za bateriju	p.67	BS

Bezbednosna uputstva za bateriju	p.71	SR
Правила безпеки під час використання акумулятора	p.75	UK
Consignes de sécurité relatives à la batterie	p.79	FR
Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági utasítások	p.83	HU
배터리 안전 지침	p.87	KO
Инструкции по технике безопасности при использовании батареи	p.91	RU
電池安全指引	p.95	HK
电池安全说明	p.98	CN
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora	p.101	PL
Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία	p.105	EL
تعليمات السلامة الخاصة بالبطارية	p.109	AR
رهنمودهای ایمنی استفاده از باتری	p.112	FA
Säkerhetsanvisningar för batteriet	p.116	SU
Akun turvallisuuohjeet	p.120	FI
Sikkerhetsinformasjon for batteriet	p.124	NO
Sikkerhedsanvisninger vedrørende batteriet	p.128	DA

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

EN

Prior to any use, please refer to the product's safety instructions and instructions for use

For your safety, this Battery complies with all existing standards and regulations.

- This battery has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
- Do not drop or strike the battery or subject it to a sudden shock.
- Do not use the battery if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the Battery but contact Customer Support or an approved After-Sales Services.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair Battery themselves.
- For charging, please refer to the user guide.
- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved After-Sales Services. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved After-Sales Services.
- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

- **WARNING** - The battery used in this Battery may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 45^{\circ}\text{C}$ or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- Protect the battery against heat, e.g., against continuous intense sunlight.
- In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapors can irritate the respiratory system.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use the battery only together with your product. This is the only way to protect the battery against dangerous overload.

BEFORE USE

- The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your product for the first time.
- However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
- Battery charging time and usage time may shorten with increased battery use. A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.
- Removing the battery during operation may cause product malfunction.
- Before inserting the battery, confirm that the battery is being inserted in the correct direction and orientation.
- When attaching the battery to the vacuum, insert it until you hear a click. This assures that the battery is firmly attached. – Otherwise, the battery may fall and could cause product damage or injury.

TRANSPORT

EN

- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
- Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life Battery must be taken to a certified After-Sales Services which will take responsibility for managing their disposal.

Take part in environmental protection



- ① Your Battery contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

Do not dispose of batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

PROBLEMS WITH YOUR BATTERY

If your product does not work after a full charge, replace it in case you have an extra battery. If it still does not work with the new battery, contact a certified After-Sales Services.

When you purchase a battery in certified After-Sales Services, check for the product reference associated:

Product reference	BATTERIES PACK REFERENCE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Lesen Sie vor der Verwendung die Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisung des Produkts

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieser Akku allen geltenden Normen und Vorschriften.

- Dieser Akku ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen. Bei kommerzieller Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie wird ungültig.
- Lesen Sie diese Sicherheitstipps sorgfältig durch. Der Hersteller haftet nicht für eine unsachgemäße Verwendung oder die Nichteinhaltung dieser Anweisungen.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, schlagen Sie ihn nicht an und setzen Sie ihn keinen plötzlichen Stößen aus.
- Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er fallen gelassen wurde und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie in diesem Fall nicht den Akku, sondern wenden Sie sich an den Kunden-Support oder an einen zugelassenen Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die Original-Ersatzteile verwenden: Es kann eine Gefahr darstellen, einen Akku selbst zu reparieren.
- Informationen zum Laden finden Sie im Benutzerhandbuch.
- Dieses Gerät enthält Akkus (Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat. Wenn der Akku (Lithium-Ionen) nicht mehr aufgeladen werden kann, sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächsten autorisierten Kundendienst. Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden. Wenden Sie sich für den Akkuwechsel an einen autorisierten Kundendienst.
- Die Akkus sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Sie dürfen nie ins Wasser getaucht werden. Akkus müssen mit Sorgfalt behandelt werden. Nehmen Sie Akkus nicht in den Mund. Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-

Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen. Falls ein Akku ausläuft, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

- **WARNUNG** – Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei unter 0 °C oder über 45 °C gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. vor dauerhafter, intensiver Sonneneinstrahlung.
- Bei Beschädigungen und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe freigesetzt werden. Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr verursachen.
- Verwenden Sie den Akku nur mit Ihrem Produkt. Dies ist die einzige Möglichkeit, den Akku vor gefährlicher Überlastung zu schützen.

VORBEREITUNG

- Der mitgelieferte Akku ist teilweise geladen. Um die volle Kapazität des Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- Es empfiehlt sich jedoch, den Netzstecker bei einer längeren Abwesenheit (z. B. Urlaub) aus der Steckdose zu ziehen. In diesem Fall kann es aufgrund der Selbstentladung zu einer Verringerung der Autonomie kommen.
- Die Ladezeit des Akkus und die Nutzungszeit können sich bei erhöhtem Energieverbrauch verkürzen. Eine deutlich verkürzte Betriebsdauer nach dem Laden weist darauf hin, dass der Akku veraltet ist und ausgetauscht werden muss.
- Das Entfernen des Akkus während des Betriebs kann zu einer

Fehlfunktion des Produkts führen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus, dass der Akku in die richtige Richtung und Ausrichtung eingesetzt wird.
- Wenn Sie den Akku in den Staubsauger einsetzen, stecken Sie ihn hinein, bis er hörbar einrastet. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku fest eingesetzt ist. – Andernfalls kann der Akku herausfallen und dadurch Schäden oder Verletzungen verursachen.

DE

TRANSPORT

- Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen für Gefahrgut. Der Benutzer kann die Akkus ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.
- Beim Transport durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Für die Vorbereitung des versandten Artikels ist Rücksprache mit einem Experten für Gefahrstoffe erforderlich.
- Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann.

UMWELT

Gemäß den bestehenden Vorschriften müssen alte Akkus zu einem zertifizierten Kundendienstdienst gebracht werden, der die Entsorgung übernimmt.

Leisten Sie Ihren Beitrag zum Umweltschutz



- ① Ihr Akku enthält viele Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.
- ➔ Bringen Sie ihn zu einer städtischen Abfallsammelstelle in Ihrer Nähe.

Akkus nicht im Hausmüll entsorgen!

DE

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder gebrauchte Akkus/Batterien separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

PROBLEME MIT DEM AKKU

Wenn Ihr Produkt nach einer vollständigen Ladung nicht funktioniert, tauschen Sie den Akku aus, falls Sie einen Ersatzakku haben. Wenn es mit dem neuen Akku immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an einen zertifizierten Kundendienst.

Wenn Sie einen Akku in zertifizierten Kundendienstleistungen erwerben, überprüfen Sie die zugehörige Produktreferenz:

Produktreferenz	AKKU-REFERENZ
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Raadpleeg de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing van het product voordat u het gebruikt

Deze accu voldoet aan alle bestaande normen en voorschriften, om uw veiligheid te waarborgen.

- Deze accu is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel gebruik, onjuist gebruik of het niet naleven van de instructies aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en de garantie is niet geldig.
- Lees deze veiligheidstips zorgvuldig door. De fabrikant is niet aansprakelijk indien u het product onjuist gebruikt of de instructies niet voldoende naleeft.
- Laat de accu niet vallen en bescherm de accu tegen klappen en plotselinge schokken.
- Gebruik de accu niet als deze is gevallen, er zichtbare schade aan het apparaat is of als de accu niet naar behoren werkt. Maak in dit geval de accu niet open, maar neem contact op met de klantenservice of een erkende after-salesdienst.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door specialisten die originele reserveonderdelen gebruiken. Het kan gevaarlijk zijn voor gebruikers om zelf te proberen de accu te repareren.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding om de accu op te laden.
- Dit apparaat bevat een accu (lithium-ion) die om veiligheidsredenen enkel door professionele reparateurs mag worden geopend. Wanneer de accu de lading niet meer kan vasthouden, moet de accu (lithium-ion) worden verwijderd. Neem voor vervanging van de accu contact op met een erkende after-salesdienstbij u in de buurt. Vervang een blok oplaadbare accu's niet door niet-oplaadbare accu's. Neem voor vervanging van de accu contact op met een erkende after-salesdienst.
- De accu is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Vermijd te allen tijden contact met water. Wees voorzichtig met de accu. Plaats de accu niet in uw mond. Houd de accu uit de buurt van andere metalen voorwerpen (ringen, spijkers, schroeven, enz.). Voorkom kortsluiting in de accu die kan ontstaan door metalen voorwerpen aan de uiteinden van de accu te plaatsen. Indien er toch kortsluiting

optreedt, kan de temperatuur van de accu gevaarlijk hoog worden en ernstige brandwonden of zelfs brand veroorzaken. Indien de accu lekt, wrijf dan niet in uw ogen of slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleeg uw arts.

- **WAARSCHUWING** - Dit type accu kan bij onjuist gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken. De accu mag niet uit elkaar worden gehaald, kortgesloten, verbrand of opgeslagen bij $< 0^{\circ}\text{C}$ en $> 45^{\circ}\text{C}$. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.
- Bescherm de accu tegen hitte, bijv. tegen continue blootstelling aan fel zonlicht.
- Indien de accu is beschadigd of onjuist is gebruikt, kunnen er dampen vrijkomen. Ventileer de ruimte en roep medische hulp indien er klachten ontstaan. De dampen kunnen irritaties aan het ademhalingsstelsel veroorzaken.
- Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor één type accu kan brand veroorzaken bij gebruik in combinatie met een andere accuset.
- Gebruik de accu alleen in combinatie met uw product. Dit is de enige manier om gevaarlijke overbelasting van de accu te voorkomen.

VOOR INGEBRUIKNAME

- De geleverde accu is gedeeltelijk opgeladen. Laad de accu volledig op in de lader voordat u het product voor de eerste keer gebruikt, zodat u de capaciteit van de accu optimaliseert.
- Het is echter het beste om de stekker uit het stopcontact te halen indien u voor een langere periode afwezig bent (vakanties, enz.). In dat geval kan de autonomie afnemen door zelfontlading.
- De oplaadtijd en gebruiksduur van de accu kunnen afnemen naarmate de accu meer wordt gebruikt. Een aanzienlijk kortere gebruiksduur van de accu nadat deze is opgeladen geeft aan dat de accu is versleten en moet worden vervangen.
- Als de accu wordt verwijderd wanneer deze in gebruik is, kan dit leiden tot storingen in het product.

- Controleer voordat u de accu plaatst of de accu in de juiste richting is geplaatst.
- Wanneer u de accu aan de stofzuiger bevestigt, hoort u een klik als de accu goed is geplaatst. Deze klik betekent dat de accu stevig is bevestigd. - Als u dit niet doet, kan de accu vallen het product mogelijk beschadigen.

TRANSPORT

- De geleverde lithium-ion-accu is onderhevig aan de wettelijke vereisten voor gevaarlijke goederen. De gebruiker mag de accu zonder verdere vereisten transporteren.
- Bij transport door derden (bijv. luchttransport of transportbedrijf) moeten speciale eisen op het gebied van verpakking en etikettering worden opgevolgd. Om de accu gereed te maken voor verzending is een expert voor gevaarlijk materiaal vereist.
- Verzend de accu alleen als de behuizing volledig intact is. Plak open contacten af, bijvoorbeeld met tape, en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking kan verschuiven.

MILIEU

In overeenstemming met de bestaande regelgeving moet elke accu aan het einde van zijn levensduur worden vervangen door een gecertificeerde after-salesdienst, die verantwoordelijk is voor het beheer van de afvalverwerking.

Draag bij aan milieubescherming



- ① Uw accu bevat veel materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled.
- ➡ Breng deze naar een lokaal afvalverzamelpunt.

Het apparaat, de oplaadbare accu's, hulpstukken en verpakking moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling.

Gooi de accu niet weg met het huisvuil!

Alleen voor EG-landen:

Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moet een defecte accuset/accu afzonderlijk worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden weggegooid.

PROBLEMEN MET DE ACCU

Indien uw product niet werkt nadat het volledig is opgeladen, kunt u, mits u een reserve-accu bezit, de accu vervangen. Indien uw product nog steeds niet werkt met de nieuwe accu, neem dan contact op met een erkende after-salesdienst.

Wanneer u een accu koopt bij een gecertificeerde after-salesdienst, controleer dan de bijbehorende productreferentie:

Productreferentie	REFERENTIE ACCU-EENHEID
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Antes de usar el producto, consulta las instrucciones de seguridad y las de uso

Para tu seguridad, esta batería cumple con todas las normas y regulaciones vigentes.

- Esta batería ha sido diseñada solo para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones eximirá al fabricante de toda responsabilidad y la garantía no se aplicará.
- Lee atentamente estos consejos de seguridad. El fabricante no será responsable del uso inadecuado o del incumplimiento de estas instrucciones.
- No dejes caer ni golpees la batería y no la sometas a impactos repentinos.
- No utilices la batería si se ha caído y hay daños visibles o si no funciona con normalidad. En ese caso, no abras la batería; ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con un servicio de posventa autorizado.
- Las reparaciones solo las deben realizar especialistas que utilicen piezas de repuesto originales, ya que puede resultar peligroso que los usuarios intenten reparar la batería por sí mismos.
- Para realizar la carga, consulta la guía de usuario.
- Esta unidad contiene baterías (de iones de litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional. Extrae la batería (de iones de litio) si deja de cargarse correctamente. Para sustituir una batería, ponte en contacto con el servicio oficial de posventa más cercano. No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables. Para cambiar las baterías, ponte en contacto con un servicio de posventa oficial.
- Las baterías se han diseñado exclusivamente para usarse en entornos cerrados. No sumerjas nunca las baterías en agua. Las baterías deben manipularse con cuidado. No te introduzcas las baterías en la boca. No dejes que las baterías entren en contacto con otros objetos metálicos (anillos, tornillos, tuercas, etc.). No intentes introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puede provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, es posible que la batería

se caliente peligrosamente, lo que puede provocar quemaduras o incendios. Si la batería empieza a gotear, no te frotes los ojos ni otras membranas mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si persiste la molestia, consulta a tu médico.

- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este caso puede presentar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se usa incorrectamente. No desmontes, incineres, provoques cortocircuitos o conserves la batería a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 45 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No desmontes la batería ni la arrojes al fuego.
- Protege la batería del calor, como la luz solar intensa y continua.
- Es posible que la batería emita vapores en caso de daños y uso inadecuado. Ventila la zona y busca ayuda médica en caso de malestar. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- Realiza la recarga solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- Utiliza la batería solo con el producto. Esta es la única forma de proteger la batería contra sobrecargas peligrosas.

ANTES DE SU USO

- La batería proporcionada se ha cargado parcialmente. Para garantizar la capacidad total de la batería, cárgala completamente con el cargador de baterías antes de utilizar el producto por primera vez.
- Sin embargo, es mejor desenchufarla en caso de ausencia prolongada (por ejemplo, vacaciones), en cuyo caso puede haber una disminución de la autonomía debido a la autodescarga.
- El tiempo de carga de la batería y el tiempo de uso pueden reducirse con el aumento del uso de la batería. Si, después de la carga, el tiempo de uso disminuye notablemente, significa que la batería está gastada y debe sustituirse.
- La extracción de la batería durante su uso puede provocar un funcionamiento incorrecto del producto.
- Antes de insertar la batería, asegúrate de hacerlo con la orientación correcta.

- Cuando coloques la batería en la aspiradora, insértala hasta que oigas un clic. Esto indica que la batería está bien colocada. De lo contrario, la batería podría salirse y provocar lesiones o daños en el producto.

ES

TRANSPORTE

- Las baterías de iones de litio incluidas están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. El usuario puede transportar las baterías por carretera sin requisitos adicionales.
- Si las transportan terceros (por ejemplo, mediante transporte aéreo o una agencia de transportes), deben cumplirse requisitos especiales en cuanto al embalaje y etiquetado. Para la preparación del envío del producto, es necesario consultar a un experto en material peligroso.
- Envía las baterías solo si la carcasa no está dañada. Tapa o cubre las zonas de contacto abiertas y coloca las baterías de forma que no se muevan por el embalaje.

MEDIOAMBIENTE

De acuerdo con la normativa vigente, las baterías al final de su vida útil deben llevarse a un servicio de posventa oficial que se encargará de su eliminación.

Protege el medioambiente



① Tu batería contiene muchos materiales que se pueden recuperar o reciclar.



➔ Llévala a un punto verde local.

La máquina, las baterías recargables, los accesorios y el embalaje deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medioambiente.

No tires las baterías con el resto de residuos domésticos.

Solo para países de la CE:

ES

De acuerdo con la directiva europea 2006/66/CE, los paquetes de baterías o las baterías defectuosas o gastadas deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medioambiente.

PROBLEMAS CON LA BATERÍA

Si el producto no funciona después de una carga completa, sustitúyela si tienes una batería de sobra. Si sigue sin funcionar con la batería nueva, ponte en contacto con un servicio de posventa oficial.

Cuando compres una batería en un servicio de posventa oficial, comprueba la referencia de producto asociada:

Referencia de producto	REFERENCIA DEL PAQUETE DE BATERÍAS
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Antes de qualquer utilização, consulte as instruções de segurança e de utilização do produto

Para sua segurança, esta bateria está em conformidade com todas as normas e regulamentos existentes.

- Esta bateria foi criada apenas para uso doméstico. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e a garantia não é aplicável.
- Leia atentamente estas sugestões de segurança. O fabricante não se responsabiliza por uma utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
- Não deixe cair nem bata na bateria, nem a sujeite a um choque repentino.
- Não utilize a bateria se esta tiver caído e existirem danos visíveis ou se a bateria não funcionar normalmente. Neste caso, não abra a bateria mas entre em contato com a assistência ao cliente ou um serviço pós-venda aprovado.
- As reparações só podem ser realizadas por especialistas que utilizem peças sobresselentes originais: pode ser perigoso para os utilizadores tentarem reparar a bateria.
- Para o carregamento; consulte o manual do utilizador.
- Esta unidade contém baterias (iões de lítio) que, por motivos de segurança, só podem ser acedidas por um reparador profissional. Quando deixar de suportar a carga, a bateria (iões de lítio) deve ser removida. Para substituir as baterias, contacte o serviço pós-venda aprovado mais próximo. Não substitua um bloco de baterias recarregáveis por baterias não recarregáveis. Para substituir as baterias, contacte um serviço pós-venda aprovado.
- As baterias foram concebidas apenas para utilização no interior. Nunca as mergulhe em água. As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque baterias na boca. Não permita que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir

perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se. Se as baterias tiverem fugas, não esfregue os olhos nem quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.

- **AVISO** - A bateria utilizada pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a $< 0^{\circ}\text{C}$ e $> 45^{\circ}\text{C}$ ou incinerada, nem devem ser criados curtos-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.
- Proteja a bateria contra o calor, por exemplo, contra a luz solar intensa e contínua.
- Em caso de danos e utilização inadequada da bateria, podem ser emitidos vapores. Ventile a área e procure assistência médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar o sistema respiratório.
- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- Utilize a bateria apenas em conjunto com o seu produto. Esta é a única forma de proteger a bateria contra sobrecargas perigosas.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- A bateria fornecida está parcialmente carregada. Para garantir a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de utilizar o produto pela primeira vez.
- No entanto, é aconselhável desligá-lo em caso de ausência prolongada (férias, etc.), situação em que pode haver uma diminuição da autonomia devido ao autodescarregamento.
- O tempo de carregamento e o tempo de utilização da bateria podem diminuir com o aumento da utilização da bateria. Um período de funcionamento significativamente reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e tem de ser substituída.
- A remoção da bateria durante o funcionamento pode provocar avarias no produto.
- Antes de inserir a bateria, confirme se esta está a ser inserida na direção e orientação corretas.

- Ao colocar a bateria no aspirador, insira-a até ouvir um clique. Isto garante que a bateria está bem fixa. – Caso contrário, a bateria pode cair e provocar danos no produto ou ferimentos.

TRANSPORTE

- As baterias de íões de lítio contidas estão sujeitas aos requisitos da legislação sobre Mercadorias Perigosas. O utilizador pode transportar as baterias em estrada sem necessidade de cumprimento de outros requisitos.
- Ao serem transportadas por terceiros (por exemplo: transporte aéreo ou agência de expedição), devem ser respeitados os requisitos especiais relativos à embalagem e à rotulagem. Para a preparação do artigo a ser enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos.
- Envie as baterias apenas quando a caixa não estiver danificada. Tape ou oculte os contactos abertos e embale a bateria de forma a que não possa deslocar-se na embalagem.

AMBIENTE

De acordo com o regulamento existente, qualquer bateria em fim de vida útil deve ser levada a um-serviço pós-venda certificado, que será responsável pela gestão da sua eliminação.

Faça a sua parte na proteção do ambiente



- ① A sua bateria contém muitos materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Deixe-a num ponto cívico de recolha de resíduos local.

A máquina, as baterias recarregáveis, os acessórios e a embalagem devem ser separados para uma reciclagem ecológica.

Não coloque as baterias no lixo doméstico!

Apenas para países da CE:

PT

De acordo com a Orientação Europeia 2006/66/CE, as baterias defeituosas ou usadas têm de ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma ambientalmente correta.

PROBLEMAS COM A BATERIA

Se o seu produto não funcionar após uma carga completa, substitua-o caso tenha uma bateria adicional. Se continuar a não funcionar com a nova bateria, contacte um serviço pós-venda certificado.

Ao adquirir uma bateria em serviços pós-venda certificados, verifique a referência do produto associada:

Referência do produto	REFERÊNCIA DAS BATERIAS
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

IT

Prima dell'uso, fare riferimento alle avvertenze di sicurezza del prodotto e alle relative istruzioni per l'uso

A tutela della sicurezza dell'utente, questa batteria è conforme a tutti gli standard e normative esistenti.

- Questa batteria è stata progettata per il solo uso domestico. In caso di uso commerciale, uso inappropriato o mancato rispetto delle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia decade.
- Leggere attentamente queste indicazioni di sicurezza. Il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile per un uso improprio o per la mancata osservanza di queste istruzioni.
- Non far cadere né colpire la batteria o esporla a scosse improvvise.
- Non utilizzare la batteria se ha subito cadute e presenta segni di danneggiamento o malfunzionamenti. In questo caso non aprire la batteria e contattare il servizio clienti o un centro di assistenza approvato.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato utilizzando parti di ricambio originali: potrebbe essere pericoloso per l'utente tentare di riparare autonomamente la batteria.
- Per la ricarica; fare riferimento alla guida utente.
- Per ragioni di sicurezza, le batterie di questa unità (agli ioni di litio) possono essere rimosse solo da personale esperto. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino. Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili. Per cambiare le batterie, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Le batterie sono progettate per il solo uso in ambienti interni. Non immergerle in acqua. Le batterie devono essere maneggiate con cura. Non metterle in bocca. Non metterle a contatto con oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Fare attenzione a non creare corto circuiti inserendo oggetti metallici alle estremità delle batterie. In caso di corto circuito, la temperatura può salire pericolosamente e la batteria può diventare incandescente o addirittura prendere fuoco. In caso di contatto con liquidi fuoriusciti dalle batterie, non toccare gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il disturbo persiste, contattare il proprio medico.

- **ATTENZIONE:** se impiegate in modo scorretto, le batterie utilizzate in questo apparecchio possono provocare incendi o ustioni chimiche. Le batterie non devono essere smontate, sottoposte a corto circuito, conservate a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C o incenerite. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla luce solare intensa e continua.
- In caso di danni e di uso improprio della batteria, potrebbero venire emessi vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in presenza di sintomi. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- Ricaricare solo con il caricabatteria specificato dal fabbricante. Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
- Utilizzare la batteria solo in combinazione con il relativo prodotto. Questo è l'unico modo per proteggere la batteria da sovraccarichi pericolosi.

PRIMA DELL'USO

- La batteria fornita è parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente nel caricabatteria prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- Tuttavia, si consiglia di scollegarla in caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.); in tal caso, potrebbe verificarsi una diminuzione di autonomia a causa dell'autoscarica.
- Il tempo di ricarica della batteria e il tempo di utilizzo possono ridursi con un maggiore utilizzo della batteria. Un periodo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.
- La rimozione della batteria durante il funzionamento può causare il malfunzionamento del prodotto.
- Prima di inserire la batteria, verificare che sia inserita nella direzione e nell'orientamento corretti.
- Quando si collega la batteria all'aspirapolvere, inserirla finché non si avverte uno scatto. In questo modo si garantisce che la batteria sia

saldamente fissata. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere e causare danni al prodotto o lesioni personali.

IT

TRASPORTO

- Le batterie agli ioni di litio contenute nel prodotto sono soggette ai requisiti previsti dalle leggi sui prodotti pericolosi. Il trasporto della batteria su strada da parte dell'utente è ammesso senza che siano richiesti requisiti aggiuntivi.
- Durante il trasporto da parte di terzi (ad esempio, trasporto aereo o servizi di spedizione), devono essere osservati requisiti speciali relativi a imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi.
- Spedire le batterie solo se l'alloggiamento non è danneggiato. Applicare del nastro o una copertura sui contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno della confezione.

AMBIENTE

In conformità con le normative vigenti, qualsiasi batteria a fine ciclo di vita deve essere consegnata a un centro di assistenza certificato, che si assumerà la responsabilità dello smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale



- ① La batteria contiene diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati.
- ➡ Allo smaltimento, portarla presso un centro di raccolta dei rifiuti locale.

Il macchinario, le batterie ricaricabili, gli accessori e la confezione devono essere opportunamente suddivisi per un riciclaggio ecologico.

Non smaltire le batterie nei rifiuti domestici.

Solo per i paesi CE:

IT

In base alle linee guida europee 2006/66/CE, le batterie o i blocchi batteria difettosi o usati devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

PROBLEMI CON LA BATTERIA

Se il prodotto non funziona dopo una ricarica completa, sostituirlo con una batteria aggiuntiva, se disponibile. Se continua a non funzionare anche con la nuova batteria, contattare un centro di assistenza certificato.

Quando si acquista una batteria in un centro di assistenza certificato, controllare le informazioni di riferimento associate al prodotto:

Informazioni di riferimento del prodotto	INFORMAZIONI DI RIFERIMENTO DELLA BATTERIA
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Kullanımdan önce lütfen ürünün güvenlik ve kullanım talimatlarını inceleyin

Güvenliğiniz açısından, bu Pil mevcut tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

- Bu pil, sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmaz.
- Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Üretici, uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
- Pili düşürmeyin, pile vurmayın ya da pili ani bir şoka maruz bırakmayın.
- Pil düşmüşse ve üzerinde gözle görülür bir hasar varsa veya normal şekilde çalışmıyorsa pili kullanmayın. Bu durumda Pili açmayın; Müşteri Desteği veya onaylı bir Satış Sonrası Hizmetleri merkezi ile iletişime geçin.
- Onarımlar yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir: Kullanıcıların Pili kendi başına onarmaya çalışmaları tehlikeli olabilir.
- Şarj etmek için-lütfen kullanım kılavuzuna bakın.
- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir. Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Satış Sonrası Hizmetleri merkezine başvurun. Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın. Pilleri değiştirmek için lütfen Onaylı bir Satış Sonrası Hizmetleri merkezi iletişime geçin.
- Piller kapalı alan kullanımı için tasarlanmıştır. Asla suya batırmayın. Pillerin dikkatle tutulması gerekir. Pilleri ağızınıza sokmayın. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas etmesine izin vermeyin. Pillerin uçlarına metal nesneler sokarak pillerde kısa devre yapmama dikkat etmeniz gerekir. Kısa devre meydana gelirse, pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir. Pillerde sızıntı olursa gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.

- **UYARI** - Bu Pilde kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, $< 0^{\circ}\text{C}$ ve $> 45^{\circ}\text{C}$ arasında saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Pili ısıya, örneğin kesintisiz yoğun güneş ışığına karşı koruyun.
- Pilin hasar görmesi ve hatalı kullanılması durumunda duman çıkabilir. Alanı havalandırın ve şikayet durumunda tıbbi yardım alın. Duman solunum sistemini tahriş edebilir.
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir pil grubu tipi için uygun olan şarj cihazı, başka bir pil grubu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Pili yalnızca ürününüzle birlikte kullanın. Pili tehlikeli aşırı yüklenmeye karşı korumanın tek yolu budur.

KULLANMADAN ÖNCE

- Ürünle birlikte verilen pil kısmen şarj edilmiştir. Pilin tam kapasiteye ulaşması için ürününüzü ilk kez kullanmadan önce pili şarj cihazında tamamen şarj edin.
- Ancak uzun süre evde olmayacağınız zaman (tatiller vb.) ürünün işini prizden çekmek en iyisidir. Böyle durumlarda kendiliğinden boşalma nedeniyle otonomide bir düşüş olabilir.
- Pil şarj süresi ve kullanım süresi, artan pil kullanımıyla kısalabilir. Şarj işleminden sonra çalışma süresinin önemli ölçüde kısalması, pilin kullanıldığını ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir.
- Çalışma sırasında pilin çıkarılması, ürünün arızalanmasına neden olabilir.
- Pili takmadan önce pilin doğru yönde ve tarafta olduğundan emin olun.
- Pili elektrikli süpürgeye takarken klik sesi duyana kadar pili ittirin. Böylece pilin sıkıca takılı olduğundan emin olabilirsiniz. – Aksi takdirde, pil düşebilir ve ürünün hasar görmesine veya yaralanmalara neden olabilir.

TAŞIMA

TR

- Ürünün içinde bulunan lityum iyon piller, Tehlikeli Madde Mevzuatının gerekliliklerine tabidir. Kullanıcı, herhangi bir gereklilik olmaksızın pilleri karayoluyla taşıyabilir.
- Üçüncü taraflarca taşınırken (ör. hava taşımacılığı veya nakliye şirketi) paketleme ve etiketleme ile ilgili özel gerekliliklere uyulmalıdır. Sevk edilen ürünün hazırlığı için tehlikeli malzeme konusunda bir uzmana danışılmalıdır.
- Pilleri yalnızca pil yuvası zarar görmediyse gönderin. Açık temas noktalarını bantlayın veya kapatın ve pili ambalajın içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.

ÇEVRE

Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her Pil, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak onaylı-bir Satış Sonrası Hizmetleri merkezine götürülmelidir.

Çevrenin korunmasına katkıda bulunun



- ① Piliniz çok sayıda geri kazanılabilir veya dönüştürülebilir malzeme içerir.
- ➡ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

Makine, şarj edilebilir piller, aksesuarlar ve ambalaj, çevre dostu geri dönüşüme uygun şekilde ayrılmalıdır.

Pilleri evsel atıklarla aynı yere atmayın!

Yalnızca Avrupa Topluluğu ülkeleri için:

Avrupa Kılavuzu 2006/66/EC'ye göre, arızalı veya kullanılmış pil paketleri/ piller, ayrı ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek bir şekilde bertaraf edilmelidir.

PİLİNİZLE İLGİLİ SORUNLAR

TR

Tam şarj sonrasında ürününüz çalışmıyorsa ekstra pilinizi (varsa) kullanın. Ürün yeni pil takıldığında da çalışmıyorsa onaylı bir Satış Sonrası Hizmetleri merkezi ile iletişime geçin.

Onaylı Satış Sonrası Hizmetleri merkezinden pil satın aldığınızda ilgili ürün referansını kontrol edin:

Ürün referansı	PİL PAKETİ REFERANSI
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny k produktu a návod k jeho používání

Baterie vyhovuje v zájmu vaší bezpečnosti všem stávajícím normám a předpisům.

- Tato baterie je určena pouze k domácímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů a záruka nebude v takových případech platit.
- Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní tipy. Výrobce neponese odpovědnost za nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů.
- Zamezte pádům a otřesům baterie a nevystavujte ji náhlým nárazům.
- Nepoužívejte baterii, pokud spadla na zem a je viditelně poškozena, nebo pokud nefunguje normálně. V takovém případě baterii neotevírejte a kontaktujte zákaznickou podporu, nebo autorizovaný poprodejní servis.
- Jakoukoli opravu musí provést pouze odborník za pomoci originálních náhradních součástí: pokus o opravu baterie ze strany uživatele může být nebezpečný.
- Informace o nabíjení naleznete v uživatelské příručce.
- Přístroj obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům. Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout. Kontaktujte nejbližší autorizovaný poprodejní servis a požádejte o výměnu baterií. Nenahrazujte dobíjecí baterie takovými, které dobíjet nelze. Kontaktujte autorizovaný poprodejní servis a požádejte o výměnu baterií.
- Baterie jsou určeny výhradně k domovnímu použití. Baterie nikdy nesmíte ponořit pod vodu. S bateriemi zacházejte opatrně. Baterie nevkládejte do úst. Zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šroubky apod.). Musíte být opatrní, abyste u baterií nezpůsobili zkrat kontaktem kovových předmětů s jejich póly. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážná popálení nebo dokonce vzplanout. Pokud baterie vyteče, chraňte si oči a sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poraďte se s lékařem.

- **VAROVÁNÍ** – Tato baterie může při nesprávném zacházení představovat riziko popálení nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a skladujte jej při teplotách v rozmezí 0–45 °C. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.
- Nevystavujte baterii teplu, například nepřetržitému intenzivnímu slunečnímu záření.
- V případě poškození baterie či nesprávného zacházení může dojít k úniku výparů. Daný prostor vyvětrejte a v případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou způsobit podráždění dýchacího ústrojí.
- K nabíjení používejte pouze nabíječku stanovenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterií, může zapříčinit vznik požáru, pokud ji použijete s jiným typem.
- Baterii používejte pouze s daným produktem. Je to jediný způsob, jak baterii chránit před nebezpečným přepětím.

PŘED POUŽITÍM

- Dodaná baterie je částečně nabitá. Než svůj produkt poprvé použijete, zcela baterii pomocí nabíječky nabijte, aby dosáhla plné kapacity.
- V případě delší nepřítomnosti (dovolená apod.) je nicméně nejlepším řešením baterii vyjmout. V takovém případě může její výdrž poklesnout v důsledku samovybití.
- Doba nabíjení a výdrž baterie se mohou s postupným používáním zkracovat. Pokud je výdrž baterie po nabití značně nižší, znamená to, že je použita a je nutné ji vyměnit.
- Vyjmutí baterie za chodu může mít za následek poruchu produktu.
- Před vložením baterie se ujistěte, že ji vkládáte ve správném směru a poloze.
- Baterii vložte do vysavače tak, abyste po připojení uslyšeli cvaknutí. Tím zajistíte, že bude pevně uchycena. – V opačném případě může baterie vypadnout a způsobit zranění nebo zapříčinit poškození produktu.

- Obsažené lithium-iontové baterie podléhají požadavkům právních předpisů týkajících se nebezpečného zboží. Uživatel smí baterie přepravovat formou silniční přepravy bez dalších požadavků.
- Při přepravě třetí stranou (např. letecká přeprava, zasilatelství) je nutné dodržet zvláštní požadavky týkající se balení a označení. Před odesláním položky je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál.
- Baterie přepravujte pouze v případě, že není jejich krytí poškozeno. Zalepte nebo zakryjte neutěsněná místa a zabalte baterii tak, aby se v balení nepohybovala.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se stávajícími právními předpisy je nutné baterii po skončení životnosti odevzdat certifikovanému poprodejnímu servisu, který převezme odpovědnost za likvidaci.

Zapojte se do ochrany životního prostředí



- ① Vaše baterie obsahuje čtené obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Odevzdejte ji ve sběrném místě komunálního odpadu.

Zařízení, dobíjecí baterie, příslušenství a obaly je nutné v rámci šetrnosti k životnímu prostředí a recyklace roztřídit.

Baterie nevyhazujte do směsného odpadu!

Pouze pro země Evropské unie:

Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES musí být vadné či použité baterie shromažďovány odděleně a likvidovány ekologicky korektním způsobem.

PROBLÉMY S BATERIÍ

CS

Je-li baterie zcela nabitá a váš produkt nefunguje, vyměňte ji případně za náhradní baterii. Pokud produkt nefunguje ani s novou baterií, obraťte se na certifikovaný poprodejní servis.

Při zakoupení baterie v certifikovaném poprodejním servisu zkontrolujte příslušný referenční kód produktu.

Referenční kód produktu	Referenční kód napájecí sady
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Pred akýmkoľvek použitím si prečítajte bezpečnostné pokyny a návody na použitie výrobku

Z dôvodu vašej bezpečnosti táto batéria spĺňa všetky existujúce normy a predpisy.

- Táto batéria je určená len na použitie v domácnosti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.
- Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné rady. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov.
- Vyvarujte sa pádom alebo nárazom batérie a nevystavujte ju náhlym otrasom.
- Nepoužívajte batériu, ak spadla na zem a sú na nej viditeľné poškodenia alebo ak nedokáže normálne fungovať. V takom prípade batériu neotvárajte, ale obráťte sa na zákaznícku podporu alebo na schválený popredajný servis.
- Opravy smú vykonávať iba odborníci s použitím originálnych náhradných dielov: svojpomocná oprava batérie používateľmi môže byť nebezpečná.
- Informácie o nabíjaní nájdete v používateľskej príručke.
- Táto jednotka obsahuje batérie (lítium-iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu. Ak už batéria nedokáže zabezpečiť nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať. Ak chcete nahradiť batérie, obráťte sa na najbližší schválený popredajný servis. Nenahrádzajte blok nabíjateľných batérií nenabíjateľnými batériami. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na schválený popredajný servis.
- Batérie sú určené len na použitie v interiéri. Nikdy ich neponárajte do vody. S batériami je nutné zaobchádzať opatrne. Nevkladajte batérie do úst. Nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (krúžky, klince, skrutky atď.). Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložení kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo sa dokonca vznietiť. Ak dôjde k vytečeniu batérií, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči

vypláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojím lekárom.

- **VAROVANIE** – Batérie použité v tomto zariadení môžu pri nesprávnom použití predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ani spáliť. Uchovávať mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádzte do ohňa.
- Chráňte batériu pred teplom, napr. nepretržitým intenzívnym slnečným žiarením.
- V prípade poškodenia a nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať výpary. Vetrajte priestor a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu dráždiť dýchací systém.
- Nabíjajte iba pomocou nabíjačky odporúčanej výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s iným typom batérie predstavovať riziko požiaru.
- Batérie používajte výlučne spolu s výrobkom. Iba tak môžete chrániť batériu pred nebezpečným preťažením.

PRED POUŽITÍM

- Dodaná batéria je čiastočne nabitá. Na zaistenie plnej kapacity batérie pred prvým použitím výrobku úplne nabite batériu v nabíjačke batérií.
- Najlepšie je však odpojiť ju v prípade dlhodobej neprítomnosti (dovolenka atď.). V takom prípade môže dôjsť k zníženiu autonómie z dôvodu samovybíjania.
- Čas nabíjania a doba používania batérie sa môžu so zvýšenou spotrebou batérie skrátiť. Výrazne skrátená prevádzková doba po nabití naznačuje, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť.
- Vybratie batérie počas prevádzky môže spôsobiť poruchu výrobku.
- Pred vložením batérie skontrolujte, či ju vkladáte v správnom smere a orientácii.
- Pri pripájaní batérie k vákuu ju vkladajte, až kým nezačujete kliknutie. Tým sa zaistí pevné pripojenie batérie. – V opačnom prípade môže batéria spadnúť a spôsobiť poškodenie výrobku alebo zranenie.

- Na obsiahnuté lítium-iónové batérie sa vzťahujú legislatívne požiadavky týkajúce sa nebezpečného tovaru. Používateľ môže prepravovať batérie po ceste bez ďalších požiadaviek.
- Pri preprave tretími stranami (napr. leteckou prepravou alebo špedíciou) je nutné dodržiavať osobitné požiadavky na balenie a označovanie. Pri príprave položky určenej na prepravu sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál.
- Batérie posielajte, len ak je ich plášť nepoškodený. Otvorené kontakty oblepte páskou alebo zakryte a batériu zabaľte tak, aby sa nemohla v obale pohybovať.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s existujúcimi predpismi musí byť akákoľvek batéria s ukončenou životnosťou odovzdaná do autorizovaného-popredajného servisu, ktorý preberie zodpovednosť za vykonanie jej likvidácie.

Zapojte sa do ochrany životného prostredia



① Táto batéria obsahuje mnoho materiálov, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.



➔ Zaneste ju na zberné miesto, ktoré zabezpečí jej správnu likvidáciu.

Zariadenie, nabíjateľné batérie, príslušenstvo a balenie by sa mali triediť na recykláciu šetrnú k životnému prostrediu.

Batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Iba pre krajiny ES:

Podľa európskeho usmernenia 2006/66/ES sa poškodené alebo použité jednotky batérií/batérie musia zhromažďovať oddelene a likvidovať environmentálne vyhovujúcim spôsobom.

PROBLÉMY S BATÉRIOU

Ak váš výrobok nefunguje po úplnom nabití a ak máte batériu navyše, batérie vymeňte. Ak stále nefunguje ani s novou batériou, obráťte sa na autorizovaný popredajný servis.

Ak si kúpite batériu v certifikovanom popredajnom servise, skontrolujte súvisiacu referenciu výrobku:

Referencia výrobku	REFERENCIA JEDNOTKY BATÉRIE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Enne kasutamist lugege palun toote ohutusjuhiseid ja kasutusjuhendit.

Teie ohutuse huvides vastab käesolev patareii kõigile kehtivatele standarditele ja eeskirjadele.

- See patareii on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise korral ja garantii kaotab kehtivuse.
- Lugege neid ohutusnäpunäiteid hoolikalt. Tootja ei vastuta sobimatu kasutuse eest ega selle eest, kui käesolevaid juhiseid ei järgita.
- Ärge visake ega lööge patareid ning vältige selle järsku raputamist.
- Ärge kasutage patareid, kui see on maha kukkunud ning sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei toimi tavapäraselt. Sel juhul ärge avage patareid, vaid võtke ühendust klienditoega või müügi järgse teenindusega.
- Parandustöid tohivad teha üksnes spetsialistid ja originaalvaruosadega: kui kasutaja proovib patareid ise parandada, võib see talle ohtlik olla.
- Laadimise kohta vaadake kasutusjuhendist.
- See üksus sisaldab patareid (liitiumioon-), millele pääseb ohutuskalutlustel juurde üksnes kutseline parandaja. Kui patareii on hakanud liiga kiiresti tühjenema, tuleb patareikogum (liitiumioon-) eemaldada. Patareide asendamiseks võtke ühendust oma lähima müügi järgse teenindusega. Ärge asendage laetavate patareide ploki mittelaetavate akudega. Patareide vahetamiseks võtke palun ühendust oma lähima müügi järgse teenindusega.
- Patareid on ette nähtud üksnes siseruumides kasutamiseks. Ärge kastke patareid ühelgi juhul vette. Patareid tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge pange patareid suhu. Ärge laske patareidel puutuda vastu muid metallesemeid (sõrmused, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et te ei lühistaks patareid, st et te ei paneks nende otstesse metallesemeid. Kui tekib lühis, võib patareii temperatuur tõusta ohtlikult kõrgeks ning põhjustada tõsiseid põletusi või koguni süttimist. Kui patareid lekivad, ärge hõõruge silmi ega puudutage limaskesti. Peske käed ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

- **HOIATUS** – Valel kasutamisel võib selles akus kasutatav patarei põhjustada tulekahju- või söövitusohtu. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada, hoiustada temperatuuril $< 0^{\circ}\text{C}$ ja $> 45^{\circ}\text{C}$ ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ja ärge visake seda tulle.
- Kaitske patareid kuumuse eest, nt pideva tugeva päikesevalguse eest.
- Patarei kahjustamisel ja valel kasutamisel võivad eralduda aaurud. Tuulutage ala ning kaebuste puhul pöörduge arsti poole. Aaurud võivad ärritada hingamisteid.
- Laadige üksnes tootja ettenähtud laadijaga. Ühte tüüpi patareikogumile sobiv laadija võib teise akupakiga kasutamisel põhjustada tulekahjuohtu.
- Kasutage patareid üksnes koos oma tootega. See on ainus viis, kuidas kaitsta patareid ohtliku ülekoormuse eest.

ENNE KASUTAMIST

- Tarnitud patarei on osaliselt laetud. Enne oma toote esmakordset kasutamist laadige patarei selle täieliku mahtuvuse tagamiseks patareilaadijas täielikult täis.
- Kõige parem on aga patarei pika eemaloleku ajal (puhkus jne) juhtimest lahutada, millisel juhul võib selle tööaeg iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
- Patarei laadimis- ja kasutusaeg võivad patarei sagedasel kasutamisel lüheneda. Kui laadimisjärgne tööaeg on märgatavalt vähenenud, tähendab see, et patarei on ära kasutatud ja tuleb välja vahetada.
- Patarei eemaldamine töötamise ajal võib põhjustada tõrkeid toote toimimises.
- Enne patarei paigaldamist veenduge, et patarei paigaldatakse õiges suunas ja õige polaarsusega.
- Kui paigutate patareid tolmuimejasse, sisestage see kuni kuuldava klõpsatuseni. Siis on patarei kindlasti korralikult paigas. – Muidu võib patarei välja kukkuda ning põhjustada tootekahjustusi või kehavigastusi.

- Kaasasolevate liitumioonpatareide suhtes kohaldatakse ohtlikke kaupu käsitlevaid õigusakte. Kasutaja saab patareisid maanteel transportida, ilma et kohaldataks lisanõudeid.
- Kui patareisid transpordivad kolmandad isikud (nt lennutransport või ekspediitorfirma), tuleb järgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid. Kättetoimetatava kauba ettevalmistamisel on nõutav konsulteerida ohtlike materjalide asjatundjaga.
- Lähetage patareid üksnes siis, kui korpus on kahjustamata. Katke lahtised kontaktid kleeplindiga või varjestage need ning pakkige patareid nii, et need ei saa pakendis liikuda.

KESKKOND

Kooskõlas kehtiva määrusega tuleb lõpule jõudnud tööeaga patareid viia sertifitseeritud müügijärgsesse teenindusse, mis vastutab selle kõrvaldamise eest.

Kaitske keskkonda



- ① Teie patarei sisaldab palju materjale, mida on võimalik taaskasutada.
- ➡ Viige mittetöötav seade kohalikku jäätmekäitluskeskusesse.

Masin, laetavad patareid, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnahoidliku ümbertöötamise huvides sorteerida.

Ärge kõrvaldage patareisid koos olmejäätmetega!

Vaid EÜ riigid:

Euroopa direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutatud patareikogumid/patareid koguda lahus ning kõrvaldada need keskkonnahoidlikult.

PROBLEEMID TEIE PATAREIGA

ET

Kui teie toode ei tööta pärast täielikku laadimist, vahetage see välja, kui teil on olemas lisapatarei. Kui teie toode ei tööta ka uue patareiga, võtke ühendust sertifitseeritud müügijärgse teenindusega.

Kui te ostate sertifitseeritud müügijärgsest teenindusest patarei, kontrollige seonduvat tooteviidet:

Tooteviide	PATAREIKOGUMI VIIDE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Prieš naudodami perskaitykite gaminio saugos nurodymus ir naudojimo instrukciją.

Ši baterija atitinka visus taikomus standartus ir reglamentus, todėl yra saugus naudoti.

- Ši baterija skirta naudoti tik buityje. Jei gaminys naudojamas komercinei veiklai, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija nebus taikoma.
- Atidžiai perskaitykite šiuos saugos patarimus. Gamintojas neatsako už netinkamą naudojimą ar šių nurodymų nesilaikymą.
- Baterijos nenumeskite, netrankykite ir saugokite nuo smūgių.
- Nenaudokite baterijos, jei ji buvo numesta ir atsirado pastebimų apgadinių požymių arba jei neveikia tinkamai. Tokiu atveju baterijos neardykite, bet kreipkitės į pagalbos tarnybą arba į patvirtintą garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją.
- Remontuoti gali tik specialistai, naudodamiesi originaliomis atsarginėmis dalimis, o naudotojams gali būti pavojinga taisyti bateriją patiems.
- Informacijos apie įkrovą rasite naudojimo vadove.
- Šiame įtaise yra ličio jonų baterijų, kurias saugos sumetimais gali pasiekti tik remonto specialistas. Kai baterijos įkrauti nebeįmanoma, sudėtinę bateriją (ličio jonų) reikia išimti. Prireikus pakeisti baterijas, kreipkitės į artimiausią patvirtintą garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją. Įkraunamų baterijų rinkinio nekeiskite vienkartinėmis baterijomis. Prireikus pakeisti baterijas, kreipkitės į patvirtintą garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją.
- Baterijos naudojamos tik patalpose. Nemerkite jų į vandenį. Su baterijomis reikia elgtis atsargiai. Nekiškite baterijų į burną. Baterijos negali susiliesti su kitais metaliniais daiktais (su žiedais, vinimis, varžtais ir kt.). Saugokitės, kad nesusidarytų baterijų trumpasis jungimas kišant metalinius daiktus į jų galus. Įvykus trumpajam jungimui, baterijos temperatūra gali pavojingai pakilti ir ji gali stipriai nudeginti ar net užsidegti. Baterijų nuotėkio atveju rankomis netrinkite akių ar gleivinės. Nusiplaukite rankas ir plaukite akis švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

- **ĮSPĖJIMAS.** Netinkamai naudojant šios sudėtinės baterijos sudėtyje esančias baterijas gali kilti gaisro ar cheminio nudegimo pavojus. Negalima baterijų ardyti, sukelti trumpąjį jungimą, laikyti žemesnėje nei 0 °C ir aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje ar deginti. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite ir nemeskite į ugnį.
- Saugokite bateriją nuo karščio, pvz., ilgai nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje.
- Apgadinus ir netinkamai naudojant bateriją, gali išsiskirti garų. Išvėdinkite patalpą, o pasireiškus sveikatos sutrikimo požymiams kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Įkroviklis, tinkantis vienos rūšies sudėtinei baterijai, naudojamas kitai sudėtinei baterijai įkrauti gali kelti gaisro pavojų.
- Bateriją naudokite tik kartu su gaminiu. Tik taip apsaugosite bateriją nuo pavojingos perkrovos.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Tiekama iš dalies įkrauta baterija. Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, visiškai įkraukite bateriją įkroviklyje.
- Jei ketinate ilgam išvykti (per atostogas ir pan.), geriausia ją atjungti, kad neišsikrautų savaime.
- Naudojant bateriją ilgainiui jos įkrovos ir naudojimo laikas gali trumpėti. Gerokai sutrumpėjęs įkrautos baterijos naudojimo laikas rodo, kad jis nusidėvėjo ir jį reikia pakeisti.
- Išimdami bateriją iš veikiančio gaminio galite jį sugadinti.
- Prieš įdėdami bateriją, įsitikinkite, kad ją įdėsite tinkama kryptimi ir tinkamai nukreiptą.
- Prireikus bateriją įdėti į dulkių siurbį, įspauskite, kol išgirsite spragtelėjimą. Tai reiškia, baterija tinkamai pritvirtinta. Kitaip baterija gali iškristi, o tai kelia pavojų sugadinti gaminį ar susižaloti.

- Tokioms ličio jonų baterijoms taikomi teisės aktai dėl pavojingų krovinių gabenimo. Naudotojas gali gabenti baterijas keliais be jokių papildomų reikalavimų.
- Jei veža trečiosios šalys (pvz., oro transporto ar ekspedijavimo agentūra), reikia laikytis specialiųjų reikalavimų, nurodytų ant pakuotės ir etikečių. Ruošiant gaminį vežti, būtina pasikonsultuoti su pavojingų medžiagų specialistu.
- Baterijos gali būti gabenamos tik tada, jei jų korpusas nepažeistas. Užklijuokite arba uždenkite atvirus kontaktus ir supakuokite bateriją taip, kad pakuotėje nejudėtų.

APLINKA

Remiantis galiojančiais teisės aktais, bet kokį eksploatuoti netinkamą bateriją reikia pristatyti sertifikuotam garantinio aptarnavimo paslaugos teikėjui, kuris prisiima atsakomybę už jos utilizavimą.

Dalyvaukite aplinkos apsaugos veikloje.



- ① Baterijos sudėtyje yra daug medžiagų, kurias galima vėl naudoti arba perdirbti.
- ➡ Pristatykite ją į vietos buitinių atliekų surinkimo vietą.

Prietaisas, įkraunamos baterijos, priedai ir pakuotė turi būti rūšiuojami taip, kad būtų galima perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite baterijų su buitinėmis atliekomis!

Tik EB šalims

Remiantis Europos direktyva 2006/66/EB, sugedusius ar naudotus akumuliatorius ir baterijas reikia surinkti atskirai ir utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu.

PROBLEMOS SU BATERIJA

Jei visiškai įkrautas gaminys neveikia, pakeiskite bateriją, jei turite atsarginę. Jei neveikia ir su nauja baterija, kreipkitės į sertifikuotą garantinio aptarnavimo paslaugų teikėją.

Pirkdami bateriją iš sertifikuoto garantinio aptarnavimo paslaugų teikėjo, patikrinkite, ar atitinka toliau nurodytas gaminio numeris.

Gaminio numeris	SUDĖTINĖS BATERIJOS PAKUOTĖS NUMERIS
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Pirms lietošanas skatiet izstrādājuma drošības norādījumus un lietošanas instrukcijas.

Jūsu drošībai šis akumulators atbilst visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem.

- Šis akumulators ir paredzēts lietošanai vienīgi māsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību komerciālas izmantošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā, un garantija netiks piemērota.
- Uzmanīgi izlasiet šos drošības padomus. Ražotājs nav atbildīgs par nepareizu lietošanu vai šo norādījumu neievērošanu.
- Nenometiet akumulatoru un neuzsitiet tam, kā arī nepakļaujiet to pēkšņam triecienam.
- Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir nokritis zemē un tam ir redzami bojājumi vai tas nedarbojas normāli. Šādā gadījumā neatveriet akumulatoru, bet sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai apstiprinātu pēcpārdošanas servisu.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas — lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt salabot akumulatoru.
- Informāciju par uzlādi skatiet lietotāja rokasgrāmatā.
- Šajā nodaļumā ir akumulatori (litija jonu), kuriem drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remontdarbu veicējs. Kad akumulatoru vairs nav iespējams uzlādēt, akumulatoru bloks (litija jonu) ir jāizņem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar tuvāko apstiprināto pēcpārdošanas servisu. Neaizstājiet atkārtoti uzlādējamu akumulatoru bloku ar neuzlādējamiem akumulatoriem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar apstiprinātu pēcpārdošanas servisu.
- Akumulatori ir paredzēti lietošanai tikai iekšējās. Nekādā gadījumā nemērciet tos ūdenī. Ar akumulatoriem jārikojas uzmanīgi. Nelieciet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem saskarties ar citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm utt.). Jums jābaidās, lai akumulatoros neveidotos īssavienojumi, to galos ievietojot metāla priekšmetus. Ja rodas īssavienojums, akumulatora temperatūra var bīstami paaugstināties un izraisīt nopietnus apdegumus vai pat aizdegšanos. Ja akumulatoros ir radusies noplūde,

neberzējiet acis vai gļotādu. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

- **BRĪDINĀJUMS** — akumulators, kas tiek izmantots šajā akumulatorā, var izraisīt aizdegšanos vai ķīmisku apdegumu, ja tas tiek izmantots nepareizi. To nedrīkst izjaukt, radīt īssavienojumu vai uzglabāt temperatūrā $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ un $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$, kā arī sadedzināt. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet to un nemetiet ugunī.
- Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., nepārtrauktas intensīvas saules gaismas.
- Bojājuma vai nepareizas akumulatora lietošanas gadījumā var izdalīties tvaiki. Vēdiniet telpu un sūdzību gadījumā vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots vienam akumulatoru bloka veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to lieto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- Izmantojiet akumulatoru tikai kopā ar izstrādājumu. Tas ir vienīgais veids, kā aizsargāt akumulatoru no bīstamas pārslodzes.

PIRMS LIETOŠANAS

- Komplektācijā iekļautais akumulators ir daļēji uzlādēts. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora ietilpību, pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.
- Taču vislabāk to atvienot ilgstošas prombūtnes gadījumā (brīvdienas utt.), tādā gadījumā autonomija var samazināties pašizlādes dēļ.
- Akumulatora uzlādes un lietošanas laiks var saīsināties, palielinoties akumulatora lietošanai. Ievērojami saīsināts darbības laiks pēc uzlādes norāda, ka akumulators ir nolietojies un tas ir jānomaina.
- Akumulatora izņemšana darbības laikā var izraisīt nepareizu izstrādājuma darbību.
- Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, vai akumulators tiek ievietots pareizajā virzienā un orientācijā.
- Pievienojot akumulatoru putekļsūcējam, ievietojiet to, līdz atskan klikšķis. Tas nodrošina, ka akumulators ir stingri pievienots. — Pretējā gadījumā akumulators var nokrist un izraisīt izstrādājuma bojājumus vai radīt savainojumus.

- Uz litija jonu akumulatoriem attiecas bīstamo kravu tiesību aktu prasības. Lietotājs var pārvadāt akumulatorus pa autoceļiem bez papildu prasībām.
- Ja tos pārvadā trešās personas (piem., gaisa transporta vai gaisa pārvadājumu aģentūra), jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iepakojšanu un marķēšanu. Lai sagatavotu precī nosūtīšanai, ir jākonsultējas ar bīstamo materiālu ekspertu.
- Nosūtiet akumulatorus tikai tad, ja korpuss nav bojāts. Aplīmējiet vai nomaskējiet atvērtos kontaktus un iepakojiet akumulatoru tā, lai tas iepakojumā nevarētu pārvietoties.

VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visi noliegtie akumulatori ir jānogādā sertificētā pēcpārdošanas servisā, kas uzņemas atbildību par to iznīcināšanu.

Piedalieties vides aizsardzībā



- ① Akumulators satur daudz materiālu, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt.
- ➡ Atstājiet to vietējā pilsētas atkritumu savākšanas punktā.

Iekārta, atkārtoti uzlādējami akumulatori, piederumi un iepakojums ir jāšķiro videi draudzīgai pārstrādei.

Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Pamatnostādni 2006/66/EK bojāti vai noliegtie akumulatoru bloki/akumulatori jāsavāc atsevišķi un jāiznīcina videi nekaitīgā veidā.

PROBLĒMAS AR AKUMULATORU

Ja pēc pilnas uzlādes izstrādājums nedarbojas un jums ir papildu akumulators, nomainiet to. Ja ar jauno akumulatoru tas joprojām nedarbojas, sazinieties ar sertificētu pēcpārdošanas servisu.

Iegādājoties akumulatoru sertificētā pēcpārdošanas servisā, pārbaudiet saistīto izstrādājuma atsauci:

Izstrādājuma atsauce	AKUMULATORU BLOKA ATSAUCE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Преди каквато и да било употреба, моля, направете справка с инструкциите за безопасност и инструкциите за употреба на продукта

За Ваша безопасност тази батерия е в съответствие с всички съществуващи стандарти и регламенти.

- Тази батерия е предназначена само за домашна употреба. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Прочетете внимателно тези съвети за безопасност. Производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване или използване, което не е в съответствие с тези инструкции.
- Не изпускайте, не удряйте и не подлагайте батерията на внезапен сблъсък.
- Не използвайте батерията, ако е била изпускана и има видими повреди или ако не функционира нормално. В такъв случай не отваряйте батерията и се свържете с екипа по поддръжка или одобрен следпродажбен сервиз.
- Ремонти трябва да се извършват само от специалисти, използващи оригинални резервни части: може да е опасно за потребителите да опитат да ремонтират батерията сами.
- За зареждане; моля, направете справка с ръководството за потребителя.
- Този уред включва батерии (литиево-йонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервизи. Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, свържете се с най-близкия до Вас одобрен следпродажбен сервиз. Не сменяйте комплект акумулаторни батерии с такива, които не могат да се презареждат. За да смените батериите, моля, свържете се с одобрен следпродажбен сервиз.
- Батериите са предназначени само за употреба на закрито. Никога не ги потапяйте във вода. Трябва да работите внимателно с

батериите. Не поставяйте батериите в устата си. Не позволявайте батериите да докосват метални предмети (пръстени, пирони, винтове и т.н.). Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в краищата. При възникване на късо съединение температурата на батерията може опасно да се повиши и може да причини сериозни изгаряния или дори да се подпали. При теч на батериите не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, консултирайте се с Вашия лекар.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – използваната в този уред батерия може да представлява опасност от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при $< 0^{\circ}\text{C}$ и $> 45^{\circ}\text{C}$ или изгаря. Пазете далеч от деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.
- Предпазвайте батерията от топлина, напр. от продължителното излагане на силна слънчева светлина.
- В случай на повреда или неправилно използване на батерията може да има отделяне на изпарения. Проветрете работната зона и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията може да раздразнят дихателната система.
- Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за даден вид комплект батерии, може да представлява опасност от пожар, когато се използва с друг комплект батерии.
- Използвайте батериите само с продукта. Това е единственият начин да предпазите батерията от опасно претоварване.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Доставената батерия е частично заредена. За да гарантирате пълния капацитет на батерията, я заредете напълно в зарядното устройство за батерии, преди да използвате продукта за пръв път.
- В случай на продължително отсъствие (почивни дни и т.н.) обаче е препоръчително да изключите зарядното устройство от щепсела, при което автономността на продукта може да бъде намалена вследствие на самостоятелното разреждане.

- При увеличена употреба на батерията времето за зареждане може да се увеличи, а времето за използване на батерията може да намалее. Значително по-кратък период на работа след зареждане показва, че батерията е износена и трябва да бъде сменена.
- Изваждането на батерията по време на работа може да доведе до неизправност на продукта.
- Преди да поставите батерията, се уверете, че я поставяте в правилната посока и ориентация.
- Когато прикрепяте батерията към прахосмукачката, я вкарвайте, докато не чуete щракване. Така ще гарантирате, че батерията е добре закрепена. – В противен случай батерията може да падне и да причини повреда на продукта или нараняване.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Включените литиево-йонни батерии подлежат на изискванията на Закона за опасните товари. Потребителят може да транспортира батериите с автомобилен транспорт без по-нататъшни изисквания.
- При транспортиране от трети лица (напр. по въздушен транспорт или транспортна агенция) трябва да се съблюдават специални изисквания за опаковането и етикетирането. За подготовката на транспортирания предмет е необходимо да се консултирате с експерт по опасните материали.
- Изпращайте батериите само когато корпусът не е повреден. Облепете или покрийте откритите контакти и опаковайте батерията по начин, който не ѝ позволява да се движи свободно в опаковката.

ОКОЛНА СРЕДА

В съответствие със съществуващите регламенти всяка батерия, достигнала края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесена в сертифициран-следпродажбен сервис, който да поеме отговорност за изхвърлянето ѝ.

Включете се в защитата на околната среда



- ① Вашата батерия съдържа много материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани.
- ➡ Оставете я в местен пункт за събиране на битови отпадъци.

Машината, акумулаторните батерии, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат разделени за природосъобразно рециклиране.

Не изхвърляйте батериите заедно с битови отпадъци!

Само за държави от ЕО:

Според Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или използваните комплекти батерии/батерии трябва да бъдат събирани отделно и изхвърляни по природосъобразен начин.

ПРОБЛЕМИ С БАТЕРИЯТА

Ако продуктът не работи след пълно зареждане, сменете батерията, в случай че имате резервна батерия. Ако продуктът не работи и с новата батерия, се свържете със сертифициран следпродажбен сервиз.

Когато купувате батерия от сертифициран следпродажбен сервиз, проверете за съответните документи с информация за продукта:

Информация за продукта	ИНФОРМАЦИЯ ЗА КОМПЛЕКТА БАТЕРИИ
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Înainte de orice utilizare, consultați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare ale produsului

Pentru siguranța dvs., acest acumulator respectă toate standardele și reglementările aplicabile.

- Acest acumulator este destinat numai pentru uz casnic. Orice utilizare comercială sau inadecvată ori nerespectarea instrucțiunilor fac ca producătorul să nu își asume responsabilitatea și garanția să nu se aplice.
- Citiți cu atenție aceste recomandări de siguranță. Producătorul nu răspunde pentru utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu scăpați pe jos sau loviți acumulatorul și nu-l supuneți unor șocuri bruște.
- Nu folosiți acumulatorul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează normal. În acest caz, nu deschideți acumulatorul, ci contactați serviciul de asistență pentru clienți sau un centru de servicii post-vânzări autorizat.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști, utilizând piese de schimb originale: poate fi periculos pentru utilizatori să încerce să repare singuri acumulatorul.
- Pentru încărcare; consultați ghidul utilizatorului.
- Această unitate conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un centru de service autorizat. Atunci când acumulatorul nu se mai poate menține încărcat, acesta (litiu-ion) trebuie scos. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați cel mai apropiat centru de servicii post-vânzări autorizat. Nu înlocuiți acumulatori reîncărcabili cu baterii nereîncărcabile. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați un centru de servicii post-vânzări autorizat.
- Acumulatorii sunt destinați exclusiv pentru utilizare la interior. Nu scufundați niciodată acumulatorii în apă. Acumulatorii trebuie manevrați cu atenție. Nu introduceți acumulatorii în gură. Nu lăsați acumulatorii să atingă alte obiecte din metal (inele, cuie, șuruburi etc.). Aveți grijă să nu provocați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora. În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave sau chiar risc de foc.

Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor, nu vă frecați la ochi și nu atingeți alte membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.

- **AVERTISMENT** - Dacă este utilizat în mod incorect, acumulatorul folosit pentru acest acumulator poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Acumulatorul nu trebuie dezasamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi sub 0°C și peste 45°C și nici incinerat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.
- Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de ex., împotriva luminii intense continue a soarelui.
- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, pot fi eliberați vapori. Ventilați zona și cereți ajutor medical dacă apar probleme. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Încărcați numai folosind încărcătorul specificat de către producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- Utilizați acumulatorul numai împreună cu produsul dvs. Acesta este singurul mod de a proteja acumulatorul împotriva supraîncărcării periculoase.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Acumulatorul furnizat este încărcat parțial. Pentru a asigura capacitatea maximă a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcătorul acumulatorului înainte de a utiliza produsul pentru prima dată.
- Cu toate acestea, cel mai bine este să-l scoateți din priză în cazul unei absențe prelungite (vacanțe etc.), caz în care autonomia poate scădea din cauza autodescărcării.
- Durata de încărcare și durata de utilizare a acumulatorului pot scădea odată cu creșterea utilizării acumulatorului. O durată de funcționare redusă semnificativ după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.
- Scoaterea acumulatorului în timpul funcționării poate cauza funcționarea defectuoasă a produsului.

- Înainte de a introduce acumulatorul, confirmați că acumulatorul este introdus în direcția și cu orientarea corecte.
- Când atașați acumulatorul la un aspirator, introduceți-l până când auziți un clic. Astfel vă asigurați că acumulatorul este atașat ferm. — În caz contrar, acumulatorul poate cădea și poate cauza deteriorarea produsului sau vătămarea persoanelor.

TRANSPORT

- Acumulatorii cu litiu-ion se supun cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Utilizatorul poate transporta acumulatorii pe șosea fără cerințe suplimentare.
- Atunci când sunt transportați de către terți (de ex., transport aerian sau agenție de expediție), trebuie respectate cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea articolului de expediat, este necesară consultarea unui expert în domeniul materialelor periculoase.
- Expediați acumulatorii numai atunci când carcasa nu este deteriorată. Acoperiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările existente, orice acumulator aflat la finalul duratei de viață trebuie dus la un centru de servicii post-vânzări autorizat-care își va asuma responsabilitatea pentru gestionarea eliminării acestuia.

Participați la protejarea mediului înconjurător



- ① Acumulatorul dvs. conține numeroase materiale care pot fi recuperate sau reciclate.
- ➡ Predați-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

Aparatul, acumulatorii reîncărabili, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică.

Nu aruncați acumulatorii la deșeurile casnice!

Numai pentru țările din CE:

În conformitate cu Directiva europeană 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod corect din punct de vedere ecologic.

PROBLEME CU ACUMULATORUL DVS.

Dacă produsul dvs. nu funcționează după o încărcare completă, înlocuiți acumulatorul, dacă aveți unul de rezervă. Dacă tot nu funcționează nici cu acumulatorul nou, contactați un centru de servicii post-vânzări autorizat.

Atunci când achiziționați un acumulator dintr-un centru de servicii post-vânzări autorizat, verificați referința produsului asociată:

Referința produsului	REFERINȚĂ ACUMULATORI
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Pred vsako uporabo preberite varnostna navodila in navodila za uporabo izdelka.

Za zagotavljanje vaše varnosti ta baterija ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom.

- Ta baterija je bila zasnovana samo za domačo uporabo. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Te varnostne nasvete pozorno preberite. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neustrezno uporabo ali neupoštevanje teh navodil.
- Baterije ne izpostavljajte udarcem ali nenadnim sunkom in pazite, da ne pade na tla.
- Ne uporabljajte baterije, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru baterije ne odpirajte, temveč se obrnite na podporo za stranke ali pooblaščen center za poprodajne storitve.
- Popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov: nevarno je, če uporabniki sami poskušajo popraviti baterijo.
- Navodila za polnjenje; najdete v uporabniškem priročniku.
- Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser. Ko baterija ne more več ohranjati naboja, paket litij-ionskih baterij odstranite. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen center za poprodajne storitve. Akumulatorskih baterij ne zamenjajte z baterijami, ki jih ni mogoče znova napolniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na pooblaščen center za poprodajne storitve.
- Baterije so zasnovane samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne potaplajte jih v vodo. Z baterijami ravnajte previdno. Baterij ne dajajte v usta. Baterije ne smejo biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žblji, vijaki itd.). Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline ali se baterija celo vname. Če baterije puščajo, tekočine ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.

- **OPOZORILO** – Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi, nižji od 0 °C ali višji od 45 °C, in je ne sežigajte. Hranite zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte vročini, na primer močni sončni svetlobi.
- Če se baterija poškoduje ali je ne uporabljate pravilno, lahko izpušča hlapce. Prezračite območje in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.
- Baterijo polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Če polnilnik, ki je primeren za določeno vrsto paketov baterij, uporabite z drugim paketom baterij, obstaja nevarnost požara.
- Baterijo uporabljajte samo z izdelkom. Samo na ta način lahko baterijo zaščitite pred nevarno preobremenitvijo.

PRED UPORABO

- Priložena baterija je delno napolnjena. Da zagotovite popolno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo izdelka do konca napolnite v polnilniku.
- Če ste dlje časa odsotni (npr. med dopustom), baterijo odklopite. V tem primeru se lahko avtonomija baterije zmanjša zaradi samodejnega praznjenja.
- Čas polnjenja baterije in čas uporabe se lahko zaradi pogoste uporabe baterije skrajšata. Znatno krajše obdobje delovanja baterije po polnjenju nakazuje, da je baterija izrabljena in jo morate zamenjati.
- Če baterijo odstranite med delovanjem, lahko pride do okvare izdelka.
- Preden baterijo vstavite, se prepričajte, da je pravilno obrnjena in usmerjena.
- Ko baterijo nameščate v sesalnik, jo vstavite, dokler ne zaslišite klika. Tako je baterija trdno nameščena. V nasprotnem primeru lahko baterija pade in poškoduje izdelek ali uporabnika.

- Litij-ionske baterije urejajo zahteve zakonodaje o nevarnem blagu. Uporabnik lahko baterije prevaža v cestnem prometu brez dodatnih zahtev.
- Če baterije prevaža tretja oseba (npr. z zračnim prevozom ali špedicijskim ponudnikom), morajo biti izpolnjene posebne zahteve glede pakiranja in oznak. Pri pripravi izdelka za pošiljanje se morate posvetovati s strokovnjakom za nevarno blago.
- Pošiljajte samo baterije, ki nimajo poškodovanega ohišja. Prelepите ali zakrijte odprte kontakte in baterijo zapakirajte tako, da se ne bo premikala.

OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene baterije predati pooblaščenemu centru za poprodajne storitve, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje.

Varujte okolje



① Vaša baterija vsebuje številne materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.

➡ Oddajte jo na lokalnem zbirnem mestu za odpadke.

Napravo, akumulatorske baterije, dodatke in embalažo je mogoče reciklirati na okolju prijazen način.

Baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

Samo za države Evropske skupnosti:

V skladu z evropsko direktivo 2006/66/ES je treba okvarjene ali izrabljene pakete baterij/baterije zbirati ločeno in jih odlagati na okolju prijazen način.

TEŽAVE Z BATERIJO

SL

Če izdelek s popolnoma napolnjeno baterijo ne deluje, baterijo zamenjajte. Če izdelek z novo baterijo še vedno ne deluje, se obrnite na pooblaščen center za poprodajne storitve.

Pri nakupu baterije pri pooblaščenem centru za poprodajne storitve preverite referenčno kodo povezanega izdelka:

Referenčna koda izdelka	REFERENČNA KODA PAKETA BATERIJ
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Prije upotrebe pročitajte sigurnosne upute o proizvodu i upute za upotrebu

Radi vaše sigurnosti ova baterija zadovoljava sve postojeće standarde i propise.

- Baterija je namijenjena samo za upotrebu u kućanstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne ili neprimjerene upotrebe ili nepoštivanja uputa proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost te jamstvo neće biti važeće.
- Pažljivo pročitajte ove savjete o sigurnosti. Proizvođač ne preuzima odgovornost za pogrešnu upotrebu ili nepoštivanje ovih uputa.
- Bateriju nemojte ispustiti na tlo ili je podvrgnuti udarcu ili iznenadnom šoku.
- Bateriju nemojte upotrebljavati ako je pala na tlo i postoje vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U tom slučaju ne otvarajte bateriju nego se obratite službi za korisnike ili ovlaštenom servisnom centru.
- Popravke smiju izvršavati samo stručnjaci upotrebom originalnih rezervnih dijelova: korisnici ne smiju pokušavati sami popraviti bateriju jer bi mogli biti izloženi opasnosti.
- Više informacija o punjenju potražite u priručniku za korisnike.
- Ova jedinica sadržava (litij-ionske) baterije kojima zbog sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni mehaničar. Kada se (litij-ionska) baterija više ne može puniti, potrebno ju je ukloniti. Za zamjenu baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Punjive baterije ne smiju se zamijeniti baterijama koje se ne mogu puniti. Za promjenu baterija obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Baterije su namijenjene isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Nikada ih nemojte uranjati u vodu. S baterijama rukujte pažljivo. Baterije nemojte stavljati u usta. Baterije ne smiju dodirivati druge metalne predmete (prsteni, čavli, vijci itd.) Pripazite da ne umetnete metalne predmete na krajeve baterija i tako prouzročite kratki spoj u baterijama. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može se opasno povećati i rezultirati teškim opeklinama ili čak požarom. Ako baterije cure, nemojte trljati oči ni druge sluznice. Operite ruke, a oči isperite čistom vodom. Ako nastavite osjećati nelagodu, posavjetujte se s liječnikom.

- **UPOZORENJE** - Baterija u ovoj jedinici može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opekline ako se ne upotrebljava ispravno. Ne smije se rastavljati, dovesti u kratki spoj ni pohraniti na temperaturi manjoj od 0°C i većoj od 45°C ili spaljivati. Držite izvan dohvata djece. Nemojte rastavljati niti baciti u vatru.
- Bateriju zaštitite od topline, npr. od stalne izloženosti jakom sunčevom svjetlu.
- U slučaju oštećenja ili nepravilne upotrebe baterije može doći do isparavanja. Prozračite prostor i potražite liječničku pomoć u slučaju poteškoća. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- Za punjenje upotrebljavajte samo punjač koji je naveo proizvođač. Punjač namijenjen jednoj vrsti baterija može predstavljati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugom vrstom baterija.
- Bateriju upotrebljavajte samo sa svojim proizvodom. Jedino ćete tako zaštititi bateriju od opasnog preopterećenja.

PRIJE UPOTREBE

- Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Da biste osigurali puni kapacitet baterije, u potpunosti je napunite u punjaču prije prve upotrebe proizvoda.
- Međutim, najbolje je da ga isključite ako dulje izbivate (putovanja itd.) te bi se u tom slučaju mogla smanjiti autonomija zbog samopražnjenja.
- Vrijeme punjenja i upotrebe baterije mogu se skratiti s povećanim brojem upotreba baterije. Značajno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja znači da baterija više nije iskoristiva i mora se zamijeniti.
- Uklanjanje baterije tijekom rada može dovesti do kvara proizvoda.
- Prije umetanja baterije provjerite da bateriju umećete u pravilnom smjeru i orijentaciji.
- Prilikom stavljanja baterije u usisavač umetnite je tako da čujete klik. Tako znate da je baterija čvrsto pričvršćena. – U suprotnom baterija može ispasti i dovesti do oštećenja proizvoda ili ozljede.

- Isporučene litij-ionske baterije podliježu zahtjevima iz zakonodavstva o opasnim tvarima. Korisnik može prevoziti baterije cestom bez dodatnih zahtjeva.
- Kad ih prevoze treće strane (npr. zračni prijevoz ili agencija za usluge otpreme), potrebno je ispuniti posebne zahtjeve o pakiranju i označivanju. Za pripremu otpreme predmeta potrebno je posavjetovati se sa stručnjakom za opasne materijale.
- Baterije se otpremaju samo ako kućište nije oštećeno. Zalijepite ili prekrijte otvorene kontakte i bateriju zapakirajte na način da se ne može pomicati u pakiranju.

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima sve dotrajale baterije treba odnijeti u certificirani servisni centar koji preuzima odgovornost za njihovo odlaganje.

Sudjelujte u zaštiti okoliša



- ① Vaša baterija sadržava brojne materijale koji se mogu oporabiti ili reciklirati.
- ➡ Ostavite je na lokalnom mjestu za prikupljanje otpada.

Uređaj, punjive baterije, dodatke i pakiranje treba razvrstati i reciklirati na način koji nije štetan za okoliš.

Baterije ne bacajte u kućanski otpad!

Samo za zemlje Europske zajednice:

U skladu s Europskim smjernicama 2006/66/EZ, neispravne ili iskorištene baterijske sklopove/baterije treba prikupljati odvojeno i odlagati na način koji nije štetan za okoliš.

PROBLEMI S BATERIJOM

HR

Ako vaš proizvod ne radi nakon što ste bateriju napunili do kraja, zamijenite je ako imate rezervnu bateriju. Ako proizvod i dalje ne radi s novom baterijom, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Kada bateriju kupujete u ovlaštenom servisnom centru, provjerite povezane referentne informacije o proizvodu:

Referentne informacije o proizvodu	REFERENTNE INFORMACIJE O BATERIJAMA
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Prije upotrebe pročitajte sigurnosne upute o proizvodu i upute za korištenje

Ova baterija je zbog vaše sigurnosti usklađena sa svim postojećim standardima i propisima.

- Baterija je dizajnirana samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neprikladnog korištenja ili nepoštivanja uputa proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija ne vrijedi.
- Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Proizvođač se neće smatrati odgovornim u slučaju da se proizvod nepravilno koristi ili da se ne poštuju upute.
- Nemojte ispuštati bateriju na pod, udarati je ili izlagati iznenadnim naprezanjima.
- Nemojte koristiti bateriju ako je vam je ispala na pod ili ako na njoj ima vidljivih oštećenje te ako ne funkcionira normalno. U tom slučaju ne otvarajte bateriju već kontaktirajte odjel za podršku korisnicima ili ovlašteni odjel za postprodajne usluge.
- Popravke moraju vršiti isključivo stručnjaci uz korištenje originalnih rezervnih dijelova: korisnici se mogu izložiti opasnosti ukoliko sami pokušaju popraviti bateriju.
- Informacije u punjenju potražite u korisničkim uputama.
- Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser. Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) je potrebno ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se najbližem ovlaštenom odjelu za postprodajne usluge. Ne zamjenjujte blok punjivih baterija baterijama koje se ne mogu puniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se ovlaštenom odjelu za postprodajne usluge.
- Baterije su dizajnirane samo za korištenje u zatvorenim prostorima. Ne uranjajte ih u vodu. S baterijama se mora postupati pažljivo. Ne stavljajte baterije u usta. Pazite da baterije ne dodiruju druge predmete od metala (prstenje, ekseri, vijci itd). Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem predmeta od metala na njihove polove. U slučaju kratkog spoja, temperatura

baterije može porasti do opasnih vrijednosti i može doći do teških opekotina ili čak i požara. Ako uočite da baterije cure, nemojte trljati oči ili sluzokožu nakon dodirivanja baterija. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ukoliko nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.

- **UPOZORENJE** - Baterija koja se koristi u ovom napojnom sklopu može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opekotina ukoliko se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturi $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ i $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.
- Bateriju zaštitite od toplote, npr. ne izlažite je dugo jakoj sunčevoj svjetlosti.
- U slučaju oštećenja i nepravilnog korištenja baterije može doći do ispuštanja isparenja. Provjetrite dato područje i potražite medicinsku pomoć u slučaju zdravstvenih poteškoća. Isparenja mogu izazvati iritaciju respiratornog sistema.
- Puniti isključivo punjačem koji je usklađen sa proizvođačevim specifikacijama. Punjač koji je odgovarajući za jednu vrstu baterijskog sklopa može predstavljati rizik od požara ako se koristi s drugim baterijskim sklopom.
- Bateriju koristite isključivo s datim proizvodom. To je jedini način da se baterija zaštiti od opasnog preopterećenja.

PRIJE UPOTREBE

- Isporučena baterija je djelimično napunjena. Da bi se osigurao puni kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterija prije prvog korištenja proizvoda.
- Međutim, najbolje ju je izvaditi u slučaju dužeg odsustva (odmor itd.), a u tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Vrijeme punjenja baterije i vrijeme korištenja može se skratiti uz povećano korištenje baterije. Značajno skraćeni period rada nakon punjenja je pokazatelj da je baterija istrošena i da se mora zamijeniti.
- Uklanjanje baterije tokom rada može dovesti do kvara proizvoda.
- Prije umetanja baterije provjerite da li se baterija umeće pravilno uz odgovarajuću orijentaciju.

- Prilikom postavljanja baterije na uređaj, umetnite je tako da se čuje klik. Time se osigurava čvrsto postavljanje baterije. – Baterija u suprotnom može spasti i izazvati oštećenje proizvoda ili povredu.

TRANSPORT

- Isporučene litijum-ionske baterije podliježu zakonskim odredbama o opasnim robama. Korisnik može transportirati baterije cestovnim putem bez dodatnih zahtjeva.
- Kad transport vrše treće strane (npr. agencija za zračni transport ili špediciju), moraju se poštovati posebni zahtjevi navedeni na ambalaži oznakama. Prilikom pripremanja artikla za isporuku neophodno je konsultirati se sa stručnjakom za opasne materijale.
- Baterije šaljite isključivo ako im je kućište neoštećeno. Oblijepite trakom ili maskirajte otvorene kontakte i spakujte bateriju tako da se ne može pomjerati u ambalaži.

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima, baterije kojima je okončan životni ciklus moraju se odnijeti u ovlašteni odjel za postprodajne usluge koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

Učestvujte u zaštiti okoliša



- ① Baterija sadrži brojne vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➡ Odložite je na lokalnom mjestu sakupljanja otpada.

Uređaj, punjive baterije, pribor i ambalaža se trebaju sortirati radi ekološki prihvatljivog recikliranja.

Ne odlažite baterije skupa s otpadom iz domaćinstva!

Samo za zemlje EC-a:

BS

U skladu s EU Uredbom 2006/66/EC, defektivni ili iskorišteni napojni blokovi/baterije moraju se prikupljati odvojeno i odlagati na ekološki pravilan način.

PROBLEMI S BATERIJOM

Ako proizvod ne radi nakon potpunog punjenja, zamijenite ga ukoliko imate dodatnu bateriju. Ako i dalje ne radi s novom baterijom, obratite se ovlaštenom odjelu za postprodajne usluge.

Kad kupite bateriju od ovlaštenog odjela za postprodajne usluge, provjerite odgovarajuće referentne podatke o proizvodu:

Referentni podaci o proizvodu	REFERENTNI BROJ BATERIJSKOG SKLOPA
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Pre korišćenja pogledajte bezbednosna uputstva za proizvod i njegova uputstva za korišćenje

Radi vaše bezbednosti ova baterija je usaglašena sa svim postojećim standardima i propisima.

- Ova baterija je konstruisana da se koristi samo u domaćinstvu. U slučaju komercijalne upotrebe, neispravne upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač neće prihvatiti nikakvu odgovornost i garancija neće važiti.
- Pažljivo pročitajte ove savete za bezbednost. Proizvođač neće biti odgovoran za neispravnu upotrebu ili nepoštovanje ovih uputstava.
- Nemojte ispuštati ili udarati bateriju i nemojte je izlagati iznenadnim potresima.
- Nemojte koristiti bateriju ako je pala i na njoj ima vidljivih oštećenja, odnosno ako ne radi normalno. U tom slučaju, nemojte otvarati bateriju, već kontaktirajte korisničku podršku ili ovlašćeni servis.
- Popravke smeju da obavljaju samo stručnjaci korišćenjem originalnih rezervnih delova: može biti opasno za korisnike da pokušaju sami da poprave bateriju.
- Uputstva za zamenu potražite u vodiču za korisnike.
- Ovaj uređaj sadrži (litijum-jonske) baterije kojima, iz bezbednosnih razloga, sme da pristupi samo profesionalni serviser. Kada baterija ne može više da pruža napajanje, (litijum-jonska) baterija treba da se ukloni. Da biste zamenili baterije, obratite se najbližem ovlašćenom servisu. Nemojte zamenjivati punijve baterije baterijama koje ne mogu da se pune. Da biste zamenili baterije, kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Baterije su konstruisane da se koriste samo u zatvorenom prostoru. Nikad nemojte da ih potapate u vodu. Baterijama mora pažljivo da se rukuje. Nemojte stavljati baterije u usta. Nemojte dozvoliti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, eksere, zavrtnje itd.). Morate da vodite računa da se ne napravi kratak spoj na baterijama stavljanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako se dogodi kratak spoj, temperatura baterije može opasno da poraste i da dovede do teških opekotina ili čak požara. Ako baterije procure, nemojte dodirivati oči ili sluzokožu. Operite ruke ili isperite oči čistom vodom. Ako još osećate nelagodu, obratite se lekaru.

- **UPOZORENJE** – Baterija koja se koristi u ovoj bateriji može da predstavlja rizik od izbijanja požara ili nastanka hemijskih opekotina ako se pogrešno koristi. Nije dozvoljeno njeno rasklapanje, pravljenje kratkih spojeva na njoj, skladištenje na temperaturama $< 0^{\circ}\text{C}$ i $> 45^{\circ}\text{C}$, odnosno spaljivanje. Čuvajte van domašaja dece. Nemojte je rasklapati ili bacati u vatru.
- Zaštitite bateriju od toplote, npr. od dugotrajnog izlaganja jakoj sunčevoj svetlosti.
- U slučaju oštećenja i pogrešne upotrebe baterije, može doći to pojave isparenja. Provetrite tu oblast i potražite medicinsku pomoć u slučaju žalbi. Isparenja mogu da dovedu do iritacije respiratornog sistema.
- Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji odgovara jednom tipu baterije može da predstavlja rizik od nastanka požara kada se koristi sa drugim tipom baterije.
- Koristite bateriju samo sa svojim proizvodom. Ovo je jedini način da se baterija zaštiti od opasnog preopterećenja.

PRE UPOTREBE

- Baterija se isporučuje delimično napunjena. Da biste obezbedili pun kapacitet baterije, potpuno napunite bateriju u punjaču za bateriju pre prve upotrebe proizvoda.
- Međutim, najbolje je da se baterija iskopča u slučaju dužeg odsustva (godišnji odmor itd.), u kom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Vreme punjenja i vreme korišćenja baterije može da se skрати kada se baterija intenzivno koristi. Značajno smanjen period rada posle punjenja ukazuje na to da je baterija iskorišćena i da mora da se zameni.
- Uklanjanje baterije tokom rada može dovesti do kvara proizvoda.
- Pre stavljanja baterije potvrdite da li bateriju stavljate u ispravnom smeru i položaju.
- Kada povezujete bateriju sa usisivačem, umetnite je dok ne čujete klik. Ovo osigurava da baterija bude dobro pričvršćena. – U suprotnom, baterija može da ispadne, što može da dovede do oštećenja proizvoda ili povrede.

- Na litijum-jonske baterije se primenjuju zahtevi zakona o opasnim materijama. Korisnik može da transportuje baterije putem bez dodatnih zahteva.
- Kada ih transportuju treća lica (npr. avionski prevoznik ili špediter), moraju da se poštuju posebni zahtevi u vezi sa pakovanjem i označavanjem. Da biste pripremili artikal koji se prevozi, potrebno je da se konsultujete sa stručnjakom za opasne materije.
- Transportujte baterije samo kada kućište nije oštećeno. Nalepite traku ili stavite zaštitu na otvorene kontakte i zapakujte bateriju tako da ne može da se pomera u pakovanju.

ŽIVOTNA SREDINA

U skladu sa postojećim propisima, sve baterije na kraju radnog veka moraju da se odnesu u ovlašćeni servis koji će preuzeti odgovornost za njihovo odlaganje.

Učestvujte u zaštiti životne sredine



① Baterija sadrži puno materija koje mogu da se ponovo koriste ili recikliraju.

➡ Odložite je na lokalnom mestu za prikupljanje otpada.

Mašina, punjive baterije, dodatna oprema i pakovanja treba da se razvrstaju za ekološki prihvatljivo recikliranje.

Nemojte odlagati baterije u kućni otpad!

Samo za zemlje EZ:

Prema Evropskim smernicama 2006/66/EZ, neispravne ili iskorišćene baterije moraju da se prikupljaju odvojeno i da se odlažu na ekološki ispravan način.

PROBLEMI S BATERIJOM

SR

Ako proizvod ne radi posle potpunog punjenja baterije, zamenite je ako imate dodatnu bateriju. Ako i dalje ne radi s novom baterijom, obratite se ovlašćenom servisu.

Kada kupujete bateriju u ovlašćenom servisu, proverite povezane reference proizvoda:

Referenca proizvoda	REFERENCA BATERIJE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Перед початком використання ознайомтеся з правилами безпеки та інструкцією з експлуатації виробу

Для вашої безпеки цей акумулятор відповідає всім існуючим стандартам та правилам.

- Акумулятор призначено тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного або неналежного використання, а також у разі недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності й гарантія не застосовується.
- Уважно ознайомтеся з цими порадами щодо безпечного використання. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання чи недотримання вимог, викладених у цій інструкції.
- Не вдаряйте акумулятор і не допускайте його падіння або раптового зовнішнього впливу.
- Не використовуйте акумулятор, якщо він упав і має помітні пошкодження, або якщо він не працює справно. У цьому випадку заборонено самостійно розбирати акумулятор. Зверніться до служби підтримки клієнтів або авторизованого сервісного центру післяпродажного обслуговування.
- Ремонт повинні виконувати лише спеціалісти з використанням оригінальних запасних деталей: спроби самостійного ремонту акумулятора можуть бути небезпечними для користувачів.
- Правила заряджання можна знайти в посібнику користувача.
- Цей прилад містить акумулятори (літій-іонні). З міркувань безпеки доступ до акумуляторів є лише у кваліфікованих спеціалістів. Коли акумулятор перестане тримати заряд, акумуляторний блок (літій-іонний) слід вийняти. Для заміни акумуляторів звертайтеся до найближчого авторизованого сервісного центру післяпродажного обслуговування. Не встановлюйте замість блока акумуляторів, які можна заряджати, акумулятори, які заряджати не можна. Для заміни акумуляторів звертайтеся до авторизованого сервісного центру післяпродажного обслуговування.
- Акумулятори призначені для використання лише в приміщеннях. Заборонено занурювати прилад у воду. Під час роботи з акумуляторами будьте обережні. Не кладіть акумулятори до рота. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими

предметами, як-от каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися. У разі протікання акумулятора не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання акумулятора, що встановлений у цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури нижче 0 °C або вище 45 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.
- Не допускайте впливу на акумулятор високої температури — захищайте його від прямих сонячних променів.
- У випадку пошкодження та неналежного використання акумулятора можливе виділення випарів. Провітрюйте приміщення й у разі скарг зверніться по медичну допомогу. Випари можуть викликати подразнення дихальної системи.
- Заряджати акумулятор можна лише за допомогою зарядного пристрою, указанного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторного блока, може призвести до пожежі в разі використання його з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте цей акумулятор лише з вашим виробом. Це єдиний спосіб захисту акумулятора від небезпечного перевантаження.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Акумулятор постачається частково зарядженим. Для забезпечення максимальної ємності акумулятора слід повністю зарядити його перед першим використанням виробу зарядним пристроєм.
- Однак у випадку вашої тривалої відсутності (наприклад, під час відпустки тощо) краще від'єднати акумулятор. У цьому випадку можливе зменшення рівня автономності внаслідок саморозрядження.

- Час зарядження та тривалість експлуатації можуть скоротитися в разі інтенсивного використання акумулятора. Суттєве зменшення часу роботи після заряджання свідчить про те, що ресурс акумулятора вичерпано, і він потребує заміни.
- Виймання акумулятора під час роботи виробу може призвести до виходу з ладу.
- Вставляючи акумулятор, стежте за правильністю розміщення полюсів.
- Вставляючи акумулятор у пиросос, натискайте до клацання. Звук клацання свідчить про правильне розміщення акумулятора.
– В іншому випадку акумулятор може випасти, спричинивши пошкодження виробу чи травми.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

- На встановлені у виробі літій-іонні акумулятори розповсюджуються вимоги закону щодо небезпечних виробів. Користувач може транспортувати акумулятори автомобільним транспортом без жодних додаткових вимог.
- У разі виконання транспортування сторонніми компаніями (наприклад, повітряним транспортом або за участі транспортувально-експедиторського агентства) необхідно дотримуватися спеціальних вимог щодо пакування й маркування. Готуючись до транспортування виробу, зверніться до спеціаліста з поводженням із небезпечними матеріалами.
- Забороняється транспортувати чи надсилати акумулятори з пошкодженням корпусом. Заклейте липкою стрічкою або прикрийте оголені контакти й упакуйте акумулятор у такий спосіб, щоб він не міг рухатися всередині упаковки.

ДОВКІЛЛЯ

Згідно з існуючим законодавством усі використані акумулятори необхідно здавати в авторизований сервісний центр післяпродажного обслуговування, який візьме на себе відповідальність за їхню утилізацію.

Долучайтесь до охорони довкілля

UK



- ① Акумулятор містить матеріали, придатні для утилізації та вторинної переробки.
- ➔ Здайте його в місцевий пункт збирання побутових відходів.

Машину, акумулятори, аксесуари та пакування необхідно відсортувати для екологічно безпечної переробки.

Не викидайте акумулятори до контейнерів із побутовим сміттям!

Лише для країн ЄС.

Згідно з європейською директивою 2006/66/ЄС несправні або використані акумуляторні блоки або акумулятори необхідно збирати окремо та утилізувати в екологічно безпечний спосіб.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ З АКУМУЛЯТОРОМ

Якщо виріб не працює після повної підзарядки, замініть акумулятор, якщо ви маєте запасний. Якщо виріб не працює також і з новим акумулятором, зверніться до авторизованого сервісного центру післяпродажного обслуговування.

Купуючи акумулятор в авторизованому сервісному центрі післяпродажного обслуговування, перевірте контрольний номер відповідного виробу:

Контрольний номер виробу	КОНТРОЛЬНИЙ НОМЕР АКУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Avant toute utilisation, reportez-vous aux consignes de sécurité et aux instructions d'utilisation du produit

Afin d'assurer votre sécurité, cette batterie est conforme à toutes les normes et réglementations en vigueur.

- Cette batterie a été conçue pour un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation commerciale, d'utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s'appliquera pas.
- Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Le fabricant ne saurait être tenu responsable d'une utilisation inappropriée ou du non-respect de ces instructions.
- Ne laissez pas tomber la batterie et ne lui faites pas subir de choc soudain.
- N'utilisez pas la batterie si elle est tombée et si elle présente des dommages apparents, ou si elle ne fonctionne pas normalement. Dans ce cas, n'ouvrez pas la batterie. Contactez l'assistance client ou un service après-vente agréé.
- Toute réparation doit être effectuée par un spécialiste utilisant des pièces de rechange d'origine : il peut s'avérer dangereux pour les utilisateurs d'essayer de réparer eux-mêmes la batterie.
- Pour obtenir des informations sur le chargement, reportez-vous au guide de l'utilisateur.
- Cet appareil contient des batteries (au lithium-ion) auxquelles seul un réparateur professionnel peut accéder, pour des raisons de sécurité. Lorsque la batterie au lithium-ion n'est plus capable de conserver la charge, elle doit être retirée. Pour remplacer les batteries, contactez le service après-vente agréé le plus proche. Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables par des batteries non rechargeables. Pour changer les batteries, contactez un service après-vente agréé.
- Les batteries sont uniquement conçues pour un usage à l'intérieur. Ne les immergez jamais dans l'eau. Les batteries doivent être manipulées avec précaution. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Empêchez les batteries d'entrer en contact avec d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Veillez à ne pas court-circuiter les batteries en insérant des objets métalliques à l'une de

leurs extrémités. En cas de court-circuit, la température de la batterie peut augmenter de manière dangereuse et provoquer de graves brûlures ou même un incendie. Si les batteries fuient, évitez tout contact avec vos yeux et autres muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez-vous les yeux à l'eau claire. Si la gêne persiste, consultez votre médecin.

- **AVERTISSEMENT :** la batterie peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas utilisée correctement. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, incinérée ou stockée à moins de 0°C ou plus de 45°C. Tenez-la hors de portée des enfants. Ne la démontez pas et ne l'incinérez pas.
- Protégez la batterie de la chaleur. Évitez par exemple de la laisser sous une lumière intense et continue comme celle du soleil.
- En cas de dommages ou d'une utilisation inappropriée de la batterie, celle-ci peut émettre des vapeurs. Aérez la pièce et demandez conseil à un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- Ne rechargez la batterie qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une batterie d'un autre type.
- N'utilisez la batterie qu'avec votre produit. C'est le seul moyen de protéger la batterie des surcharges dangereuses.

AVANT L'UTILISATION

- La batterie fournie est partiellement chargée. Pour garantir la pleine capacité de la batterie, chargez complètement celle-ci à l'aide du chargeur de batterie avant d'utiliser votre produit pour la première fois.
- Cependant, il est préférable de la débrancher en cas d'absence prolongée (congelés, etc.) ; dans ce cas, la batterie est susceptible de s'auto-décharger et de perdre en autonomie.
- La durée de charge et la durée d'utilisation de la batterie peuvent diminuer si la batterie fait l'objet d'une utilisation accrue. Une réduction significative de la durée de fonctionnement après la charge indique que la batterie est usagée et doit être remplacée.
- Retirer la batterie en cours de fonctionnement peut entraîner un dysfonctionnement du produit.

- Assurez-vous que la batterie est correctement orientée et positionnée avant de l'insérer.
- Lorsque vous introduisez la batterie dans l'aspirateur, insérez-la jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Cela garantit que la batterie est correctement fixée. Dans le cas contraire, la batterie pourrait tomber et endommager le produit ou entraîner des blessures.

TRANSPORT

- Les batteries lithium-ion contenues dans le produit sont soumises aux exigences des réglementations relatives aux marchandises dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans se soumettre à des exigences supplémentaires.
- Lorsqu'elles sont transportées par des tiers (par exemple, un transporteur aérien ou une société d'expédition), des exigences spéciales relatives à l'emballage et à l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'article à expédier, il est obligatoire de consulter un professionnel expert des matières dangereuses.
- N'expédiez les batteries que si le boîtier ne présente aucun dommage. Recouvrez les contacts exposés de ruban adhésif ou de ruban-cache et emballez la batterie de manière à ce qu'elle reste immobile dans l'emballage.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, toute batterie en fin de vie doit être confiée à un service après-vente certifié-qui sera responsable de la gestion de sa mise au rebut.

Participons à la protection de l'environnement



① Votre batterie contient de nombreux matériaux qui peuvent être récupérés ou recyclés.



➔ Laissez-le dans un centre de collecte des déchets municipaux.

L'appareil, les batteries rechargeables, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage écologique.

Ne jetez pas les batteries avec vos ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou usagées doivent faire l'objet d'une collecte séparée et être mises au rebut de manière écologique.

PROBLÈMES AU NIVEAU DE VOTRE BATTERIE

Si votre produit ne fonctionne pas après une charge complète, remplacez la batterie si vous disposez d'une batterie supplémentaire. Si le produit ne fonctionne toujours pas avec la nouvelle batterie, contactez un service après-vente agréé.

Lorsque vous achetez une batterie auprès d'un service après-vente agréé, vérifiez la référence produit associée :

Référence produit	RÉFÉRENCE DU PACK DE BATTERIES
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Az akkumulátor használatának megkezdése előtt olvassa el a termékre vonatkozó biztonsági és használati utasításokat

Az Ön biztonsága érdekében ez az akkumulátor megfelel az összes meglévő szabványnak és szabályozásnak.

- Ezt az akkumulátort kizárólag háztartási használatra tervezték. Kereskedelmi használat, nem megfelelő használat, illetve az útmutató be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.
- Figyelmesen olvassa el a biztonságra vonatkozó javaslatokat. A gyártó nem tehető felelőssé a nem megfelelő használatért vagy az utasítások be nem tartásáért.
- Ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort, és ne tegye ki hirtelen sokkhatásnak.
- Ne használja az akkumulátort, ha leesett és látható sérülés van rajta, illetve ha nem működik megfelelően. Ilyen esetben ne nyissa ki az akkumulátort, hanem forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy egy jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizhez.
- Javítást kizárólag eredeti cserealkatrészeket használó szakember végezhet: veszélyes lehet, ha a felhasználó saját maga próbálja megjavítani az akkumulátort.
- A töltéssel kapcsolatban olvassa el a felhasználói útmutatót.
- A készülék (lítium-ion) akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból kizárólag hivatásos szerelő fér hozzá. Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a (lítium-ion) akkumulátorcsomagot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréjével kapcsolatban forduljon a legközelebbi jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizhez. Az újratölthető akkumulátorblokkot ne cserélje nem tölthető akkumulátorokra. Az akkumulátorok töltésével kapcsolatban forduljon egy jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizhez.
- Az akkumulátorokat kizárólag beltéri használatra tervezték. Soha ne merítse az akkumulátorokat vízbe. Az akkumulátorokat óvatosan kell kezelni. Az akkumulátorokat ne vegye a szájába. Ne hagyja, hogy az akkumulátorok más fémtárgyakkal (gyűrűvel, szöggel, csavarral, stb.) érintkezzenek. Mindig ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorokban azáltal, hogy fémtárgyakat helyez a végükhöz.

Rövidzárlat esetén az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen emelkedhet, ami súlyos égési sérülést vagy akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátorok szivárognak, kerülje a szeme vagy a nyálkahártyák dörzsölését. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

- **FIGYELEM** – Az akkumulátorban felhasznált elem nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja 0 °C alatti vagy 45 °C feletti hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.
- Óvja az akkumulátort hőtől, pl. folyamatos erős napsütéstől.
- Az akkumulátor sérülése vagy nem megfelelő használata esetén gőzök szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a területet, és panasz esetén kérjen orvosi segítséget. A gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- Kizárólag a gyártó által meghatározott töltőt használja. Az egyik akkumulátortípushoz való töltő tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- Kizárólag a termékhez kapott akkumulátort használja. Ez az egyetlen módja annak, hogy elkerülje az akkumulátor veszélyes túlterhelését.

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- A mellékelt akkumulátor részlegesen van feltöltve. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében a termék első használata előtt a töltőben töltsé fel teljesen az akkumulátort.
- Hosszú távollét (pl. szabadság) idejére húzza ki a töltőt a hálózathoz; ebben az esetben az önkisülés miatt csökkenhet a termék önállósága.
- Az akkumulátor töltési és használati ideje intenzívebb akkumulátorhasználat esetén lerövidülhet. Ha töltés után jelentősen csökken a működési idő, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.
- Ne távolítsa el az akkumulátort működés közben, mert ez a termék hibás működését okozhatja.
- Behelyezés előtt ellenőrizze az akkumulátor megfelelő orientálását és irányát.

- Amikor az akkumulátort a porszívóhoz rögzíti, kattanásig tolja a helyére. Ezzel biztosíthatja, hogy az akkumulátor biztonságosan illeszkedjen. – Ellenkező esetben az akkumulátor leeshet, ami a termék károsodását vagy sérülését okozhatja.

SZÁLLÍTÁS

- A mellékelt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályi követelmények vonatkoznak. A felhasználó további követelmények nélkül szállíthatja az akkumulátorokat közúton.
- Harmadik fél (pl. légi fuvarozó vagy szállítmányozó ügynökség) által történő szállítás esetén be kell tartani a csomagolásra és címkézésre vonatkozó különleges előírásokat. A termék szállításra való előkészítésekor konzultálni kell egy, a veszélyes anyagokra szakosodott szakértővel.
- Az akkumulátor kizárólag akkor szállítható, ha a ház sértetlen. Ragassza le vagy takarja le a nyílásokat, és helyezze el úgy az akkumulátort, hogy az ne mozdulhasson el a csomagolásban.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően az elhasznált akkumulátort olyan jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizbe kell elszállítani, amely vállalja a felelősséget leselejtezésért.

Védje Ön is a környezetet



- ① A készülék olyan nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.
- ➔ A készüléket egy önkormányzati hulladékgyűjtő telepen adja le.

A készüléket, az újratölthető akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetbarát újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba!

Kizárólag az EK-országok esetében:

HU

Az 2006/66/EK európai irányelv értelmében a hibás vagy használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni, és azokat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

PROBLÉMA AZ AKKUMULÁTORRAL

Ha a termék teljes feltöltés után sem működik, cserélje ki, amennyiben rendelkezik pótakkumulátorral. Ha a termék az új akkumulátorral sem működik, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos ügyfélszolgálati szervizvel.

Ha hivatalos ügyfélszolgálati szervizben vásárol akkumulátort, ellenőrizze a kapcsolódó termékreferenciát:

Termékreferencia	AKKUMULÁTORCSOMAG REFERENCIÁJA
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

사용하기 전에 제품의 안전 지침 및 사용 지침을 참조하십시오.

안전을 위해 이 배터리는 기존의 모든 표준 및 규정을 준수합니다.

- 이 배터리는 가정용으로만 설계되었습니다. 상업적 용도, 부적절한 사용 또는 사용 설명을 준수하지 않아 발생한 문제에 대해 제조사는 그 어떤 책임도 지지 않으며 품질 보증을 받으실 수 없습니다.
- 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 제조사는 부적절하게 사용하거나 이러한 지침을 준수하지 않은 것에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 배터리를 떨어뜨리거나 세게 치거나 갑작스런 충격을 가하지 마십시오.
- 배터리가 떨어졌거나 눈에 띄는 손상이 있거나 정상적으로 작동하지 않으면 배터리를 사용하지 마십시오. 이 경우 배터리를 열지 말고 고객 지원 센터 또는 공식 애프터세일즈 서비스 센터에 문의하십시오.
- 전문가만이 정품 예비 부품으로 수리할 수 있습니다. 사용자가 배터리를 직접 수리하면 위험이 초래될 수 있습니다.
- 충전에 대해서는-사용 설명서를 참조하십시오.
- 이 장치는 안전상의 이유로 전문 수리점에서만 액세스할 수 있는 배터리(리튬 이온)를 포함합니다. 배터리가 충전이 되지 않으면 배터리 팩(리튬 이온)을 탈거해야 합니다. 배터리를 교체하려면 가까운 공식 애프터세일즈 서비스 센터에 문의하십시오. 충전식 배터리 블록을 비 충전식 배터리로 교체하지 마십시오. 배터리를 교환하려면 공식 애프터세일즈 서비스 센터에 문의하십시오.
- 배터리는 실내 전용입니다. 배터리를 절대로 물에 담그지 마십시오. 배터리는 주의해서 취급해야 합니다. 배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리가 다른 금속 물체(고리, 못, 나사 등)에 닿지 않도록 하십시오. 금속 물체를 배터리 끝에 삽입하여 단락이 발생하지 않도록 주의해야 합니다. 단락이 발생하면 배터리 온도가 위험하게 상승하여 심각한 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다. 배터리가 누출된 경우 눈이나 점막을 문지르지 마십시오. 손을 씻고 깨끗한 물로 눈을 헹구십시오. 불편함이 지속되면 의사와 상담하십시오.
- 경고 - 본 배터리는 잘못 사용하면 화재나 화학 화상의 위험이

있습니다. 분해하거나 단락시키거나 0°C 이하 또는 45°C 이상에서 보관하거나 소각해서는 안 됩니다. 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오.

- 배터리를 열로부터 보호하십시오(예: 연속적인 강한 햇빛).
- 손상된 배터리를 부적절하게 사용할 경우 증기가 배출될 수 있습니다. 해당 구역을 환기시키고, 문의 사항이 있을 경우에는 병원을 찾아가십시오. 증기가 호흡기를 자극할 수 있습니다.
- 제조업체가 지정한 충전기로만 충전하십시오. 특정 유형의 배터리 팩에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩과 함께 사용할 경우 화재가 발생할 수 있습니다.
- 이 배터리는 해당 제품에만 사용하십시오. 이것은 위험한 과부하로부터 배터리를 보호할 수 있는 유일한 방법입니다.

사용 전

- 제공된 배터리는 일부 충전되어 있습니다. 배터리의 최대 용량을 유지하려면 제품을 처음 사용하기 전에 배터리 충전기에서 배터리를 완전히 충전하십시오.
- 그러나 장기 부재(휴가 등)의 경우 플러그를 뽑는 것이 가장 좋습니다. 이 경우 자체 방전으로 인해 사용 시간이 줄어들 수 있습니다.
- 배터리 사용 시간이 길어지면 배터리 충전 시간과 사용 시간이 줄어들 수 있습니다. 충전 후 작동 시간이 크게 줄어들면 배터리 수명이 다 된 것이므로 교체해야 합니다.
- 작동 중에 배터리를 탈거하면 제품이 오작동할 수 있습니다.
- 배터리를 완전하게 삽입하기 전에 배터리를 올바른 방향과 각도로 삽입하고 있는지 확인하십시오.
- 배터리를 진공 청소기에 부착할 때 딸깍 소리가 날 때까지 삽입하십시오. 이렇게 하면 배터리가 단단히 부착됩니다. 그렇지 않으면 배터리가 떨어져 제품이 손상되거나 다칠 수 있습니다.

- 포함된 리튬 이온 배터리에는 위험물 제정법(Dangerous Goods Legislation) 요구 사항이 적용됩니다. 사용자는 추가 요구 사항 없이 도로로 배터리를 운송할 수 있습니다.
- 제삼자(예: 항공 운송 또는 운송 업자)가 운송할 때는 포장 및 레이블 부착에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 운송할 품목을 준비하려면 위험물 전문가에게 문의해야 합니다.
- 하우징이 손상되지 않은 경우에만 배터리를 발송하십시오. 개방된 접점을 테이프 등으로 막고 배터리가 패키지에서 움직이지 않도록 포장하십시오.

환경

기존 규정에 따라 수명이 다한 배터리는 폐기물을 관리하는 공식 애프터세일즈 서비스 센터로 가져가야 합니다.

환경 보호에 동참해 주십시오.



- ① 배터리는 회수하거나 재활용할 수 있는 많은 재료를 포함합니다.
- ➡ 지역사회의 폐기물 수거 장소에 두십시오.

친환경 재활용을 위해 기계, 충전식 배터리, 액세서리 및 포장을 분류해야 합니다.

배터리를 가정 폐기물로 처리하지 마십시오.

EC 국가만 해당:

유럽의 지침(European Guideline) 2006/66/EC에 따르면, 결함이 있거나 용도 폐기된 배터리 팩/배터리는 별도로 수집하여 환경적으로 올바른 방법으로 폐기해야 합니다.

배터리 관련 문제

K0

완전히 충전한 후에도 제품이 작동하지 않으면 여분의 배터리가 있는 경우 교체하십시오. 새 배터리로도 작동하지 않으면 공식 애프터세일즈 서비스 센터에 문의하십시오.

공식 애프터세일즈 서비스 센터에서 배터리를 구매할 때는 관련된 제품 참조를 확인하십시오.

제품 참조	배터리 팩 참조
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Перед использованием прибора ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и эксплуатации.

В целях вашей безопасности данная батарея соответствует всем существующим стандартам и нормам.

- Данная батарея предназначен только для бытового использования. За любое коммерческое или ненадлежащее использование, а также несоблюдение инструкций производитель ответственности не несет, и гарантия не распространяется.
- Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование прибора или несоблюдение данных инструкций.
- Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам.
- Не используйте батарею, если она упала и на ней имеются видимые повреждения, или если она не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте батарею, а обратитесь в службу поддержки клиентов или в авторизованную службу послепродажного обслуживания.
- Ремонтные работы должны выполняться только специалистами и с использованием оригинальных запчастей. Самостоятельный ремонт батареи может быть опасен для пользователей.
- Информацию о зарядке-см. в руководстве пользователя.
- Данный прибор оснащен батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист. Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайшую авторизованную службу послепродажного обслуживания. Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей непerezаряжаемыми. Для замены батарей обратитесь в авторизованную службу послепродажного обслуживания.
- Батареи предназначены только для использования в помещении. Не погружайте их в воду. С батареями следует обращаться

осторожно. Не помещайте батареи в рот. Не допускайте соприкосновения батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию. В случае утечки электролита из батарей не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.

- **ВНИМАНИЕ!** При неправильном использовании батареи, установленной в данном приборе, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре $< 0^{\circ}\text{C}$ и $> 45^{\circ}\text{C}$ и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.
- Не подвергайте батарею воздействию высоких температур, например от яркого солнечного света.
- В случае повреждения или неправильного использования батареи могут выделяться пары. Проветрите помещение и обратитесь за медицинской помощью в случае недомогания. Эти пары могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- Выполняйте зарядку только с использованием зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа батарей, может стать причиной возгорания при использовании с другими батареями.
- Используйте батарею только вместе с прибором. Это единственный способ защитить батарею от опасной перегрузки.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Входящая в комплект батарея частично заряжена. Для обеспечения полного заряда батареи полностью зарядите ее в зарядном устройстве перед первым использованием устройства.
- Однако в случае длительного отсутствия рекомендуется отключить его от сети (праздники и т. д.), в этом случае из-за саморазряда может снизиться уровень заряда.

- Время зарядки батареи и время ее работы могут сокращаться при увеличении срока службы. Значительно сокращенное время работы после зарядки указывает на то, что батарея подлежит замене.
- Извлечение батареи во время работы может привести к сбоям в работе прибора.
- Перед установкой батареи убедитесь, что она установлена правильно.
- При установке батареи в пылесос вставьте ее до щелчка. Это гарантирует надежную установку батареи. – В противном случае батарея может упасть, что может привести к повреждению устройства или травме.

ТРАНСПОРТИРОВКА

- Содержащиеся в приборе литий-ионные батареи подчиняются требованиям законодательства по опасным грузам. Пользователь может перевозить батареи по дорогам без дополнительных требований.
- При транспортировке третьими лицами (например, авиатранспортом или экспедиторским агентством) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. Для подготовки отправляемого изделия необходимо проконсультироваться с экспертом по опасным материалам.
- Отправлять батареи можно только в том случае, если их корпус не поврежден. Обмотайте открытые контакты лентой или прикройте их и упакуйте батарею таким образом, чтобы она не могла перемещаться внутри упаковки.

УТИЛИЗАЦИЯ

В соответствии с действующими нормативными актами все батареи, срок службы которых истек, должны быть переданы в сертифицированную-службу послепродажного обслуживания, которая возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Внесите свой вклад в защиту окружающей среды!

RU



- ❶ Батарея содержит ряд материалов, пригодных для переработки или вторичного использования.
- ➡ Сдайте устройство в ближайший муниципальный пункт сбора отходов.

Прибор, батареи, принадлежности и упаковку следует отсортировать для экологичной утилизации.

Не выбрасывайте батареи с бытовыми отходами!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской Директивой ЕС 2006/66/ЕС неисправные или использованные батарейные блоки/батареи необходимо собирать отдельно и утилизировать в соответствии с требованиями экологической безопасности.

ПРОБЛЕМЫ С БАТАРЕЕЙ

Если после полной зарядки прибор не работает, замените ее, если у вас есть запасная батарея. Если прибор все равно не работает после установки новой батареи, обратитесь в сертифицированную службу послепродажного обслуживания.

При покупке батареи в сертифицированной службе послепродажного обслуживания проверьте наличие соответствующего номера изделия:

Номер изделия	НОМЕР БАТАРЕЙНОГО БЛОКА
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

使用前，請參閱產品的安全指引及使用指引。

為保閣下安全，本電池合乎所有現時的相關標準及規例。

- 本電池的設計僅供家居使用。對於任何將產品用作商業用途，以及任何不適當使用或未有按照指示使用產品的行為，製造商概不會承擔任何責任，而相關行為亦會令保用服務失效。
- 請仔細閱讀這些安全提示。對於不當使用或未有按照這些指示使用產品的行為，製造商一概不承擔責任。
- 請勿摔落或撞擊電池，或令其遭受突如其來的電擊。
- 如電池曾摔落且有明顯損壞，或電池已無法正常運作，請勿使用電池。如遇此情況，請勿打開電池，而應聯絡客戶支援或認可售後服務處。
- 維修工作僅應由專業人士使用原廠備件進行：自行嘗試維修電池可能會對用戶造成危險。
- 有關充電操作，請參閱用戶指南。
- 本機包含電池（鋰離子電池），而出於安全原因，電池只能由專業維修人員進行維修。當電池無法再充電時，便應移除電池組（鋰離子電池）。如要更換電池，請聯絡就近的認可售後服務處。請勿以一組不可充電的電池更換該組可充電的電池。如要更換電池，請聯絡認可售後服務處。
- 電池的設計僅供室內使用。切勿將電池浸入水中。必須被小心處理電池。請勿將電池放入口中。請勿讓電池接觸其他金屬物體（戒指、釘、螺絲等）。請務必注意不要在電池兩端插入金屬物體，以免造成電池短路。如果發生短路，電池的溫度可能會升高至危險水平，並可能導致嚴重灼傷，甚至釀成火災。如果電池內含物洩漏，請勿摩擦眼睛或任何黏膜。請洗手並用清水沖洗眼睛。如仍感不適，應諮詢醫生。
- 警告 - 如不當使用，此產品中所用的電池可能會引起火災或導致化學灼傷。請勿拆解電池、引起短路、不要將電池存放在 0°C 以下及 45°C 以上的環境，或焚燒電池。請將電池放在兒童接觸不到的地方。請勿拆解電池或將其丟進火中。
- 切勿讓電池受熱，例如持續受猛烈的陽光照射。
- 如有所損壞或使用不當，電池可能會散發出水氣。如有不適，請保持地方通風並求醫。水氣可能會刺激呼吸系統。
- 請僅使用製造商指定的充電器為電池充電。適合一種電池組使

用的充電器，當與另一組電池配合使用時，可能會引起火警風險。

- 請僅將本電池用於此產品。這是保護電池免受電力過載危險的唯一方法。

使用前

- 所提供的電池已部分充電。為確保電池能全面發揮效能，請在首次使用產品前使用電池充電器為電池完全充電。
- 然而，如果長時間不使用產品（例如假期），最好的做法便是拔掉其電源。在這種情況下，由於電池會自行放電，因此其後備蓄電量可能會下降。
- 隨電池使用次數增加，其充電時間及使用時間可能會縮短。如充電後電池的運作時間明顯減少，即表示電池已變舊而且必須更換。
- 在操作過程中取出電池可能會導致產品故障。
- 插入電池前，請確認電池的插入方向及排列方式正確。
- 將電池連接至吸塵機時，請插入電池，直至聽到咔嗒聲為止。這樣可確保電池已牢固連接至吸塵機。－否則，電池可能會掉落，並可能會導致產品損壞或造成傷害。

運輸

- 隨附的鋰離子電池需要符合《危險品規例》要求。用戶可以在沒有進一步要求的情況下以陸路運輸電池。
- 當由第三方（例如：航空運輸或貨運代理）運輸時，運輸過程則必須遵守包裝及標籤上的特別要求。為妥善準備運輸的物品，請諮詢危險品專家。
- 請僅在電池外殼沒有損壞時方可分發電池。請以膠紙封住或遮蓋電池外露的接頭，並穩妥包裝電池，以使其不會在包裝內移動。

環境

根據現行法規，任何報廢電池必須送到經認證的售後服務處，由其負責管理相關的棄置事宜。

HK

保護環境，齊來參與



- ① 本電池包含許多可回收或循環再造的物料。
- ➡ 請送到當地的垃圾回收地點處理。

相關機器、可充電電池、配件及包裝應進行分類處理，以實踐環保回收。

請勿將電池與家居垃圾一同棄置！

僅對於歐洲共同體國家：

根據歐洲指令 2006/66/EC，有問題或舊的電池組或電池必須分別收集，並以不傷害環境的方式棄置。

電池問題

如產品在完全充電後無法正常運作，請更換額外的電池（如有）。如果更換新電池後仍無法使用，請與經認證的售後服務處聯絡。

在經認證的售後服務處購買電池時，請檢查相關的產品參考編號：

產品參考編號	電池組參考編號
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

使用本产品之前，请先参阅产品安全说明和使用说明

为了确保您的安全，本电池符合所有现行的标准与规定。

- 本电池仅供家庭用途。如将本产品用于商用、不当用途或不遵守使用说明，制造商将不承担任何责任且质保政策失效。
- 请仔细阅读以下安全提示。对于不当使用或未按照安全说明使用本产品的行为，制造商概不承担任何责任。
- 请勿摔落或敲击电池，或使其受到突然冲击。
- 请勿使用被丢弃、有明显损坏或已经无法正常运行的电池。如发生此类情况，请勿擅自打开电池，而应联系客户支持或授权售后服务。
- 必须由专业人员使用原装零部件进行维修：用户如尝试自行维修电池，可能发生危险。
- 有关充电事宜，请参阅用户指南。
- 本电器含有电池（锂离子电池），为保证安全，只能由专业维修人员安装或取出电池。当电池无法储存电量时，应取出电池组（锂离子电池）。如要替换电池，请联系离您最近的授权售后服务。请勿用非充电电池替换充电电池。如要更换电池，请联系授权售后服务。
- 本电池仅限在室内使用。请勿将其浸泡在水中。必须小心处理电池。请勿将电池放在口中。请勿让电池接触其他金属物品（戒指、钉子、螺丝等）。注意不要在电池两极插入金属物体导致其短路。如果发生短路，电池温度可能异常升高，导致严重烫伤甚至着火。如果电池漏液，请勿揉眼睛或粘膜。用清水洗手和冲洗眼睛。如仍感不适，请立即就医。
- 警告 - 如果使用不当，本电器中使用的电池可能会引起火灾或化学灼伤风险。请勿拆解本产品或使其短路，也不得将其储存在 0°C 以下和 45°C 以上的环境中，或进行焚烧。请将本产品放置于儿童无法接触之处。请勿拆解本产品或将其置于火中。
- 请保护电池免于受热，例如不要持续置于烈日之下。
- 如果电池损坏或使用不当，可能会释放蒸汽。如有不适，请保持区域通风并寻求医疗帮助。蒸汽会刺激呼吸系统。
- 只能使用制造商指定的充电器充电。将适用于一种电池组的充电器用于为另一种电池组充电可能会引起火灾风险。

- 本电池仅可与本产品一起使用。这是保护电池、防止危险过载的唯一方法。

使用前

- 电池已充有部分电量。为确保发挥电池的最大容量，请在首次使用本产品之前，先将电池置于充电器中充满电。
- 但是，如果长期离家（假日等），最好拔下插头。在这种情况下，由于吸尘器自动放电，可能自主性下降。
- 随着电池使用次数增加，电池充电时间和使用时间可能会缩短。电池充电后的使用时间显著缩短，即表明电池已无法使用且必须更换。
- 在使用过程中取出电池可能会导致产品故障。
- 装入电池之前，请确认电池的方向和电极正确无误。
- 在吸尘器中安装电池时，请放入电池直到听到“咔嚓”声。这可确保电池牢固安装。—否则，电池可能会掉落，并导致产品损坏或损伤。

运输

- 产品随附锂离子电池须遵守危险品法规要求。在无进一步要求的情况下，用户可以通过公路运输电池。
- 由第三方（例如：空运或转运代理）运输时，必须遵守包装和标签方面的特殊要求。请咨询危险材料专家，了解电池装运准备工作。
- 电池外壳须完好无损方可运输。用胶带或遮蔽物封住外露的触点，并在包装时牢牢固定住电池，以免其在包装内移动。

环境

根据现有法规，任何报废电池均须交由授权售后服务进行处理。

为环境保护尽一份力



① 电池包含很多可以回收或循环使用的材料。

➡ 请将其送至城市垃圾收集点。

请分类丢弃机器、可充电电池、配件和包装，以便进行环保的回收再利用。

请勿将电池丢弃在家庭垃圾中！

仅适用于欧盟委员会 (EC) 国家/地区：

根据《欧盟电池指令 2006/66/EC》，有缺陷或使用过的电池组/电池必须单独予以回收，并以环保方式处理。

电池相关问题

如果您的产品在电池充满电后无法正常工作，请更换电池（如果您有备用电池）。如果更换新电池后仍无法使用，请联系授权售后服务。

在授权售后服务处购买电池时，请查看相关的产品参考编号：

产品参考编号	电池组参考编号
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Przed skorzystaniem z produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.

Dla bezpieczeństwa użytkowników akumulator spełnia wszystkie istniejące standardy i rozporządzenia.

- Akumulator jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Należy dokładnie zapoznać się z tymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieodpowiednie korzystanie z akumulatora lub nieprzestrzeganie poniższych instrukcji.
- Akumulatora nie należy upuszczać, uderzać ani narażać na silne wstrząsy.
- Nie należy używać akumulatora, jeżeli spadł i ma widoczne uszkodzenia lub jeżeli nie działa poprawnie. W takim przypadku nie należy otwierać akumulatora i skontaktować się z działem obsługi klienta lub autoryzowanym punktem serwisowym.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Samodzielna próba naprawy akumulatora może być niebezpieczna dla użytkownika.
- Informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcji obsługi.
- Akumulator zawiera baterie (litowo-jonowe), do których dostęp, ze względów bezpieczeństwa, ma wyłącznie specjalista ds. napraw. Jeśli akumulator nie umożliwia już ładowania, należy usunąć baterie (litowo-jonowe). Aby wymienić baterie, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym. Nie należy zastępować baterii do ponownego naładowania bateriami nieumożliwiającymi ponownego ładowania. Aby wymienić baterie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Baterie są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nigdy nie wolno zanurzać ich w wodzie. Z bateriami trzeba postępować ostrożnie. Nie wolno wkładać baterii do ust. Nie wolno pozwolić, by baterie stykały się z innymi metalowymi obiektami

(pierścionki, gwoździe, śruby itp.). Trzeba uważać, by nie tworzyć spięć w bateriach poprzez umieszczanie przy ich końcówkach metalowych obiektów. Jeśli dojdzie do spięcia, temperatura baterii może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia. Może nawet dojść do zapalenia się baterii. Jeśli baterie przeciekają, nie pocierać rękami oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort utrzymuje się, skontaktować się z lekarzem.

- **UWAGA:** Baterie stosowane w tym akumulatorze mogą przy niewłaściwym użytkowaniu stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego. Nie wolno ich demontować, doprowadzać do spięcia, przechowywać w temperaturach $< 0^{\circ}\text{C}$ i $> 45^{\circ}\text{C}$ ani palić. Należy chronić przed dziećmi. Nie wolno demontować ani wrzucać do ognia.
- Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. długą ekspozycją na światło słoneczne.
- W przypadku uszkodzenia lub w wyniku niewłaściwego korzystania akumulator może wydzielać opary. W przypadku wystąpienia dolegliwości należy przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Użycie ładowarki, która jest odpowiednia dla jednego rodzaju akumulatora, do naładowania innego rodzaju akumulatora grozi ryzykiem pożaru.
- Z akumulatora należy korzystać tylko w połączeniu z tym produktem. Jest to jedyny sposób na to, aby chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

PRZED UŻYCIEM

- Dostarczony akumulator jest częściowo naładowany. Aby wykorzystać pełną pojemność akumulatora, należy naładować go do pełna przed pierwszym użyciem produktu.
- Jednak w przypadku dłuższego niekorzystania z urządzenia (np. w czasie urlopu) warto odłączyć akumulator. Zapobiegnie to skróceniu czasu pracy wynikającemu z samoczynnego rozładowywania się akumulatora.

- Częste korzystanie z akumulatora może skrócić czas ładowania oraz czas pracy urządzenia. Znacznie skrócony czas pracy po naładowaniu oznacza, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić.
- Wyjęcie akumulatora w trakcie pracy może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed włożeniem akumulatora należy sprawdzić, czy jest on obrócony w odpowiednią stronę.
- Włożenie akumulatora do urządzenia powinno spowodować kliknięcie. Ten dźwięk oznacza, że akumulator jest poprawnie zamontowany. W przeciwnym wypadku akumulator może wypaść i spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia.

TRANSPORT

- Zawarte w akumulatorze baterie litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może przewozić akumulator samochodem bez dodatkowych wymagań.
- W przypadku transportu przez osoby trzecie (np. samolotem lub przez agencję spedycyjną) obowiązują specjalne wymagania dotyczące opakowania oraz etykiety. Aby przygotować akumulator do wysyłki, należy skontaktować się z ekspertem ds. niebezpiecznych materiałów.
- Akumulator należy wysłać tylko wtedy, gdy obudowa nie jest uszkodzona. Należy zakleić lub zakryć otwarte styki akumulatora i zapakować go tak, aby nie przemieszczał w opakowaniu podczas transportu.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami zużyte akumulatory należy dostarczyć do autoryzowanego punktu serwisowego, który zajmie się jego utylizacją.

Dbaj o środowisko

PL



- ① Akumulator zawiera wiele materiałów, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.
- ➔ Należy oddać je do lokalnego punktu zbierania odpadów komunalnych.

Urządzenie, akumulatory, akcesoria oraz opakowanie należy posegregować, aby ułatwić przyjazny środowisku recykling.

Nie wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych.

Dotyczy tylko krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC wadliwe lub zużyte akumulatory i baterie należy segregować i utylizować w sposób przyjazny środowisku.

PROBLEMY Z AKUMULATOREM

Jeśli urządzenie nie działa po pełnym naładowaniu, należy skorzystać z innego akumulatora, o ile jest dostępny. Jeśli urządzenie po wymianie akumulatora nadal nie działa, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

W przypadku zakupu akumulatora w autoryzowanym punkcie serwisowym należy zapoznać się z tymi danymi produktu:

Numer referencyjny produktu	NUMER REFERENCYJNY AKUMULATORA
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Πριν από τη χρήση, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος

Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η μπαταρία συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς.

- Αυτή η μπαταρία έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και δεν ισχύει η εγγύηση.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.
- Μην ρίχνετε κάτω την μπαταρία, μην τη χτυπάτε και μην την υποβάλετε σε απότομους κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία αν έχει πέσει κάτω και έχει εμφανείς ζημιές ή αν δεν λειτουργεί κανονικά. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ανοίξετε την μπαταρία αλλά επικοινωνήστε με την Υποστήριξη πελατών ή με ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικούς, με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών: η απόπειρα επισκευής της μπαταρίας από τον χρήστη μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Για τη φόρτιση: ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Αυτή η μονάδα περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου) οι οποίες, για λόγους ασφαλείας, είναι προσβάσιμες μόνο από επαγγελματία επισκευαστή. Όταν η μπαταρία (ιόντων λιθίου) δεν είναι πλέον σε θέση να διατηρήσει το φορτίο, θα πρέπει να αφαιρεθεί. Για την αντικατάσταση των μπαταριών, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση. Μην αντικαθιστάτε μια συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αλλάξετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση.
- Οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Ποτέ μην τις βυθίζετε σε νερό. Χειρίζεστε τις μπαταρίες με προσοχή. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Μην αφήνετε

τις μπαταρίες να έρθουν σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δακτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Φροντίστε να μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στα άκρα των μπαταριών, καθώς αυτό μπορεί να δημιουργήσει βραχυκυκλώματα. Αν προκύψει βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας μπορεί να αυξηθεί σε επικίνδυνο βαθμό και να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμα και πυρκαγιά. Αν οι μπαταρίες παρουσιάσουν διαρροή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η δυσφορία επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στην παρούσα περίπτωση μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται, να βραχυκυκλώνεται, να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C και άνω των 45°C ή να αναφλέγεται. Φυλάξτε τη μακριά από παιδιά. Μην την αποσυναρμολογείτε και μην τη ρίχνετε στη φωτιά.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από συνεχή έκθεση σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.
- Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, μπορεί να εκλυθούν ατμοί. Αερίστε τον χώρο και αναζητήστε ιατρική βοήθεια, σε περίπτωση που προκύψουν παράπονα. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Επαναφορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με διαφορετική συστοιχία μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το προϊόν σας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος προστασίας της μπαταρίας έναντι επικίνδυνης υπερφόρτωσης.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να διασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως στον φορτιστή μπαταριών πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος.
- Ωστόσο, είναι προτιμότερο να την αποσυνδέετε από την πρίζα σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές, κ.λπ.). Σε αυτήν

την περίπτωση, μπορεί να προκύψει μείωση της αυτονομίας της μπαταρίας λόγω αυτοεκφόρτισης.

- Ο χρόνος φόρτισης και χρήσης της μπαταρίας μπορεί να μειωθεί σε περίπτωση αυξημένης χρήσης της μπαταρίας. Μια σημαντικά μικρότερη περίοδος λειτουργίας μετά τη φόρτιση υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι εξαντλημένη και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η αφαίρεση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία, επιβεβαιώστε ότι την τοποθετείτε προς τη σωστή κατεύθυνση και προσανατολισμό.
- Συνδέστε την μπαταρία στην ηλεκτρική σκούπα, πιέζοντας μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ". Αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά. – Σε αντίθετη περίπτωση, η μπαταρία μπορεί να πέσει και να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμό.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται στη συσκευή υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων υλικών. Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς, χωρίς να απαιτείται η τήρηση περαιτέρω απαιτήσεων.
- Κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους (π.χ. υπηρεσία αερομεταφορών ή αποστολής), πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις όσον αφορά τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του εμπορεύματος προς αποστολή, απαιτείται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα υλικά.
- Η αποστολή των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο εφόσον το περίβλημα είναι άθικτο. Τυλίξτε με ταινία ή προστατευτικό τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία κατά τρόπο, ώστε να μην μπορεί να κινείται εντός της συσκευασίας.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανονισμούς, κάθε μπαταρία που έχει φτάσει στο τέλος ζωής της πρέπει να προσκομίζεται σε πιστοποιημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση, το οποίο θα αναλαμβάνει την ευθύνη για τη διαχείριση της διάθεσής της.

Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος

EL



- ❶ Αυτή η μπαταρία περιέχει πολλά υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➡ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε κέντρο διαλογής απορριμμάτων.

Η μηχανή, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΚ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΑΣ

Αν το προϊόν σας δεν λειτουργεί έπειτα από μια πλήρη φόρτιση, αντικαταστήστε την μπαταρία σε περίπτωση που έχετε εφεδρική μπαταρία. Αν εξακολουθεί να μην λειτουργεί με τη νέα μπαταρία, επικοινωνήστε με ένα πιστοποιημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση.

Εάν αγοράσετε μπαταρία από πιστοποιημένο Κέντρο σέρβις μετά την πώληση, ελέγξτε τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς του προϊόντος:

Κωδικός αναφοράς προϊόντος	ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

قبل أي استخدام، يرجى الرجوع إلى تعليمات سلامة المنتج وإرشادات الاستخدام

لضمان سلامتك، تتوافق هذه البطارية مع جميع المعايير واللوائح الحالية.

- تم تصميم هذه البطارية للاستخدام المنزلي فقط. في حالة أي استخدام تجاري أو استخدام غير مناسب أو عدم الامتثال للتعليمات، لا تقبل الشركة المصنعة أي مسؤولية ولن يتم تطبيق الضمان.

- اقرأ تعليمات السلامة هذه بعناية. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات.

- لا تُسقط البطارية أو تضربها أو تعرّضها لصدمة مفاجئة.

- لا تستخدم البطارية إذا سقطت ولحق بها ضرر واضح من جراء ذلك، أو إذا لم تعمل بشكل طبيعي. في هذه الحالة، لا تفتح البطارية ولكن اتصل بقسم دعم العملاء أو بأحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة.

- يجب إجراء عمليات الإصلاح من قبل متخصصين فقط باستخدام قطع غيار أصلية: فقد يكون من الخطر على سلامة المستخدمين محاولة إصلاح البطارية بأنفسهم.

للشحن* يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم.

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (أيون الليثيوم) والتي لأسباب تتعلق بالسلامة لا

يمكن الوصول إليها إلا من قبل مصلح محترف. عندما تصبح البطارية غير قادرة على

الاحتفاظ بالشحن، يجب إزالة حزمة البطارية (أيون الليثيوم). لاستبدال البطاريات،

اتصل بأقرب قسم خدمات ما بعد البيع المعتمدة. لا تستبدل مجموعة بطاريات قابلة

للشحن ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. لتغيير البطاريات، يرجى الاتصال بأحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة.

البطاريات مصممة للاستخدام الداخلي فقط. لا تغمرها في الماء أبداً. يجب التعامل مع

البطاريات بعناية. لا تضع البطاريات في فمك. لا تدع البطاريات تلمس أجساماً معدنية

أخرى (حلقات، أو مسامير، أو براغي، وما إلى ذلك). يجب الحرص على عدم إنشاء

دوائر كهربائية قصيرة في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. إذا

حدث قصر للبطارية، فقد ترتفع درجة حرارتها بشكل خطير ويمكن أن تسبب حروفاً

خطيرة أو حتى أن تشتعل فيها النيران. إذا تسرب سائل من البطاريات، فلا تفرك عينيك

أو أي من أغشيتك المخاطية. اغسل يديك واشطف عينيك بالماء النظيف. إذا استمر

الانزعاج، استشر طبيبك.

تحذير - قد تمثل البطارية المستخدمة في هذه البطارية خطر حدوث حريق أو حرق

كيميائي إذا تم استخدامها بشكل غير صحيح. لا يجب تفكيكها أو قصرها أو حرقها أو

درجة مئوية تُحفظ 45 درجة مئوية وتزيد عن 0 تخزينها في درجة حرارة تقل عن

بعيداً عن متناول الأطفال. لا تقم بتفكيكها أو رميها في النار.

- اعمل على حماية البطارية من الحرارة، على سبيل المثال، من أشعة الشمس الشديدة المستمرة.

- في حالة التلف والاستخدام غير السليم للبطارية، قد تنبعث منها الأبخرة. في حال واجهت ذلك، قم بتهوية المكان واطلب المساعدة الطبية. يمكن للأبخرة أن تهيج الجهاز التنفسي.
- أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. إذا كان الشاحن مناسباً لنوع واحد من حزم البطاريات، فقد يؤدي إلى خطر نشوب حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- استخدم البطارية مع منتجك فقط. هذه هي الطريقة الوحيدة التي تحمي البطارية من الحمل الزائد الخطير.

قبل الاستخدام

- تم شحن البطارية المزودة جزئياً. لضمان القدرة الكاملة للبطارية، اشحن البطارية بالكامل في شاحن البطارية قبل استخدام المنتج لأول مرة.
- ومع ذلك، من الأفضل فصلها في حالة الغياب لفترات طويلة (الذهاب في عطلة إلخ)، إذ إنه في تلك الحالة، قد يحصل انخفاض في الاستقلالية بسبب التفريغ الذاتي.
- قد يقصر وقت شحن البطارية ووقت استخدامها مع زيادة استخدام البطارية. إذا كانت فترة العمل مخفضة بشكل ملحوظ بعد الشحن، فقد يشير ذلك إلى استهلاك البطارية وتوجب استبدالها.
- قد تتسبب إزالة البطارية أثناء التشغيل في حدوث عطل في المنتج.
- قبل إدخال البطارية، تأكد من إدخال البطارية في الاتجاه والتوجيه الصحيحين.
- عند تركيب البطارية في المكنسة الكهربائية، أدخلها حتى تسمع صوت نقرة. هذا يؤكد أن البطارية مركبة بإحكام. - وإلا، فقد تسقط البطارية وتتسبب في تلف المنتج أو حدوث إصابة.

النقل

- تخضع بطاريات أيون الليثيوم المضمنة لمتطلبات تشريعات البضائع الخطرة. يمكن للمستخدم نقل البطاريات عن طريق البر من دون أي اشتراطات إضافية.
- عند النقل من قبل أطراف ثالثة (على سبيل المثال: النقل الجوي أو وكالة شحن)، يجب مراعاة المتطلبات الخاصة بالتعبئة والملصقات. لتجهيز الصنف الذي يتم شحنه، يلزم استشارة خبير في المواد الخطرة.
- أرسيل البطاريات فقط عندما تكون عبوتها غير تالفة. استخدم شريطاً لاصقاً أو اعمل على تغطية الأطراف المكشوفة واحرص على توضيب البطارية بطريقة تمنعها من التحرك داخل العبوة.

وفقاً للوائح القائمة، يجب تسليم أي بطارية منتهية الصلاحية إلى أحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة والذي سيكون مسؤولاً عن إدارة عملية التخلص منها.

المشاركة في حماية البيئة

تحتوي البطارية على الكثير من المواد التي يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها. قم بتسليم الجهاز المستهلك إلى أقرب نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.



يجب فرز الماكينة والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والملحقات والتغليف لتخضع لإعادة التدوير الصديق للبيئة.

لا تتخلص من البطاريات برميها مع النفايات المنزلية!
بالنسبة لبلدان الاتحاد الأوروبي فقط:

، يجب تجميع حزم البطاريات/البطاريات EC/2006/66 وفقاً للمبدأ التوجيهي الأوروبي المعنية أو المستعملة بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة صائبة بيئياً.

المشاكل في البطارية

إذا لم يعمل المنتج بعد الشحن الكامل، فاستبدل البطارية في حال كان لديك بطارية إضافية. إذا كان لا يزال لا يعمل مع البطارية الجديدة، فاتصل بأحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة.

عند شراء بطارية من أحد أقسام خدمات ما بعد البيع المعتمدة، تحقق من مرجع المنتج المصاحب:

جتن دلا ع جرم	دي رابطبلا قمزح ع جرم
ZR009700	RH96/TY96/EO96
ZR009701	RH98/TY98/EO98
ZR009702	RH99/TY99/EO99

قبل از هرگونه استفاده، به دستورالعمل‌های ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده مراجعه کنید

برای حفظ ایمنی شما، این باتری با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد.

- این باتری فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. در صورت هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد و مفاد ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.

- این نکات ایمنی را با دقت مطالعه کنید. سازنده برای استفاده نامناسب یا عدم رعایت این دستورالعمل‌ها مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.

- از انداختن باتری یا ضربه زدن به باتری یا قرار دادن آن در معرض شوک ناگهانی خودداری کنید.

- اگر باتری افتاده است و آسیبی در آن قابل مشاهده است یا اگر درست کار نمی‌کند از آن استفاده نکنید. در این حالت، باتری را باز نکنید و با پشتیبانی از مشتری یا یک مرکز خدمات پس از فروش مورد تأییدی تماس بگیرید.

- تعمیرات فقط باید توسط متخصصینی که از قطعات بدکی اصلی استفاده می‌کنند صورت پذیرد: تلاش برای تعمیر باتری از طرف کاربر ممکن است خطرناک باشد.

- برای شارژ باتری به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید.

- این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند. وقتی باتری دیگر شارژ را نگه نمی‌دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. برای تعویض باتری با نزدیک‌ترین مرکز خدمات پس از فروش مورد تأیید تماس بگیرید. از تعویض بسته باتری قابل شارژ با باتری غیرقابل شارژ خودداری کنید. برای تعویض باتری با یک مرکز خدمات پس از فروش مورد تأیید تماس بگیرید.

- باتری فقط برای مصرف داخل ساختمان طراحی شده است. از فروبردن باتری در آب خودداری کنید. با احتیاط باتری را جابه‌جا کنید. باتری را در دهان خود قرار ندهید. از تماس باتری با اشیای فلزی (انگشت، میخ، پیچ و غیره) جلوگیری کنید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایانه‌های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشوید. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می‌تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش‌سوزی شود. اگر باتری نشستی دارد، چشمان خود را نمالید و از تماس دست با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشمانتان را با آب تمیز بشوید. اگر همچنان احساس ناراحتی می‌کنید با پزشک خود تماس بگیرید.

- **هشدار** - اگر از باتری استفاده شده در این «بسته باتری» درست استفاده نشود احتمال خطر آتش‌سوزی یا سوختگی با مواد شیمیایی وجود دارد. از جدا کردن باتری، درجه 45 ایجاد مدار کوتاه یا نگهداری آن در دمای کمتر از صفر درجه و بیشتر از سیانیدگرا د یا سوزاندن باتری خودداری کنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید.

آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفکنید.

- از قرار دادن باتری در معرض گرما، مثلاً اشعه آفتاب شدید و مداوم، خودداری کنید.
- در صورت آسیب دیدن باتری و استفاده نامناسب از آن، ممکن است بخارهایی از آن متصاعد شود. محل را تهویه کنید و در صورتی که احساس ناراحتی کردید با پزشک تماس بگیرید. این بخارها ممکن است سیستم تنفسی را تحریک کنند.
- برای شارژ باتری فقط از شارژری که سازنده تعیین کرده است استفاده کنید. شارژری که برای یک نوع بسته باتری مناسب است ممکن است هنگام استفاده با یک بسته باتری دیگر باعث آتش‌سوزی شود.
- فقط از باتری همراه با دستگاه استفاده کنید. این تنها راه جلوگیری از وارد آوردن فشار زیاد و خطرناک به باتری است.

قبل از استفاده

- باتری ارائه شده تاحدی شارژ شده است. برای اطمینان از ظرفیت کامل باتری، قبل از استفاده از محصول برای اولین بار، باتری را با استفاده از شارژر کاملاً شارژ کنید.
- در صورتی که مدت زیادی نمی‌خواهید از آن استفاده کنید (تعطیلات و غیره) آن را از برق بکشید، زیرا ممکن است کیفیت آن به دلیل تخلیه خودکار کاهش یابد.
- با افزایش استفاده از باتری ممکن است مدت شارژ و مصرف باتری کوتاه شود. کاهش چشمگیر دوره کارکرد باتری پس از شارژ نشانگر کهنه شدن باتری است و باید تعویض شود.
- بیرون آوردن باتری هنگام کار با دستگاه ممکن است باعث کارکرد ناقص دستگاه شود.
- هنگام جاگذاری باتری، مطمئن شوید که باتری در جهت و وضعیت درستی قرار داشته باشد.
- هنگام اتصال باتری به جاروبرقی باید صدای کلیک شنیده شود. به این ترتیب مطمئن می‌شوید که باتری محکم متصل شده است. — در غیراین‌صورت ممکن است باتری بیفتد و باعث آسیب دیدن محصول یا جراحت شخصی شود.

حمل و نقل

- باتری‌های حاوی لیتیوم-یون تابع شرایط «مقررات ویژه کالاهای خطرناک» هستند. کاربر می‌تواند به‌صورت زمینی باتری‌ها را بدون شرایط دیگری حمل و نقل کند.
- وقتی باتری از طرف اشخاص ثالث حمل می‌شود (مثلاً حمل و نقل هوایی یا آژانس‌های ارسال کالا)، باید شرایط ویژه‌ای برای بسته‌بندی و برچسب‌گذاری رعایت شود. برای

آماده‌سازی کالایی که باید ارسال شود، باید با یک کارشناس مواد خطرناک مشورت کنید.

- تنها در صورتی باتری را بفرستید که محفظه آن آسیب ندیده باشد. کنتاکت‌های باز باتری را چسب بزنید یا بپوشاند و باتری را طوری بسته‌بندی کنید که در بسته‌بندی جابه‌جا نشود.

محیط زیست

براساس قوانین موجود، هر باتری‌ای که عمر آن به پایان رسیده است باید به مرکز خدمات پس از فروش مجاز تحویل داده شود که مسئولیت دور انداختن باتری را به عهده بگیرد.

در محافظت از محیط زیست همکاری کنید

باتری شما دارای مواد بسیاری است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود. آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.



دستگاه، باتری‌های قابل شارژ، لوازم جانی و بسته‌بندی باید برای بازیافت در جهت حفظ محیط زیست، از هم جدا شده و دسته‌بندی شوند.

باتری‌ها را در زباله‌های خانگی دور نیندازید!

فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا:

، بسته/باتری‌های استفاده شده یا معیوب باید به طور 2006/66/EC طبق رهنمود اروپایی جداگانه جمع‌آوری شده و به صورتی مناسب از نظر محیط زیست دور انداخته شوند.

اشکال در استفاده از باتری

اگر محصول پس از شارژ کامل کار نمی‌کند، در صورتی که باتری یذکی دارید باتری را تعویض کنید. اگر پس از تعویض باتری هنوز هم دستگاه کار نمی‌کند، با یک مرکز خدمات پس از فروش مجاز تماس بگیرید.

وقتی باتری را از مراکز خدمات پس از فروش مجاز خریداری می‌کنید، شماره مرجع محصول مربوطه را بررسی کنید:

BATTERIES PACK REFERENCE	مرجع محصول
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Du bör läsa produktens säkerhets- och bruksanvisningar innan du använder den.

Det här batteriet uppfyller alla aktuella standarder och föreskrifter för din säkerhet.

- Batteriet är endast avsett för hemmabruk. Tillverkaren tar inget ansvar för och garantin gäller inte vid eventuell kommersiell användning, olämplig användning eller underlåtenhet att följa anvisningarna.
- Läs dessa säkerhetsråd noggrant. Tillverkaren tar inte ansvar för felaktig användning eller underlåtenhet att följa dessa anvisningar.
- Tappa eller slå inte till batteriet, utsätt det inte heller för plötsliga stötar.
- Använd inte batteriet om det har tappats och det uppvisar synliga skador eller om det inte fungerar normalt. Om så är fallet ska du inte öppna batteriet utan kontakta kundtjänst eller en godkänd serviceverkstad.
- Reparationer får endast utföras av specialister som använder originaldelar. Det kan vara farligt för användare att försöka reparera batteriet själva.
- Mer information om laddning finns i användarhandboken.
- Den här enheten innehåller batterier (litiumjon) som av säkerhetsskäl endast är åtkomliga för en professionell reparatör. När batteriet inte längre kan hålla laddningen ska batteriet (litiumjon) tas bort. Om du vill byta ut batterierna kontaktar du närmaste godkända serviceverkstad. Byt inte ut ett block med laddningsbara batterier mot icke laddningsbara batterier. Kontakta en godkänd serviceverkstad om du vill byta ut batterierna.
- Batterierna är endast avsedda för inomhusbruk. Sänk aldrig ned dem i vatten. Batterierna måste hanteras varsamt. Stoppa inte batterierna i munnen. Låt inte batterier vidröra andra metallföremål (ringar, spikar, skruvar osv.). Var försiktig så att du inte kortsluter batterierna genom att föra in metallföremål i ändarna. Om en kortslutning inträffar riskerar batteritemperaturen att stiga, vilket kan orsaka allvarliga brännskador eller till och med få batteriet att fatta eld. Om batterierna läcker ska du inte gnugga ögonen eller några slemhinnor. Tvätta händerna och skölj ögonen med rent vatten. Kontakta läkare om problemet kvarstår.

- **VARNING** – Batteriet som används i detta batteri kan utgöra en risk för brand eller kemisk brännskada om det används felaktigt. Det får inte demonteras, kortslutas eller förvaras vid $< 0^{\circ}\text{C}$ och $> 45^{\circ}\text{C}$ eller förbrännas. Förvaras utom räckhåll för barn. Demontera det inte och kasta det inte i en eldsvåda.
- Skydda batteriet mot värme, till exempel mot konstant och intensivt solljus.
- Ångor kan avges från batteriet om det skadas eller används felaktigt. Ventilera området och uppsök medicinsk hjälp vid eventuella besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.
- Ladda endast med den laddare som angetts av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan orsaka brand om den används med ett annat batteripaket.
- Använd endast batteriet tillsammans med din produkt. Det är det enda sättet att skydda batteriet mot farlig överbelastning.

FÖRE ANVÄNDNING

- Det medföljande batteriet är delvis laddat. För att säkerställa full batterikapacitet ska du ladda batteriet helt i batteriladdaren innan du använder produkten för första gången.
- Det är dock bäst att koppla ur den om du inte är på plats under en längre tid (helgdagar osv.) då batterikapaciteten kan minska på grund av självurladdning.
- Batteriets laddningstid och användningstid kan förkortas med ökad batterianvändning. En avsevärt förkortad användningsperiod efter laddning indikerar att batteriet är uttjänt och måste bytas ut.
- Om batteriet tas ut under användning kan det leda till att produkten inte fungerar som den ska.
- Innan batteriet sätts i ska du kontrollera att det sätts i åt rätt håll.
- När du fäster batteriet på dammsugaren ska du sätta i det tills du hör ett klick. Detta säkerställer att batteriet är ordentligt fastsatt. – Annars kan batteriet ramla av och orsaka skador på produkten eller personskada.

TRANSPORT

SU

- De medföljande litiumjonbatterierna omfattas av lagkraven om farligt gods. Batterierna kan transporteras på vägnätet utan ytterligare krav.
- Vid transport av tredje part (t.ex. flygtransport eller speditör) måste särskilda krav på förpackning och märkning följas. Du måste rådfråga en expert om farliga material när du förbereder frakt för artikeln.
- Skicka endast batterierna när höljet är oskadat. Dra av tejpens eller maskens för öppna kontakter och packa upp batteriet på ett sådant sätt att det inte kan rulla runt i förpackningen.

MILJÖ

I enlighet med gällande föreskrifter måste alla uttjänta batterier tas till en certifierad kundservice som hanterar avyttringen.

Delta i miljöskyddet



① Batteriet innehåller många material som kan återvinnas eller återanvändas.



Lämna det på en lokal återvinningsstation.

Maskinen, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar bör sorteras för miljövänlig återvinning.

Släng inte batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2006/66/EG måste defekta eller uttjänta batteripaket/ batterier samlas in separat och avyttras på ett miljövänligt sätt.

PROBLEM MED DITT BATTERI

SU

Om produkten inte fungerar efter en fullständig laddning byter du ut den om du har ett extra batteri. Om det fortfarande inte fungerar med det nya batteriet kontaktar du en certifierad serviceverkstad.

När du köper ett batteri av en certifierad serviceverkstad kontrollerar du produktens ID:

Produkt-ID	BATTERIPAKETETS PRODUKT-ID
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Tutustu ennen käyttöä tuotteen turvallisuus- ja käyttöohjeisiin

Turvallisuutesi takaamiseksi tämä akku on kaikkien olemassa olevien standardien ja määräysten mukainen.

- Tämä akku on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa kaupallisesta käytöstä, asiattomasta käytöstä tai ohjeiden virheellisestä noudattamisesta. Myöskään takuu ei ole voimassa näissä tapauksissa.
- Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti. Valmistaja ei voi joutua vastuuseen ohjeiden vastaisesta käytöstä tai niiden virheellisestä noudattamisesta.
- Älä pudota tai iske akkua tai altista sitä äkilliselle iskulle.
- Älä käytä akkua, jos se on pudonnut ja siinä on näkyviä vaurioita tai se ei toimi normaalisti. Älä avaa tällöin akkua, vaan ota yhteys asiakastukeen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Korjaustyö pitää teettää aina asiantuntijalla, ja korjauksessa on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Voi olla vaarallista yrittää korjata akkua itse.
- Lue lataamista koskevia lisätietoja käyttöoppaasta.
- Laitteessa on akkuja (litiumioni), joita vain ammattikorjaaja saa käsitellä turvallisuussyistä. Kun akku ei enää pysty pitämään varausta, akkuyksikkö (litiumioni) on irrotettava. Kun haluat vaihtaa akun, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä vaihda ladattavaa akkua kertakäyttöiseen akkuun. Jos haluat vaihtaa akun, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Akut on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä koskaan upota niitä veteen. Käsittele akkuja varoen. Älä laita akkuja suuhun. Älä anna akkujen koskettaa muita metalliesineitä (sormuksia, nauvoja, ruuveja jne.). Älä aiheuta akkuihin oikosulkuja asettamalla metalliesineitä niiden päihin. Oikosulun sattuessa akun lämpötila voi nousta vaarallisen korkeaksi, mistä voi aiheutua vakavia palovammoja tai jopa tulipalo. Jos akut vuotavat, vältä koskemasta silmiin tai muihin limakalvoihin. Pese kätesi ja huuhtelee silmät puhtaalla vedellä. Jos haitta jatkuu, ota yhteys lääkäriin.
- **VAROITUS** – väärin käytetty akku voi aiheuttaa tulipalon tai kemiallisen palovamman. Sitä ei saa purkaa, oikosulkea tai varastoida

alle 0 °C:ssa tai yli 45 °C:ssa eikä hävittää polttamalla. Pidä akku poissa lasten ulottuvilta. Älä pura sitä tai heitä sitä tuleen.

- Suojaa akku kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta.
- Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään väärin, siitä voi vapautua höyryä. Jos akku aiheuttaa terveydellisiä haittoja, tuuleta tila ja ota yhteys lääkäriin. Höyryt voivat ärsyttää hengityselimistöä.
- Lataa akku vain valmistajan ilmoittamalla laturilla. Yhdelle akkuyksikölle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran toista akkuyksikköä käytettäessä.
- Käytä akkua ainoastaan tuotteesi kanssa. Tämä on ainoa tapa suojata akkua vaaralliselta ylikuormitukselta.

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Laitteen mukana toimitettu akku on osittain ladattu. Varmista akun täysi kapasiteetti lataamalla akku täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- Johto kannattaa kuitenkin irrottaa pistorasiasta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esim. lomalla). Tällöin varaus voi purkautua itsestään.
- Akun lataus- ja käyttöaika voivat lyhentyä, jos akkua käytetään enemmän. Huomattavasti vähentynyt käyttöaika latauksen jälkeen tarkoittaa, että akun käyttöaika alkaa olla lopussa ja se on vaihdettava.
- Tuotteeseen voi tulla toimintahäiriö, jos poistat akun käytön aikana.
- Varmista ennen akun asettamista paikalleen, että akku oikein päin ja oikeasuuntaisesti.
- Asenna akku imuriin siten, että kuulet napsahduksen. Näin akku on varmasti kunnolla kiinni. Muussa tapauksessa akku voi pudota ja aiheuttaa tuotteeseen vaurioita.

KULJETUS

- Litiumioniakkukuitaja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Käyttäjä voi kuljettaa akkuja maantiellä ilman lisävaatimuksia.

- Kolmansien osapuolten kuljetuksessa (esim. lentokuljetus tai välittäjä) on noudatettava erityisiä pakkaamista ja merkitsemistä koskevia vaatimuksia. Tuotteen toimituksen valmisteluun tarvitaan vaarallisten aineiden asiantuntijaa.
- Lähetä akut vain, jos kotelo on ehjä. Teippaa tai peitä avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa.

YMPÄRISTÖ

Voimassa olevan säädöksen mukaisesti kaikki käytetyt akut on toimitettava valtuutettuun-huoltoliikkeeseen, jotka vastaavat akun hävittämisestä.

Tue luonnonsuojelua



① Akku sisältää monia materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.

➡ Toimita akku lähimpään jätteenkeräyspisteeseen.

Laite, ladattavat akut, lisävarusteet ja pakkaus on lajiteltava ympäristöystävällisesti.

Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana!

Vain EU-maissa:

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai käytetyt akkuyksiköt/akut on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisesti.

AKUN ONGELMAT

Jos tuote ei toimi, kun akku on ladattu täyteen, vaihda se, jos lisäakku on saatavilla. Jos laite ei toimi uudella akullakaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Kun ostat akun valtuutetusta huoltoliikkeestä, tarkista, että siinä on seuraavat tiedot:

Tuotteen tiedot	AKKUYKSIKÖN TIEDOT
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Les produktets sikkerhetsinformasjon og bruksanvisning før bruk

Dette batteriet samsvarer med alle eksisterende standarder og forskrifter for din sikkerhet.

- Dette batteriet er bare designet for bruk i en privat husholdning. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar og garantien vil ikke gjelde ved kommersiell bruk, upassende bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene.
- Les disse sikkerhetstipsene nøye. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for feil bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.
- Ikke mist eller slå på batteriet eller utsett det for plutselige støt.
- Ikke bruk batteriet hvis det har falt i gulvet og det er synlig skade på det, eller hvis det ikke fungerer som det skal. I dette tilfellet må du ikke åpne batteriet, men kontakte kundestøtte eller et godkjent servicesenter.
- Reparasjoner må bare utføres av spesialister som bruker originale reservedeler. Det kan være farlig for brukerne å prøve å reparere batteriet selv.
- Se i bruksanvisningen for å få informasjon om lading.
- Denne enheten inneholder batterier (litiumion) som av sikkerhetsgrunner bare er tilgjengelige for et profesjonelt verksted. Når batteriet ikke lenger kan lades opp, bør du ta ut batteripakken (litiumion). Hvis du vil bytte ut batteriene, må du kontakte ditt nærmeste godkjente servicesenter. Ikke bytt ut en blokk med oppladbare batterier med ikke-oppladbare batterier. Hvis du vil bytte ut batteriene, må du kontakte et godkjent servicesenter.
- Batteriene er bare designet for innendørs bruk. Legg dem aldri i vann. Batteriene må behandles forsiktig. Ikke ha batterier i munnen. Ikke la batteriene komme i kontakt med andre metallgjenstander (ringer, spiker, skruer osv.). Du må være forsiktig så du ikke kortslutter batteriene ved å sette inn metallgjenstander på endene. Hvis det oppstår en kortslutning, kan batteritemperaturen stige farlig mye og forårsake alvorlige brannskader eller til og med brann. Hvis batteriene lekker, må du ikke gni deg i øynene eller på slimhinner. Vask hendene og skylle øynene med rent vann. Hvis ubehaget vedvarer, må du kontakte lege.

- **ADVARSEL** – Dette batteriet kan utgjøre en fare for brann eller kjemisk forbrenning hvis det brukes feil. Det må ikke demonteres, kortsluttes eller lagres ved temperaturer under 0 °C og over 45 °C eller i en forbrenningsovn. Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke demonter det eller kast det i åpen ild.
- Beskytt batteriet mot varme, for eksempel mot kontinuerlig intenst sollys.
- Hvis batteriet blir skadet og det ikke brukes riktig, kan det avgi damp. Luft ut området og oppsøk medisinsk hjelp hvis noen merker ubehag. Dampen kan irritere åndedrettssystemet.
- Lad bare opp med laderen som er angitt av produsenten. En lader som passer til én type batteripakke, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes sammen med en annen batteripakke.
- Bruk bare batteriet sammen med produktet. Dette er den eneste måten å beskytte batteriet mot farlig overbelastning på.

FØR BRUK

- Batteriet som følger med, er delvis ladet. For å sikre at batteriet har full kapasitet, må du lade batteriet helt opp i batteriladeren før du bruker produktet for første gang.
- Det er imidlertid best å koble det fra ved langvarig fravær (ferier osv.). I slike tilfeller kan det være en nedgang i autonomi på grunn av selvutlading.
- Batteriets ladetid og brukstid kan forkortes med økt batteribruk. En betydelig redusert arbeidsperiode etter lading indikerer at batteriet er i bruk og må byttes ut.
- Hvis du tar ut batteriet under drift, kan det føre til funksjonsfeil på produktet.
- Før du setter inn batteriet, må du kontrollere at batteriet settes inn i riktig retning.
- Når du fester batteriet til vakuumpumpen, må du sette det inn til du hører et klikk. Dette sikrer at batteriet er godt festet. – Hvis du ikke gjør det, kan batteriet falle ned og forårsake skade på produktet eller personskade.

TRANSPORT

- Litiumionbatterier er underlagt lovbestemmelser for farlig gods. Brukeren kan transportere batteriene på veien uten ytterligere krav.
- Ved transport av en tredjepart (f.eks. lufttransport eller budfirma) må det tas hensyn til spesielle krav til emballasje og merking. For å forberede produktet som skal sendes, må du kontakte en ekspert på farlig materiale.
- Send kun batteriene hvis batterirommet er uskadd. Tape eller dekk til åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.

MILJØ

I henhold til gjeldende forskrifter må alle batterier som skal kastes, tas med til et sertifisert servicesenter som tar ansvar for å avhende dem på riktig måte.

Ta del i miljøvern



① Batteriet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.



➔ Lever det fra deg på en kommunal søppelinnsamling.

Maskinen, de oppladbare batteriene, tilbehøret og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

Kast ikke batterier i husholdningsavfallet.

Bare for EU-land:

I henhold til EU-retningslinjene 2006/66/EC må defekte eller brukte batteripakker/batterier samles inn separat og avhendes på en miljøvennlig måte.

PROBLEMER MED BATTERIET

NO

Hvis produktet ikke fungerer etter at det er fulladet, må du bytte det ut hvis du har et ekstra batteri. Hvis det fremdeles ikke fungerer med det nye batteriet, må du kontakte et sertifisert servicesenter.

Når du kjøper et batteri fra et sertifisert servicesenter, må du kontrollere produktreferansen som er tilknyttet:

Produktreferanse	REFERANSE FOR BATTERIPAKKE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

Se produktets sikkerhedsanvisninger og brugervejledning inden brug

Af hensyn til din sikkerhed overholder dette batteri alle eksisterende standarder og bestemmelser.

- Dette batteri er kun beregnet til brug i hjemmet. Producenten påtager sig intet ansvar i tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af anvisningerne, og garantien vil ikke gælde i sådanne tilfælde.
- Læs disse sikkerhedstips omhyggeligt. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for forkert brug eller manglende overholdelse af disse anvisninger.
- Undgå at tabe batteriet eller på anden måde udsætte det for stød.
- Brug ikke batteriet, hvis det er blevet tabt, og der er synlige skader på det, eller hvis det ikke fungerer normalt. I dette tilfælde må du ikke åbne batteriet, men du skal i stedet kontakte kundesupport eller en godkendt eftersalgsservice.
- Reparationer må kun udføres af specialister, der anvender originale reservedele: Det kan være farligt for brugerne at forsøge at reparere batteriet selv.
- Oplysninger om opladning findes i brugervejledningen.
- Denne enhed indeholder batterier (litiumion), som af sikkerhedsmæssige årsager kun er tilgængelige for et professionelt værksted. Når batteriet ikke længere kan holde ladningen, skal batteripakken (litiumion) tages ud. Hvis du vil udskifte batterierne, skal du kontakte den nærmeste godkendte eftersalgsservice. Udskift ikke en blok af genopladelige batterier med ikke-genopladelige batterier. For at få udskiftet batterierne skal du kontakte en godkendt eftersalgsservice.
- Batterierne er kun beregnet til indendørs brug. De må ikke nedsænkes i vand. Batterierne skal håndteres med forsigtighed. Put ikke batterier i munden. Lad ikke batterier røre andre metalgenstande (ringe, søm, skruer osv.). Pas på, at du ikke skaber kortslutninger i batterierne ved at indsætte metalgenstande ved enderne af dem. Hvis der opstår en kortslutning, kan batteriets temperatur stige til et farligt niveau, hvilket kan medføre alvorlige forbrændinger eller

endda brand. Hvis batterierne lækker, må du ikke gnide dig i øjnene eller på slimhinder. Vask hænder, og skyl øjnene med rent vand. Kontakt din læge, hvis ubehaget fortsætter.

- **ADVARSEL** – Det batteri, der anvendes i dette apparat, kan udgøre en risiko for brand eller kemiske forbrændinger, hvis de anvendes forkert. Det må ikke skilles ad, kortsluttes eller opbevares ved temperaturer under 0°C eller over 45°C, og det må ikke brændes. Opbevares utilgængeligt for børn. Undlad at skille det ad eller kaste det ind i ild.
- Beskyt batteriet mod varme, f.eks. fra længere tids stærkt sollys.
- I tilfælde af beskadigelse og forkert brug af batteriet kan der opstå damp. Udluft området, og søg lægehjælp i tilfælde af ubehag. Dampene kan forårsage luftvejsirritation.
- Genoplad kun batterierne med den oplader, der er angivet af producenten. En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan udgøre en risiko for brand, hvis den bruges sammen med en anden batteripakke.
- Brug kun batterierne sammen med produktet. Dette er den eneste måde at beskytte batteriet mod farlig overbelastning.

INDEN BRUG

- Det medfølgende batteri er delvist opladet. For at sikre fuld batterikapacitet skal du oplade batteriet helt i batteriopladeren, før du bruger produktet første gang.
- Det er dog bedst at tage den ud af stikkontakten, hvis du ikke skal bruge apparatet i længere tid (ferier osv.). Ellers kan der i sådanne periode finde selvafladning sted, der kan forringe batteriets opladningskapacitet.
- Batteriets opladningstid og brugstid kan blive kortere ved øget batteribrug. En betydeligt reduceret brugstid efter opladning angiver, at batteriet er slidt og skal udskiftes.
- Hvis batteriet fjernes under drift, kan det medføre funktionsfejl i produktet.
- Før du sætter batteriet i, skal du kontrollere, at det vender rigtigt.
- Når du sætter batteriet i støvsugeren, skal du fortsætte, indtil du hører et klik. Dette sikrer, at batteriet sidder godt fast. Ellers kan batteriet falde af og forårsage skade på produktet eller personer.

TRANSPORT

- De medfølgende litiumionbatterier er underlagt lovgivningen om farligt gods. Brugeren kan transportere batterierne på vej uden yderligere krav.
- Ved transport med tredjeparter (f.eks. med fly eller speditørfirma) skal de særlige krav til emballage og mærkning overholdes. Ved klargøring af den vare, der afsendes, skal du rådføre dig med en ekspert i farligt materiale.
- Send kun batterier, hvis deres indkapsling er ubeskadiget. Tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig rundt i emballagen.

MILJØ

I overensstemmelse med gældende regler skal udtjente batterier afleveres til en certificeret eftersalgsservice, som vil tage ansvar for bortskaffelsen.

Vær med til at beskytte miljøet



① Dit batteri indeholder mange materialer, som kan genindvindes eller genbruges.



➔ Aflever det på en lokal genbrugsplads.

Apparatet, genopladelige batterier, tilbehør og emballage skal sorteres med henblik på miljøvenlig genbrug.

Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:

I henhold til EU-direktivet 2006/66/EF skal defekte eller brugte batteripakker/batterier indsamles separat og bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

PROBLEMER MED BATTERIET

DA

Hvis dit produkt ikke fungerer efter en fuld opladning, kan du prøve at udskifte batteriet, hvis du har et ekstra batteri. Hvis det stadig ikke fungerer med det nye batteri, skal du kontakte en certificeret eftersalgsservice.

Når du køber et batteri hos en certificeret eftersalgsservice, skal du kontrollere, om der er tilknyttet en produktreference:

Produktreference	REFERENCE TIL BATTERIPAKKE
RH96/TY96/EO96	ZR009700
RH98/TY98/EO98	ZR009701
RH99/TY99/EO99	ZR009702

